PREDIGER DES ENGLISCHEN BAROCK

stilistisch untersucht

Inaugural-Dissertation

zur Erlangung der Doktorwürde

Genehmigt

von der philosophischen Fakultät

der

Rheinischen Friedrich Wilhelms Universität Bonn

Von

Fritz Pützer

Bonn

Druck von Ludwig Leopold, Bonn 1929

Berichterstatter:

Professor Dr. Walter F. Schirmer

R. UNIV.
BIBLIOTHEEK
LEIDEN

Inhalt

A) THEORETISCHER TEIL 7

1) Zeitliche und stoffliche Bindungen 7

2) Kunstkritische Grundbegriffe 10

a) docere, delectare, permovere 10

b) Enge, Weite, Akutum, Amplum 10

c) Lebensnähe, Lebensferne, Realismus, Klassik, Barock, Romantik 11

d) Euphuismus, Kongruenz, Inkongruenz, Focussing, Guevarismus 12

e) Wit, Metaphysical 13

f) Die Predigt als literarische Gattung 14

g) Wilson's Art of Rhetorique 15

B) PRAKTISCHER TEIL 17

1) Stil der Lebensnähe (Realismus) 17

Latimer 17

Hutchinson, Becon, Jewel, Bradford 23

2) Stil der Lebensferne (im Zeitalter des Barock) 25

a) Der geschmückte Stil 25

Whitgift 25

Smith 29

Hooker 36

b) Der lehrhafte Stil 45

Andrewes 45, 71

Perkins 62

[Wright] 80

Donne 81

c) Der erregende Stil 99

Hall, Laud, Ussher, Fuller 99

Hammond 102

Chillingworth 107

Taylor 111

3) Der maßvolle Stil 128

C) SCHLUSS-BEMERKUNG 132

Literaturangabe

Abhandlungen:

The Cambridge History of English Literature, Bde. 3, 4, 7, 8.
C. G. Child, John Lyly and Euphuisme, Münchener Beiträge, VII, 1894
Herbert Cysarz, Deutsche Barockdichtung, Leipzig 1924
Dictionary of National Biography
Edward Dowden, Puritan and Anglican, London 1900
A. Feuillerat, John Lyly, Cambridge 1910
Edmund Gosse, Jeremy Taylor, London 1904
Henry Isaacson, Life and Death of L. Andrewes (1650), L. A. C. T. 1854
John Ker, Lectures on the History of Preaching, sec. ed. London 1888
F. Landmann, Der Euphuismus, etc. Diss. Giessen 1881
G. Saintsbury, A History of English Prose Rhythm, London 1912
Evelyn M. Simpson, A Study of the Prose Works of John Donne, Oxford 1924
Walter F. Schirmer, Antike, Renaissance und Puritanismus, München 1924
The Times, Literary Supplement, 23. September 1926: „Lancelot Andrewes"
Isaak Walton, Life of Mr. Richard Hooker (in „Works of Hooker", Oxford 1841)
Oskar Walzel, Gehalt und Gestalt, Kap. IX, und passim.

Werke:

1.

John Lyly, Euphues, in Works, Oxford 1902
Thomas Wilson, Art of Rhetorique (1560), Ausgabe von Mair, 1909

2.

The early Works of Thomas Becon, Cambridge 1843 (P. S.)
The Catechisme of Thomas Becon, Cambridge 1844 (P. S.)
The Writings of John Bradford, M. A., Cambridge 1848 (P. S.)
The Works of Roger Hutchinson, Cambridge 1842 (P. S.)
The Works of John Jewel, Cambridge 1845 (P. S.)
The Works of Hugh Latimer, Cambridge 1844/45 (P. S.)
Latimer, Seven Sermons before Edward VI, Arber Reprints 1869
Latimer, Sermon on the Ploughers, Arber Reprints 1868

3.

The works of that learned and judicious divine Mr. Richard Hooker, Oxford 1841; sermons in vol. 3.
The sermons of Mr. Henry Smith, London 1657, und London 1675
The Works of John Whitgift, D. D., Cambridge 1851/53

4.

Ninety-six sermons by Lancelot Andrewes, New Edition, Oxford and London 1870/74. L. A. C. T.

Andrewes, Index of Texts to sermons and general Index to sermons, L. A. C. T. 1854
Andrewes, Tortura Torti, L. A. C. T. 1851
XCVI Sermons by .... Lancelot Andrewes, London 1661
The Works of John Donne, by Henry Alford, 6 vls, London 1839
The Works of that famous and worthie Minister of Christ, in the University of Cambridge, M. W. Perkins, Cambridge 1605. Darin: An exposition of the Symbole or Creede of the Apostles, 1595, „revewed and corrected by William Perkins".
Perkins, The combat between Christ and the Divell displayed. „The second edition much enlarged by a more perfect copie, at the request of M. Perkins Executors". Preached in Cambridge, printed London 1606
Perkins, A faithful and plaine exposition upon the two first verses of the second chapter of Zephaniah. Preached at Sturbridge Faire, in the Field; „taken from his mouth and afterwards diligently perused". London 1606
Perkins, A godly and learned Exposition upon the whole Epistle of Jude, containing threescore and sixe sermons; preached in Cambridge, printed in London 1606; „explained in publicke lectures".
Abraham Wright, Five sermons in five several styles, London 1656

5.

The Works of William Chillingworth, M. A., Oxford 1838
The collected sermons of Thomas Fuller, London 1891
The Works of Joseph Hall, London 1634; darin 12 sermons.
The miscellaneous Theological Works of Henry Hammond, D. D., Oxford 1850, vl. 3.
The Works of William Laud, D. D., Oxford 1847, 3 vls.
The whole Works of the Right Reverend Jeremy Taylor, D. D., London 1848; sermons in vol. 4.
The whole Works of the Most Rev. James Ussher. D. D., Dublin 1864; insbesondere die Bde. 2, 13, 17.
Ussher, A sermon preached before the commons House of Parliament. London 1631
Ussher, A brief declaration of the universalitie of the church of Christ. London 1631
Ussher, A speech ... at Dublin, the 22th of Nov. 1622. London 1631

6.

The Theological Works of Isaac Barrow, Cambridge 1859.
The whole Works of Robert Leighton, New York 1867
Twelve sermons by Robert South, The fifth edition, London 1722
Sermons par feu Mr. Tillotson. Traduit de l'Anglais par Jean Barbeyrac, Troisième édition, Amsterdam 1727
John Wilkins, sermons, London 1682.

Verzeichnis der Abkürzungen

L. A. C. T.	Library of Anglo-Catholic Theology
C. H.	The Cambridge History of English Literature
D. N. B.	Dictionary of National Biography
P. S.	Parker Society
s	sermon
ss	sermons
s 1, s 2, s 3,	
s 1603	Numerierung nach der zitierten Ausgabe, oder nach der Jahreszahl,
sc	The combat between Christ and the Devil (bei Andrewes und Perkins)
se C	An exposition of the Crede
se J	An exposition of the Epistle of Jude (bei Perkins)
sp	sermon on the Ploughers (Latimer, Text nach den Arber Reprints)
	Bei Latimers Seven sermons preached before Edward VI gebe ich in Klammern die besondere Numerierung; gleichzeitig die Schreibung der Arber Reprints.
s A	Aschermittwochspredigt
s C	Weihnachtspredigt
s E	Osterpredigt
ssGT	sermons of the Gunpowder Treason
ssL	sermons preached in Lent
ssO	sermons preached upon several occasions
sW	Pfingstpredigt
	Die letzten hauptsächlich bei Andrewes; bei Taylor im besonderen:
sW	being for the Winter Half-year
s S	being for the Summer Half-year.

A. Theoretischer Teil

1. Zeitliche und stoffliche Bindungen

Diese Arbeit untersucht den Stil der englischen Predigt von Latimer bis Taylor, und zwar mit einem Nebenblick auf Spuren von Euphuismus. Die Zeit ist seit den Tagen Latimers ansteigend religiös. Wenn wir bedenken, daß zu Beginn des 17. Jahrhunderts die anglikanische Kirche wie festgegründet dastand, daß aber die Zahl der Nonkonformisten recht bedeutend und die Gegensätze innerhalb dieser Gruppe nicht minder groß waren, und daß schließlich das puritanische Element in kaum fünfzig Jahren siegte, dann wird uns deutlich, wie stark es gärte. Die Predigt stellte einen bedeutenden Faktor im öffentlichen Leben dar. Mit Fisher und Colet hatte die gesteigerte Tätigkeit begonnen. Reformation und nachfolgende religiöse Kämpfe taten das ihrige dazu, und es folgte eine Blüte. — Kontroversen sind die Zeichen der Zeit. Wenn manchmal auch ein wenig kleinlich, so geben sie doch Zeugnis von einem ehrlichen Ringen um das Wahre. Ich nenne als hervorragende Kampfszenen einige Daten von Kontroversen oder bedeutenden Schriften:

1560 Jewel — Cole,
1562 Jewel: Apologia,
1564 Jewel — Harding,
1572 Whitgift — Cartwright,
1585/86 Hooker — Travers,
1588/89 Marprelate-Controversy,
1593 Hooker: Laws of Ecclesiastical Polity,
1609 Andrewes: Tortura Torti,
1622 Lauds Conference with Fisher the Jesuit; daran anschließend langjährige Kontroversen, die sich bis 1664 hinziehen.

Schlag auf Schlag folgen die Schriften im Kampfe Whitgift — Cartwright:

T. C. An Admonition to the Parliament,
J. W. An Answer to a certain libel intituled An Admonition to the Parliament,
T. C. A reply to an answer made of M. Doctor Whitgift. To the church of England and all those that love the truth in it;
J. W. The Defence of the Answer to the Admonition, against the reply of T. C.
T. C. The second reply of T. C.
T. C. The rest of the second reply of T. C.

Wir dürfen in diesem Zusammenhang nicht vergessen die Renaissance-Bewegung und das Studium der Antike. Wir dürfen auch nicht vergessen, daß die eigentliche Gelehrsamkeit in religiösen Dingen sich nach dem allgemeineren Impuls der Renaissance in gesteigertem Maße auf die Bibel zu beschränken begann. Man hatte schließlich wieder das Divine Learning allein. Aber auf dieses Wellental folgte eine Höhe. Auf Grund ausländischer Einflüsse und unter dem Druck wachsender katholischer Macht begann man sich wieder eifrigst der Wissenschaft zu widmen. Es rafften sich aber zunächst nur die Anglikaner dazu auf, weil sie beweglicher waren als ihr Gegensatz. Mit ihrer Hilfe kam es von 1600 an zu einer regelrechten zweiten Renaissance-Welle, die zur Zeit eines Ussher und Taylor wieder die höchste Höhe erreicht hat. Und doch bleibt auch die puritanische Macht. Die Puritaner waren ernste und nüchterne Menschen; sie waren „der schlichte Stil" in der Religion; und die Anglikaner, von denen man ein „Amplum" erwarten würde, waren in einem so zähen Kampf um wissenschaftliche Gleichberechtigung mit dem Katholizismus, daß auch ihr religiöser Niederschlag den Stempel der Gelehrsamkeit und des „Linearen" trägt. Außerdem hat die Predigt per se einen zurückhaltenden Charakter. Mit Andrewes sind die Namen der Gelehrten Casaubon, Heinsius und Grotius verknüpft; mit Ussher die der Gelehrten Bodley, Cotton, Camden. Noch bis in die Mitte des 17. Jahrhunderts schrieb man lateinisch, und es wurde unter Geistlichen, Gelehrten und Diplomaten auch mündlich genutzt. Andrewes' bedeutendstes Werk: Tortura Torti, ist lateinisch verfaßt. In den Schulen lernte man lateinische Konversation, den Briefstil und als Höhepunkt und Krone: Rhetorik. Die Wirkung des lateinisch-klassischen Vorbildes ließ also keineswegs mit vorschreitender Entfernung vom ersten Impuls der Renaissance nach. Auch das Griechische erlebte nach 1600 eine neue Blüte; man studierte orientalische

Sprachen und kehrte sich gar zu geschichtlich-wissenschaftlichen Vertiefungen (siehe Ussher). Diese Gedanken sollen mithelfen, eine Artung zu verstehen, die ich in ihrem künstlerischen Niederschlag „lehrhaft", manchmal auch „schlicht" oder „linear" nenne.

In die vorhandene Literatur greift die Arbeit wie folgt ein: Während die Prediger bisher nur in geistesgeschichtlichem Zusammenhang und mit kurzen Seitenblicken auf ihre Kunst betrachtet wurden, stelle ich sie vornehmlich als Rhetoriker dar. Die Zahl der in Frage kommenden Arbeiten ist gering. Ker's glänzend geschriebenes und mit Anregung zu lesendes Werk spannt den Bogen so weit und geht so sehr auf deutsche Verhältnisse ein, daß von den hier zu nennenden kaum einer erwähnt wird. Dowden's Blickpunkt ist geistesgeschichtlich. Wenn er von Hooker spricht, spricht er von dem Verfasser der Laws of Ecclesiastical Polity und stellt ihn als eine Brücke dar zwischen den Polen, die seine Arbeit behandelt. Ebenso sieht er Taylor und Baxter in dem Abschnitt An Anglican and a Puritan Eirenicon vornehmlich als „über den Parteien stehend"; bei Taylor freilich nicht ganz ohne den Stil zu berücksichtigen:

> At his best he flows forward with a harmonious impetuosity, like a river that is wide, and is swifter than it seems, exultant, with many a refluent eddy which cannot check, but rather is part of, the sweep and progress of the stream.

Doch bleibt trotz einiger feingewählter, aber immer mit Geistes- und Religionsgeschichte verwobener Beispiele noch zu zeigen, wie dieses Fluten und Wogen, wie die Harmonien im einzelnen und rein künstlerisch gesehen sich ausnehmen. — Saintsbury erwähnt Latimer, Donne und Taylor, diesmal nur-rhythmisch gesehen, ohne Zusammenhang mit anderen Stilmitteln und in einem ebenfalls weit gespannten Rahmen. — Den Gedanken einer Darstellung der Predigt der genannten Zeit legt Schirmer nahe. Von ihm angeregt, würde man zunächst eine zusammenfassende Arbeit über die puritanische Predigt wünschen, das hieße aber, weil die Quellen dazu nur spärlich fließen, mit dem Schwierigsten beginnen. Näher liegt eine Darstellung der anglikanischen Predigt unter Berücksichtigung des Puritanismus als Geistesströmung. Ich tue es mit einem besonderen Blick auf die Beziehungen dieser Divergenzen und der Renaissance auf den Stil, aber, wenn es gegeben erscheint, auch ohne Relationen, rein um der Wortkunst willen; dabei hat das wirklich gesprochene Wort den Vorzug. — Als hervorragende Einzeldarstellung nenne ich die Arbeit von Simpson, auf die ich mich bei John Donne beziehe.

2. Kunstkritische Grundbegriffe

a) Ich habe mich bemüht, die Ausdrücke Klassik, Barock und Romantik, ja auch Realismus möglichst zu meiden, oder erst in zweiter Linie zu bringen. Für die Zeit von Whitgift bis Taylor genügen zu einer großen Scheidung die Worte: docere, delectare, permovere.[1]) Davon leiten sich ab die Ausdrücke: der lehrhafte, der geschmückte, der erregende Stil. Fast dasselbe bezeichnen die Ausdrücke: subtile, medium, grande; oder: ischnon, glaphyron, hadron; oder endlich: der schlichte, der mittlere, der hohe Stil. Doch sind die unter „lehrhaft" zusammengefaßten Arten nicht immer besonders schlicht. Schmuck und ein gewisses Temperament sind unverkennbar, das Lehren-wollen aber ist das Ausschlaggebende, und das so sehr, daß man in dieser Gruppe ohne Mühe wieder eine schlichte, mittlere und hohe Art unterscheiden kann. Der mittlere Stil hält sich zwischen einem einfachen Mitteilenwollen und einem hohen Pathos, das die Tendenz ins Metaphorische hat. Alle Stilarten haben einen entsprechenden Schmuck. Der mittlere ist aber der „geschmückte" an und für sich, weil er weder die Nebentendenz des schlichten noch die des Metaphorischen hat. Er will delectare; d. h. nicht etwa ergötzen, sondern darauf bedacht sein, daß man ihm lange und gern zuhöre. Der hohe Stil kann lediglich schwungvoll oder mit schwerem Schmuck (besonders Tropen) beladen oder hochtrabend sein, er kann aber auch ein besonderes, fast schon dichterisches Feuer erreichen, so daß der Ausdruck „erregend" berechtigt ist.

Im Grunde kann ein und dieselbe Person bald im niederen, bald im mittleren, bald im hohen Stil sprechen. Wenn ich aber davon ausgehend die ganze Rhetorik eines einzelnen oder eine ganze Epoche charakterisieren will, dann müssen die Namen irgendwie besonders getönt werden. Deshalb lehrhaft, wegen einer hinzukommenden Wissenschaftlichkeit und Lehrhaftigkeit, erregend wegen eines hinzukommenden Dichterischen. Unter erregend kann alles zusammengefaßt werden, was dem lehrhaften polar ist. „Maßvoll" bezeichnet den ganz individuellen mittleren Stil, der den zweifellos weniger maßvollen Arten des Barock folgt. „Erhaben" ist eine Färbung des hohen Stils. Vom hohen auf den mittleren oder von diesem auf den niederen stoßend spreche ich von einer Senkung.

b) Hinsichtlich des Numerus oder Rhythmus genügen die Ausdrücke eng und weit, jenachdem deutlich spürbare Atempausen oder

[1]) Siehe Cicero, De optimo genere oratorum, Abschnitt 1, und im engsten Zusammenhang damit: Orator, Abschnitt 5.

die Hauptakzente (Berg und Tal im Fluß der Rede) in kürzeren oder längeren Abschnitten folgen. Auch rein grammatisch spreche ich von Enge und Weite, indem ich ein Gefüge von schlichten Hauptsätzen oder vorwiegende Nebenordnung eng, eine kikeronianische Periode weit nenne. — Ich nutze dieselben Ausdrücke hinsichtlich der Stellung des Autors zum Wortlaut des gewählten Themas, indem ich einen solchen weit nenne, der mehr den Sinn oder den Gefühlswert betont, einen solchen eng, der sich genau an die Worte hält. Ich spreche dann von Wortenge oder, im Hinblick auf die Struktur, von „Linearität". Schließlich macht auch die Gesamtentwicklung der zu besprechenden Zeit den Eindruck, daß sie von einer gewissen Enge in eine deutlich spürbare Weite vorschritte; dann fasse ich Stil, Rhythmus und geistige Haltung zusammen. Akutum und Amplum bezeichnen eng und weit im weitesten Sinne.

c) Die Zeit von Whitgift bis Taylor zeigt in ihrer Gesamtheit eine relative Lebensferne, der man die Lebens- oder Erdnähe eines Latimer wirksam entgegenhalten kann. Ich trage keine Bedenken, diese Realismus zu nennen. Aber auch die folgende Zeit ließe sich mit diesem und den verwandten Ausdrücken, Klassik und Barock, darstellen. Wenn ich sie nutze, haben sie im großen und ganzen folgenden Sinn:

Ich spreche von Realismus, wenn sich eine vorherrschende passive Haltung des gestaltenden Künstlers durch die Wortwahl nachweisen läßt. Ihr gegenüber steht die bedeutend schöpferischere Haltung des Klassikers.

Das Prädikat klassisch gebe ich einem möglichst geschlossenen, allseitig ausgeglichenen, originellen und von irgendwelcher maßlosen Begeisterung oder Schematisierung nicht gestörten Kunstwerk. Es ist leicht gestaltlich akzentuiert. Dieses Prädikat hat etwas gemeinsam mit dem Gefühlswert des mittleren Stils. Von hier aus gesehen erhalten alle anderen Arten den Nebenton eines Ausschlagens nach links oder rechts, nach oben oder unten.

Von Barock spreche ich, wenn der Stil durch irgendeine Übertreibung aus den klassischen Grenzen mehr oder weniger unbewußt, von Romantik, wenn gewollterweise heraustritt. Im ganzen Barock ist die zeugende Kraft des klassischen Vorbildes spürbar und damit ein anderer Zug dieser Kunst gegeben: der des Nachahmens. Das Vorbild kann auf dem Gebiete der Predigt auch die Bibel sein. Der Nachahmer sieht naturgemäß zu individuell, zu befangen, das heißt vom klassischen Standpunkt aus: falsch. Man geht so weit, daß man

Teilwerk für das Ganze nimmt. Man umklammert den Gehalt der Antike, oder ihre Gestaltungen, oder eine ganz bestimmte Gestaltung, etwa das Rhetorische, als ob sie schon Klassik wären. Daher auch die verschiedenen Artungen des Barock, und sie sind um so zahlreicher, je weiter die Distanz vom zeugenden Vorbild ist.

Die ausschließliche Verwendung dieser Begriffe auf unsere Zeit würde zu einer Gefahr werden durch den „lehrhaften" Stil, denn er ist äußerlich gesehen das gerade Gegenteil des gemeinhin barock genannten.

Barock bezeichnet vorläufig nur die Zeit von 1575—1660; und zwar von 1575—1625 in Frühbarock, von 1625—1660 in Hochbarock.

d) Der Euphuismus ist ein reichlich gestaltbetontes Gebilde der frühbarocken Zeit. Er ist eine Mode mit ganz individuellem Gepräge und arbeitet vornehmlich mit rhetorischen Mitteln. Das Wesentliche ist neben einer gewissen Inkongruenz die zu starke Wirkung der Schmuckmittel. Kongruenz will besagen, daß relativ unbetonte Stellen einer Wortfolge nicht gestaltlich akzentuiert sein dürfen. Inkongruenz ist das Gegenteil. Unter Inkongruenz fällt auch die Tatsache, daß rhetorische Mittel episch, in diesem Falle im Roman, verwertet werden. Es ist aber gemeinbarock, daß man künstlerische Mittel einer bestimmten Gattung in andere verpflanzt, insbesondere die rhetorischen Mittel in den Roman, das Drama, die Lyrik. Aber nicht alle von der Rhetorik genutzten Schmuckmittel sind auch wesentlich rhetorisch; Beispiel: die Alliteration.

Man hat den einzelnen Arten euphuistischer Kunstmittel fast der Reihe nach bewiesen, daß sie schon vor Lyly in der englischen Renaissance dawaren; sie waren aber in ihrer Gesamtwirkung nirgends so stark. Häufung ist charakteristisch, aber nicht wesentlich. Häufung von rhetorischen Fragen, von Anaphern und Beispielen hat auch Kikero. Typisch euphuistisch aber oder nach Lyly ist es, daß zu einem Schmuckmittel, sagen wir der Häufung, fast immer noch andere Schmuckmittel, Alliteration, Antithese, Beispiele, besonders Wort- und Kleinschmuck, hinzutreten, und zwar in ein und demselben Satze. Im gesteigerten Falle an gehaltlich unbetonter Stelle. So erhält das focussing, von dem Child spricht, eine ganz spezielle Bedeutung. Er sagt nämlich über Lyly und seinen Euphuismus:

> He focussed scattered and errant rays into a single narrow beam of intense brightness.

Das tut der Euphuismus als Ganzes, das tut er aber besonders im einzelnen Satz; daher die brennende, stechende Wirkung dieser Kunst.

Verwandt ist der nach Antonio de Guevara genannte Guevarismus. Von ihm rührt die Art, den Fortgang der Erzählung zugunsten eingeschobener rhetorischer Ergüsse zu unterbrechen; eine erste Inkongruenz. — Aus Feuillerat zitiere ich (gegen Landmann):

> Il a complètement passé sous silence un procédé bien plus fréquent que l'emploi du balancement et de l'antithèse, et qui donne au guévarisme son allure et sa couleur: C'est celui qui consiste à répéter un même mot d'une manière incessante, en le faisant ricocher de mot de phrase en mot de phrase.

Das also nenne ich in Zukunft Guevarismus: häufige Wiederkehr ein und desselben Wortes kurz hintereinander; und zwar unbekümmert darum, ob man dem wiederkehrenden Wortbild feine begriffliche Schattierungen beimischt oder nicht.

e) Ein wenig für sich betrachtet sei die Wirkung, die mit dem Worte „wit" bezeichnet ist. Auch er ist ein Kind des Barocks und nicht allein im Euphues zu finden. Er ist genau so im Drama, in der Lyrik, und eigentlich bis heute noch nicht ausgestorben. Der wit ist im Grunde eine Gehaltfrage und die Gestaltung akzidentell. Courthope sagt: the final result of the exaggerated importance attached by schoolmen to the study of logic. Wit ist nach Johnson a kind of discordia concors. In wit steckt ein Spiel des Verstandes, ein Spiel mit Antithetik. Es steckt darin gehaltlich dasselbe wie im focussing lylyscher Gestaltung. Ein etwas komplizierter Sachverhalt wird urplötzlich erfaßt und drängt sich in eine Antithese oder einen Syllogismus zusammengedrängt auf kürzeste Art vor. Wit gebiert auch die Seltsamkeiten, die mit dem metaphysical zusammenhängen. Nur ist in diesem Falle die gestaltliche Auswirkung länger.

> Hail sister springs!
> Parents of silver-footed rills!
> Ever bubbling things!
> Thawing crystal! snowy hills,
> still spending never spent, I mean
> Thy fair eyes, sweet Magdalene. (Crashaw)

„Thawing crystal" etwa als Hauptinspiration. — Thomas Fuller hat einen wit, der genau nach derselben „stechenden" Art, mit gehaltlicher Dichte, discordia concors, momentanen Dunkelheiten, in Antithese oder Syllogismus auftritt. Er hat aber auch einen wit in lockerer Form, ja sogar ohne die typische discordia concors; dann wird er eben zu bloßem Witz. — Der wit und das metaphysical zeugen für besondere verstandliche Tätigkeit. Und es liegt mir daran, gerade

die verstandliche Betontheit der ganzen Epoche zu zeigen. Verstandlichkeit und Fehlen eines romantisch-sentimentalen Fühlens können sich bis zur Impassibilité steigern.

f) Die Predigt ist als literarische Gattung religiöse Rhetorik. Das Religiöse aber nimmt ihr bisweilen etwas von der Kunst als „Fertigkeit" und von der Beweglichkeit profaner Artungen, weswegen wir von einer Gehaltbetontheit, wenn nicht von einer Gehaltschwere sprechen können. Die Predigt ist auf ihren Stand und ihre Würde bedacht und zum mindesten sehr konservativ. Der in aller Rhetorik liegende Zug des Überzeugen-müssens wird um ein Wesentliches geschwächt, wenn wir an Homilien denken. Homiletik ist die Beredsamkeit allgemein. Doch verstehe ich unter Homilie die mehr paraphrasenhafte Umschreibung, unter Exegese die mehr wissenschaftliche Auslegung der Bibel, und unterscheide die homiletisch-exegetische Art, die nüchterner, realistischer, textgebundener und der künstlerischen Ausführung entgegenwirkend ist, von der freien Predigt. Wenn zwar auch das Exegetische der von mir scharf hervorgehobenen lehrhaften Art verwandt ist, so ist man doch damals in einer ganz besonderen Weise lehrhaft und exegetisch. Ker unterscheidet The Textual Method und The Topical Method, und um auch diese Ausdrücke zu nutzen, sage ich, daß die Textual Method damals vorherrschte und überdies noch eine ganz besondere, auch auf die andere Art übergreifende, von mir lehrhaft genannte Färbung zeigt.

Alle Rhetorik ist gehaltbetont und die Predigt besonders. Ein Aufgehen in der Gestaltung, wie es Roman oder Dichtung sich gestatten, ist undenkbar. Die Predigt ist wie ein Block, in dem die verschiedenen Wellen der barocken Epoche immer nur leichte Zeichnungen hinterlassen. — In der Predigt kann das eine oder andere zur Gewohnheit werden; und solche zur Gewohnheit gewordene Züge, selbst wenn sie in einer bestimmten Zeit geboren und dafür charakteristisch sein sollten (wie etwa die Linearität im lehrhaften Stil), dürfen uns in einer späteren, anders gearteten Zeit (etwa in der des erregenden Stils) nicht mehr stören. So ist es auch Usus, über einen Text zu predigen, und man kann sich nur schwer davon trennen. Bei Perkins' Exposition of the Crede liegt es in der Natur der Sache, daß kein Text da ist. Das bringt ihn aber fast aus dem Gleichgewicht:

> No man justly can bee offended at this, that I beginne to treate of the doctrine of faith without a text — — —
> but in Catechising the Minister hath his liberty to followe

> or not to followe a certaine text of scripture, as we doe in the usual course of preaching.

Das sind die leicht beschwerdenden, aber nicht notwendig einer künstlerischen Ausführung entgegenstehenden Züge. Die Predigt ist Wortkunst oder bietet doch größte Möglichkeiten dazu; größere als sich beispielsweise auf dem Gebiete des Dramas mitunter ergeben haben, wenn nicht das Wort, sondern die Handlung und die Regie im Vordergrund standen.

g) Das in diesen Zusammenhang gehörige Lehrbuch ist Wilson's Art of Rhetorique. Es erschien zuerst 1553 und fand ungeahnte Verbreitung. Es war auch nicht ohne Einfluß auf den Euphuismus; denn diese anspruchsvolle Kunst, die immer eine Fülle von Kleinmaterial zur Hand haben mußte, fand darin reiche Schätze gesammelt vor. Wenn zwar wesentlich auf Kikero und Quintilian fußend, war es doch nicht ohne besondere Note und besonderes Ziel. An Hand dieses Buches sei noch das eine oder andere hervorgehoben.

Wilson fordert als *Eigenschaften der Rede:* Plainnesse, Aptnesse, Composition und Exornation; was ich übersetze mit Klarheit, Paßlichkeit, Aufbau und Schmuck. In Paßlichkeit steckt eine allgemeinere Form der schon besprochenen Kongruenz.

Stilarten kennt er drei: the great kind, the small kind, the low kind. Das sind natürlich die lateinischen grande, medium, subtile, die ich schon nannte.

Stil ist für Wilson eine Art der Exornation. Für uns ist Stil alles. Wir fassen auch die Klarheit, die Kongruenz oder Paßlichkeit, die Struktur, den Schmuck und schließlich die individuelle Färbung (hoch, niedrig, lehrhaft), die wir auch „Stil" nennen (Wilson ausschließlich), in diesem Wort zusammen.

Unter *Composition* ist alles verstanden, was mit Harmonie, Numerus und Rhythmus zusammenhängt und auf die Wirkung für das Ohr bedacht ist.

Die *Exornation* teilt er ein in stile und figures; die figures sind nach Wilson, der im übrigen genau darauf eingeht,

> so dissevered and parted as starres stand in the firmament, and flowers in a garden.

Er teilt sie ein in tropes, schemes and colours. Er versteht unter tropes und schemes diejenigen Figuren, die das Wort oder den Satz in irgendwelcher Art gegenüber der gewöhnlichen Sprechweise ändern. Tropen ändern wesentlich, Schemen mehr technisch. Exornation ist

die Ausstattung im allgemeinen, figures der Schmuck im besonderen, colours and ornaments der Kleinschmuck.

Für uns ergibt sich daraus, daß wir bei der Beurteilung auf die Struktur, auf den Rhythmus und auf die Ausstattung zu achten haben, und daß wir Verbindungen ziehen zum „Stil" schlechthin.

Aus Kikero, der mit einer Fülle von Ausdrücken arbeitet und von einem guten Redner verlangt, daß er alle Stilarten beherrsche, zitiere ich des genaueren:

> Optumus est enim orator, qui dicendo animos audientium et docet et delectat et permovet. Docere debitum est, delectare honorarium, permovere necessarium. (De optimo genere oratorum.)

Damit sei auf die Relativität und den theoretischen Charakter unserer Begriffe hingewiesen. An anderer Stelle (Orator, Abschnitt 5) hält er sie scharf auseinander:

1) ad permovendos et convertendos animos.

2) orationem ornamentis modicis verborum sententiarumque distinguit.

3) Nam et grandiloqui — fuerunt —, et contra tenues acuti, omnia docentes et dilucidiora, non ampliora facientes, subtili quadam et pressa oratione limati.

Die letzten Ausdrücke passen alle mehr oder weniger auf unseren lehrhaften Stil: tenues, acuti, docentes, dilucidiores, subtiles, pressi. und ich fasse alle Ausdrücke für die drei großen Gruppen wie folgt zusammen:

1) permovens, grande, grandiloquum, hadron, erregend, erhaben, hoch.

2) delectans, modicum ornamentum, medium, glaphyron, unterhaltend, geschmückt, mittel.

3) docens, subtile, ischnon, lehrhaft, belehrend, niedrig, schlicht, und die eben erst genannten tenue, acutum, dilucidius, pressum.

B. Praktischer Teil

1. Stil der Lebensnähe

Die Predigt der Zeit vor 1575 hat trotz beginnender Renaissance einen stark konservativen Zug. Es ist das vom Mittelalter her fortdauernde Volkstümlich-Epische und das durch die Reformation bestärkte Volkstümlich-Gehaltbetonte und Zeitverbundene. Es ist eine besondere Lebens- und Erdnähe gegenüber einer sonst schon fortgeschrittenen Distanzierung. Charakteristisch ist eine passive Haltung des gestaltenden Künstlers und eine starke Akzentuierung des Gehalts. Ich nehme *Hugh Latimer* (1485—1555) als Beispiel und gehe besonders ein auf die Wahl der Beispiele und Fabeln. Sie sind nicht nur aus dem Leben gegriffen, sondern häufig aus dem eigenen Leben; sie sind nicht schmuckhaft, sondern als Gehalt dem übrigen Gehalt untermischt. Sie sind nicht beschnitten und stilisiert, sondern des längeren und breiteren erzählt. Sie sind volkstümlich und im Tone eines Ich-Du gehalten.

In s 1 wendet Latimer das Thema Tu quis es (Worte der Juden an Johannes) zu einer Frage an die Zuhörer und sagt: Wenn du dich selbst also fragst, Wer bist du? dann antworte:

> I am of myself, and by myself, coming from my natural father and mother, the child of the ire and indignation of God, the true inheritor of hell, a lump of sin, and working nothing of myself but all toward hell, —;

Ein realistisches Bild ist das in der C. H. genannte Beispiel, Gott Vater habe seinem Sohne nicht gleich beigestanden, sondern

> suffered him to bite upon the brydle a whyle.

Einmal sagt Latimer, die Prediger sollten mehr auf ihr Predigtamt als auf sonstige Ämter bedacht sein. Er spielt auf einen an, der sei der beste Prediger in ganz England. Dann wird er familiär und sagt:

> But nowe I thynke I se you lysting and hearkening, that I shoulde name him. There is one that passeth al the other, and is the most diligent prelate and preacher in al England. And wyl ye knowe who it is? I wyl tel you. It is the Devyl. s 5 (sp).

Das zeigt die Färbung; und die Tatsache, daß er gleich darauf recht eigenwüchsig und in geschmücktem Stil spricht, ändert daran nichts.

Ich bringe weitere Belege für die realistische Art der Exempla aus Latimer:

There was a merye moncke in Cambryge in that Colledge that I was in, and it chaunced a greate companye of us to be together, entendynge to make good cheare, and to be merye (as scholers wyll be mery when they are disposed). On of the company brought out thys sentence. Nil melius quam letari et facere bene. There is nothyng better then to be mery and to do well. A vengeaunce of that Bene (quod the Monke) I would that, Bene had bene banished beyonde the sea, and that Bene were out, it were well. For I coulde be mery, and I coulde do, but I love not to do well, that Bene marres altogether. s 10 (s 4).

There was a byshop of Winchester in Kyng Henry the VI. dayes, whyche kynge — —.
This byshoppe was a great man borne, and did beare such a stroke, that he was able to shoulder the Lord Protectour.

(Drei Abschnitte in s 8 (s 2).

A good fellow on a tyme had another of his frendes to a breakefaste, and sayed: Yf you wyl come you shal be welcome, but I tel you afore hande, you shal have but sclender fare, one dish and that is al, what is that sayed he? A puddynge, and nothynge els. Mary sayed he, you cannot please me better, of all meates that is for myne own toth, you may draw me round about the town with a pudding. s 9 (s 3).

A gentylwoman came to me and tolde me . . . s 8 (s 3).

I will tell you now a pretty story of a friar, to refresh you withal. s 28.

When I was wyth the byshop of Chechester in warde . . .
I was desirous to heare . . .
I was desirous I saie to heare of execution, bycause I loked that my part shoulde have bene in, I loked every daye to be called to it myself. s 10 (s 4).

Ther is a certain man that shortly after my first sermon, beynge asked . . . answered . . . s 9 (s 3).
I wil tel you what a byshope of thys realme sayed once to me . . .

And I answered hym . . .
And I chaunced in our communication to name the Lordes supper? . . .
And I made answer . . . (Vier Abschnitte in s 8 (s 2).

Es sind gleichzeitig Beispiele für die Ich-Bezogenheit von Latimers Rhetorik; dieses eigentümliche *I* tell *you* oder *We* talk, im im Gegensatz zu einer Haltung, die mehr für einen überpersönlichen Sachverhalt spricht.

Eine lange Geschichte rankt sich durch s 1: Ein König erhebt einen Mann aus armen Verhältnissen und gibt ihm reichlich Geld. Er gibt ihm den Auftrag, er solle für ihn eine Stadt bewachen, etwa Calais. Dann kommt der Feind, bietet ihm Geld, und er läßt ihn eindringen. Der König muß die Stadt wiedererobern und findet auch den Mann wieder, dem er Wohltaten erwiesen hat, und so weiter.

In s 17 (upon the Lords Prayer) erzählt er von einem Priester, which had taken in hand to be a midwife; erzählt er von seiner eigenen Bekehrung durch Master Bilney; eine lange Geschichte mit allen Umständen; wie Bilney zuerst bei ihm beichtete, wie er danach von ihm bekehrt wurde, wie sie zusammen das Gefängnis besuchten, wie dort eine Frau gefangen war, die nach Latimers Meinung unschuldig, wie er den König für sie bat, und wie Latimer gar Pate eines Kindes wurde, das sie im Gefängnis gebar.

Das mag genügen, um Latimers epische Art zu charakterisieren. — Wortwiederholung liebt er, und sie ist nicht immer stilisiert:

And this faith must not be only a general faith, but it must be a special faith. For the devil himself hath a general faith. s 30.
which prayer we call the Paternoster. This prayer of our Lord may be called a prayer above all prayers; the principal and most perfect prayer; which prayer . . . s 17.
What is sin? I think there be many which can commit sin, and do wickedly; but I think there be but few of those which know what is sin. Therefore I will tell you what is sin. s 30.

Den genannten epischen Partien gesellt sich kein Schmuck oder eine besondere Rhetorik. Jetzt gebe ich Beispiele für leicht geschmückten Stil, etwa anaphorische Satzperioden, mit episch-realistischem Unterton:

What a do was there made in London at a certein man because he sayd, and in dede at that time on a just cause. Burgesses quod he, nay butterflies. Lorde What a do there was

for that worde. And yet would God they were no worse than butterflies.
Butterflyes do but theyre nature,
the butterflye is not covetouse,
is not gredye of other mens goodes
is not ful of envy and hatred,
is not malicious.
is not cruel.
is not mercilesse.
The butterflye glorieth not in hyr owne dedes, nor prefer-reth the traditions of men before Gods worde; s 5 (sp).
Nowe what shall we saye of these ryche citizens of London?
what shall I saye of them?
shall I cal them proude men of London,
malicious men of London.
mercylesse men of London.
No, no, I may not saie so, they wil be offended wyth me then. Yet must I speake. s 5 (sp).

In s 4 before Edward erzählt er von einer Frau, die, wegen Diebstahls zum Tode verurteilt, ohne geistlichen Beistand zum Richtplatz geführt worden sei. Er ermahnt den König, man solle diesen Menschen, die man im Leben wenig unterrichtet habe, doch wenigstens im Tode einen geistlichen Beistand geben; auch bei dieser Gelegenheit tritt eine feine Stilisierung zur Epik hinzu:

This woman I say
as she wente by the waye,
had wanton and folyshe talke, as thys,
that if good felowes hadde kept touch wyth hyr,
she hadde not bene at thys tyme in that case,
and amongste al other talke, she saied,
that suche a one,
and named this manne,
had hyr maidenheade fyrste,
and herynge thys of hym at that tyme,
I loked ever
what woulde be hys ende,
what woulde be come of hym.

Im vorletzten Beispiel hebe ich das zweimalige What a do mit dem folgenden And yet hervor und das anaphorische ist not, is not;

im letzten empfinde ich außer dem im Druck angedeuteten Numerus, daß er zunächst immer nur von she spricht und erst zuletzt in guter Antithetik von he. What would be hys ende, what would be come of hym, und das ist ja auch der ganze Gehalt der Stelle, What would be come of hym.

Ich nenne Latimer einen Realisten. Das schließt aber nicht aus, daß er des öfteren in seinen Predigten zu schmuckhaftem Stil und klassischer Prägung kommt. Als Unterlage dafür zwei Beispiele. Das erste zeigt Exempla gehäuft und mit der nötigen Kürze, rhetorische Frage und anderes; das zweite zeigt mehrfach geästelte Anapher, rhetorische Frage, Zitat und einen leichten Schmuck durch Wortanklänge; dazu die Metapher wolfe — shep — flocke.

> Was there ever yet preachers, but ther were gaynsaiers? that spurned? that winst? that whympered agaynste him? that blasphemed, that gaynesayed it?
> When Moyses came to Egipt with sounde doctrine, he had Pharao to gayne say hym. Jeremy was the minister of the true word of God, he had gain sayers the priestes, and the false prophets borne up by Achab.
> Elyas had all Bals priestes supported by Jesabel to speake agaynste hym.
> John Baptiste and our Savioure Jesus Christe, had the Phariseis, the Scribes, and the priestes gaynsayers to theym. The Apostles, ye Apostles had gayne sayers also, for it was sayd to saynt Paule at Rome. Notum est nobis quod ubique sectae huic contradicitur. We knowe that every man doth gaynesaye thys lernyng. s 9 (s 3).
>
> If the kynge and hys councel should suffer evil Judges
> of this realme to take bribes,
> to defeate justice
> and suffer the great, to over go the poore,
> and should loke through his fingers,
> and wynke at it,
> should not the kinge be partaker of theyr naughtynes?
> And why?
> Is he not supreme head of the church?
> what?
> is ye supremacye a dygnytye an nothynge else?
> is it not a dygnitye wyth a charge?
> is it not comptable?

I thynke it wylbe a chargeable dygnitye whan accompte shal be asked of it. Oh what a vauntage hath the Devyll? what entrye hath the wolfe whan the shepard tendeth not hys flocke, and leades theym not to good pasture? Saynt Paule doth say Qui bene presunt presbiteri duplici honore digni sunt. What is thys Preesse. It is as much to say as to take charge and cure of soules . . . s 10 (s 4).

Die etwas bequem scheinende Art des Quaecumque scripta sunt ad nostram doctrinam scripta sunt, mit dem sämtliche seven sermons before Edward eingeleitet sind, ist meisterhaft. Sie zeugt von einer superioren Haltung gegenüber dem Bibelwort und von Sinn für Struktur: Das gleiche Quaecumque scriptae sunt steht in mehreren Bogen über dem ganzen Zyklus. — Dieselbe Haltung liegt auch in der genannten Wendung des Tu quis es in s 1. Sie bleibt gegenüber der Bibel so frei, wie wir es später nicht mehr finden werden. Der Praktiker Latimer hat die schlichte Überzeugung, in dem großen Schatz der Bibel für jede Gelegenheit das richtige zu finden, ganz entgegengesetzt manchen Menschen des Barock, die am liebsten für jede Bibelstelle eine praktische Verwendung haben möchten.

Ich weise noch hin auf s 7, die Karfreitagspredigt von 1549. Das Beispiel einer klassischen Homilie. Ein leicht gehobener Stil, ein feiner, sich immer gleichbleibender Mal-ton; kurze Sätze, Nebenordnung in den längeren, von Perioden kaum zu sprechen. Auch diese Predigt mit dem Einsatz Quaecumque scriptae sunt, mit Einleitung und Schluß, trotzdem der Hauptteil stilgerecht umschreibend-erzählend und im Grunde strukturlos bleibt. Latimer hat Sinn für Struktur, er kennt aber auch die Möglichkeit einer strukturlosen und doch künstlerischen Gedankenfolge in der Homilie. Die sorgfältige Scheinstruktur des lehrhaften Stils (Perkins und die Presbyterianer) liegt ihm fern. Beispiele aus s 7:

He sayth Sedete hic, donec vadam illuc, et orem. (///)
Sit you here whyles I go yonder and prai. (///)
He told them that he went to pray, (//)
to monish them what they should do, (//)
to fall to praier as he dyd. (//)
He lefte them there, and toke no more with him but three. (///)
Peter, James, and Ihon.. (///)

Außer den schlichten Anaphern he-he und to-to ist auffällig der eigenartig gedämpfte Rhythmus; er zieht sich durch die ganze

Predigt, die, nachdem in den vorhergehenden nacheinander die Heilswahrheiten gezeigt sind, nun eine reuig-dankbare Gesinnung dem Werke Christi gegenüber erwecken will. Die größeren Einheiten gebe ich durch Zeilen, die Zahl der Hauptakzente in Klammern an; (—) bedeutet Nebenakzent oder größeres Intervall.

And he began to be hevy in hys mynd. (///)
He was greatlye vexed wythin hym selfe, (///)
he was sore afflicted, (//)
it was gret heavines, (//)
he had bene heavye many times before, (///)
and had suffered greate afflictions in hys soule, (///)
as for the blyndenes of the Jewes, (//)
and he was like to suffer mo panges of paine
in hys body. (— — ///)
But thys pange was greater (//)
then any he ever suffred (//)
yea, it was a greater torment unto hym I thynke, (// — — —)
a greater payne (//)
then when he was hanged on the crosse, (//)
then when the stower nayles (//)
were knocked and driven (//)
throughe hys handes and fete, (//)
then when the sharpe crowne of thornes (/ — /)
was thrust on hys head. (//)
Thys was the heavines and pensivenes of hys hearte, (///)
the agony of the spirit. (//)
And as the soule is more precious than the bodye: (///)
even so is the paine of the soule (//)
more grevous than the paynes of the body. (///)

Ein leicht gehobener Stil, ein leicht erregter Rhythmus. Zwei- und Dreigipfligkeit wechseln. Ein feiner Schmuck selbst in rein umschreibender Homilie. — Damit schließe ich den Überblick über das Werk Latimers.

Als Beispiele für Lebensnähe, Realismus und weniger fortgeschrittene Distanzierung lassen sich ferner anführen Roger Hutchinson, Thomas Becon, John Jewel. Die homiletisch-exegetische Predigt steht im Vordergrund, und sie hat die Eigentümlichkeit, daß die erklärenden Worte sich eng an das Bibelwort anschließen. Ebenso eng fügen sich die Zitate den ausführenden Worten ein. Aus

Hutchinson (—1555) gebe ich ein Beispiel dafür, daß ein Zitat, gleich als ob es zu den ausführenden Worten gehöre, selbst wieder erläutert wird; und zwar geschieht auch diese Erklärung mit Reminiszenzen an die Bibel:

> „I am the true vine, and my father is a husbandman. He that abideth not in me is cast forth as a branch withered, and men gather it and throw it into the fire, and it burneth." — Jetzt dazu erklärende eigene Worte und darin wieder Reminiszenzen an die Bibel. — As husbandmen forsake their trees, and will not dung nor water them, when they be barren, but do fell them to burn, so doth God. He ceaseth to bestow his heavenly gifts and spiritual benefits upon those, that be *without oil in their lamps,* that is (schon wieder Erklärung), unfruitful in their doings, and void of good works; as appeareth (Bibel) by the ensample of the five foolish virgins, and in the fig-tree which was cursed. (s 2)

Die Lebensferne der kommenden Predigten braucht nicht künstlerischer, sie kann auch wissenschaftlicher Art sein. Wie entgegengesetzt man einstweilen noch ist, zeigt ein Gedicht, das vor A new Catechism von Thomas Becon (1512—1567) steht:

> Though I be without eloquence,
> Rude and barbarous to behold,
> Yet much true divine sapience
> Have I forth brought, and here enroll'd.
> No subtile logic, nor sophistry
> Shalt thou in me find and perceive;
> But Christ and his doctrine plainly
> Which can no man living deceive.

An homily against whoredom and uncleanness (von demselben) ist nichts als ein Konglomerat von Bibelstellen und Beispielen aus der Geschichte, ohne besonders künstlerische Kraft. The invective against swearing zeigt übertriebene Ausführlichkeit, Fehlen einer individuellen Wahl, bringt Beispiel über Beispiel, und darf besonders der einfachen Revuetechnik wegen realistisch genannt werden. — Wie andere in der Bibel, so ist Jewel (1522—1571) in den Vätern zuhause. Zitat folgt auf Zitat: St. Ambrose saith, St. Cyprian saith, Tertullian saith. Und was das Epische angeht, so beginnt ein Abschnitt wie folgt:

> About three hundred years past, Honorius, being then bishop of Rome, commanded the sacrament to be lifted up, and the

people reverently to bow down to it. After him.... (Preached at Paul's Cross)

Oder:

St. Paul, after he was once appointed out by God to be his chosen vessel, to carry his name among all people.... (at Pauls Cross)

Und was das Ausschlaggebende ist: dieser Stil bleibt zehn und mehr Abschnitte hindurch.[1]) — John Bradford's (1510—1555) Kunst ist am weitesten fortgeschritten. Man hat ihn barock genannt. In A sermon on repentance sind Alliterationen, Metaphern und Gleichnisse besonders hervorzuheben. Ich will aber aus derselben Predigt, als in unseren Zusammenhang gehörig, eine merkwürdige, später noch genauer zu bestimmende Art der Aufzählung nennen. Man könnte stilistisch von Disjunktio sprechen, sie ist aber in diesem Falle so ausführlich, so gradlinig, so wenig mit gedanklich-stilistischen Elementen oder hinzukommendem Kleinschmuck durchwoben, daß ich sie eben realistisch nenne:

Search therefore your hearts all: all swearers, blasphemers, liars, flatterers, idle talkers, jesters, bribers, covetous, drunkards, gluttons, whoremongers, thieves, murderers, slanderers, idle livers, negligent in their vocation,....

As you have given over your members from sin to sin to serve the devil; your tongues to swear, to lie, to flatter, to scold, to jest, to scoff, to vain jangling, to boasting, etc; your hands to picking, graping, idleness, fighting, etc.; your feet...

Mit Henry Smith können wir in einem der folgenden Abschnitte an diese Art der Aufzählung anknüpfen.

2. Stil der Lebensferne

a) Der geschmückte Stil

John Whitgift (1530—1604).

Ich kann im folgenden keinen Wert darauf legen, jeden Prediger zu nennen. Ich greife einige aus der Fülle heraus und ordne sie in

1) Beispiele ließen sich beliebig vermehren: Suidas reporteth of Leo the Emperor —. When Leo on a time commanded that Eulogius a philosopher should have his princely reward — s1; St. Paul, after he was called of God —; When Agesilaus minded to make his passage — s 2; When Salomon had described — s 3; When Vespasian and his son Titus — s 5.

die Entwicklung ein. Ich beginne seiner allgemeinen Bedeutung wegen mit Whitgift, einem älteren Zeitgenossen Lyly's, von dem leider nur eine Predigt erhalten ist. Er hat die Hochblüte des Euphuismus erst im hohen Alter erlebt; seine Predigt zeigt wenig davon. Sie hebt sich ab von dem lehrhaften Stil der nun anbrechenden Zeit, auch von dem seiner Kontroversschrift The defense of the answer to the Admonition. In der Defense kommt wegen der Zerstückelung in einzelne Paragraphen und wegen der Bezogenheit auf fast sämtliche voraufgehenden Schriftsteller ein Stilgefühl nicht auf. — Wir müssen uns bewußt sein, daß nun die Relation mit dem Realistischen zu schwinden beginnt, daß der Stil sich allmählich wandelt; daß es aber auch solche gibt, die unbeeinflußt vom Zeitgeschehen oder vom antiken Vorbild eine besondere Eigenwüchsigkeit wahren. Euphuisten sind die Zeitgenossen Lyly's nicht; am ehesten ist es Andrewes.

Seltene Stellen aus Whitgift mit euphuistischer Tönung:

Another is,
because the people are oftener moved with affection
than reason,
and led with fancy rather and opinion
than with sound proofs and certain knowledge;
but, whom to-day by praising they extol up into heaven,
to-morrow by dispraising they cast down into hell.

Ein allgemeines Beispiel für Whitgift's geschmückten Stil:

Hereof we have too great experience in these our days;
for,
if a man in some congregations commend the magistrates
and such as be in authority,
if he exhort to obedience,
if he move unto peace,
if he confirm the rites and orders by public authority
established
(tough he do it never so truly, never so learnedly),
he shall scarcely be heard with patience;
nay, he shall be sent away with all kind of opprobries,
and reproaches;
BUT,
if he nip at superiors,
and reprove those that be in authority
(though they be absent and not in place to hear),

if he shall inveigh against laws and orders established,
and talk of matters that tend to contention rather than edification
(tough it be done never so untruly, never so unlearnedly, as commonly it is),
they flock unto him like bees,
they esteem him as a god,
they extol him up into heaven.

Eine kraftvolle, leichtfließende und melodische Sprache. Der Schmuck besteht aus Anaphern (if, if; they, they) und in der Komposition des ganzen Satzes: But ist die Achse; in der ersten Hälfte mehrere if-Sätze mit entsprechenden Nachsätzen, in der zweiten ebenso; die Klammern wirken schmuckhaft und sind selbst geschmückt (never, never); die beiden äußeren entsprechen sich fast wörtlich. — Wegen der Melodie ein zweites Beispiel:

I have therefore to exhort all that be godly indeed (//— //)
to take heed of this curiosity, (//)
knowing
that it hath always been counted of all learned men (/—/— all, all)
a manifest note and token of a contentious nature (/——//)
to make such stirs, (//)
and to move such controversy about external things, (//——)
in that church (//)
where the gospel is truly preached, (/—/)
and the sacraments rightly administered (/—/)

In beiden Beispielen ist das immer gewünschte Gleichgewicht spürbar, das bei Lyly aufdringlich und fast mathematisch genau berechnet ist. — Die Struktur der Predigt wird eingangs scharf gezeichnet, sie ist aber nicht übertrieben geästelt. — Beispiele bringt Whitgift in Fülle, ganz nach der damaligen Rhetorik; auch solche Beispiele, die plötzlich, wie Lyly es liebt, ohne irgendwelche überleitenden Worte einfach in den Text hinein beginnen. — Zu den Zitaten ist zu sagen, daß sie sich manchmal drängen. Das, und vielleicht ein leichtes Sich-vordrängen der Struktur in dieser Art:

The second part is the answer of Christ; wherein (as I said) is contained a reprehension and an exhortation. In the reprehension are two things to be considered, the manner and the matter. The manner of reprehending is noted...

sind Linien, die zum lehrhaften Stil weisen. — Wenn er Beispiele bringt, tut er es nicht mit großer Gebärde, nicht mit Wissenschaft

und Gelehrsamkeit beladen, sondern wie mit einer leichten Handbewegung. Sie fügen sich den Worten und dem Fluß der Rede ein, so daß der Leser nicht den geringsten Widerstand spürt. Whitgift hat eine Art der Periodenbildung und eine Fähigkeit, Stoff und Zitat und Kleinschmuck unmerklich zu verweben, die zu bewundern sind. Bisweilen ist der Bogen (im Druck hervorgehoben) ein wenig stark gespannt:

for the Galatians,
who were so greatly affected towards him
when he first preached the gospel amongst them,
that
if it had been possible
(as he himself doth testify)
they „would have plucked out their eyes
and given them unto him",
within a while after
(being seduced by false prophets and contentious teachers)
condemned and despised him.

Whitgift's Rhetorik neigt mehr zur Unterordnung als die lehrhafte Richtung, die trotz Wülstigkeit und Gelehrsamkeit im Satzbau bisweilen recht einfach bleibt. Seine Exegese ist frei von verbaler Bezogenheit; er erklärt nicht die Worte, sondern den Sinn einer Stelle. Wir werden aber auch solchen begegnen, die kein Bedenken tragen, etwa auf die Zweimaligkeit eines Verily oder die Dreimaligkeit eines Vanity hinzuweisen, philologisch auf solchen Sprachgebrauch einzugehen und Belege aus der Bibel für die Häufigkeit solcher Wendungen anzuführen. Davon ist Whitgift weit entfernt. Seine Predigt ist wesentlich synthetisch, während eine ganze Reihe der nun folgenden wesentlich analytisch ist. Man legt in einer Rede, die doch überzeugen soll, die Zweifel, Schwierigkeiten und Möglichkeiten in aller Genauigkeit dem Volke dar, während man sie, noch ehe sie recht auftauchen, mit einer leichten Handbewegung in drei, vier Sätzen zerstört haben könnte. Eine solche Art zeigt der Stil Whitgifts; er ist knapp und nur leicht geschmückt. Man lese etwa dieses:

> Yea, the perfectest pleasure, that can be in worldly things, is mixed with sorrow. Riches are got with labour, kept with carefulness, and lost with grief. Therefore says St. Augustine: Si vana saeculi hujus inexperta concupisti, experta contemne.
>
> — — — — — —
>
> But heavenly things are void of all such grief and sorrow.

Antithese, Beispiel, Disjunktio, Zitat, Brevitas. Was hätte nicht ein Lyly daraus gemacht! — the perfectest pleasure — is mixed with sorrow. Wie hätte er die Antithese herausgestellt und mit Schmuck beladen, ehe er weitergeschritten wäre! Aber Whitgift: Riches are got with labour, kept with carefulness, and lost with grief — Zitat — But heavenly things are void of all such grief and sorrow — nächster Abschnitt. Trotz mannigfacher Redefiguren doch keine Überlastung. Und diese rhetorisch-leichte, souveräne Handbewegung ist überzeugender als das viele Wissen späterer Analytiker.

Henry Smith (1550—1591).

Mit Henry Smith kommen wir zeitlich in unmittelbare Nähe Lyly's. Ich beginne mit einem Zitat, dem Anfang der Predigt über 1. Thimotheus 6,6:

> Because when we preach, we know not wether we shall preach again; my care is, to choose fit and proper Texts, to speak that which I would speak, and that which is necessary for you to hear. („Contentation")

Darin liegt erstens ein Zugeständnis an die Gewohnheit, über einen Text zu predigen, zweitens der Wille, etwas Persönliches zu geben, und drittens der Gedanke über die Einmaligkeit und Wichtigkeit einer Predigt. Solche Gesinnung bringt ihn dazu, das Höchstmaß von Gehalt mit einem angemessenen Maß von Gestaltung zu vereinen und ist fruchtbarster Nährboden für den geschmückten Stil. Wir dürfen vermuten, daß er keine Märchen und Geschichten bringt, daß er nicht mit Gelehrsamkeit prunkt, nicht mit Linearität und Schematismus der Form, und daß der Schmuck nicht mit dem Euphuismus wetteifern will. Smith's Haltung ist schlicht; sein Stil sucht aber über den schlichten, mit der in ihm liegenden Gefahr der Einförmigkeit, hinauszukommen. Er spricht in der genannten Predigt über Covetousness, „the Londoner's sin". Das ist eine zum Stil passende Aktualität. Es ist eine andere als die persönlicher Erlebnisse oder allgemein interessanter Ereignisse (Latimer), eine andere als die religiös-wissenschaftlicher Fragen (Andrewes, Donne). — Smith's Rhetorik ist keine kikeronianische, sie ist zarter; die Perioden sind weniger zahlreich und weniger weit. Nebenordnung überwiegt:

> Even as Rachel cried to her Husband, Give me children or else I die, so Covetousness crieth unto usury, and bribery,

> and simony, and cruelty, and deceit, and lies, Give me riches or else I die. How they may save a little, and how they may get much, and how they may prolong life, is every man's dream from Sun to Sun, so long as they have a knee to bow unto Baal; so many vices bud out of this one, that is called, The root of all evil, as if we would say, the spawn of all sin. Take away covetousness, and he will sell his wares as cheap as he; he will bring up his children as virtuously as he; he will refuse bribes as earnestly as he; he will succour the poor as heartily as he; he will come to the Church as lightly as he. („Contentation")

Die Schmuckmittel sind Anaphern und Epipheren; sie haben Nebenordnung im Gefolge. Smith kennt auch Wortschmuck und Wortspiel, aber keine Spielerei:

> Therefore Covetousness may well be called Misery, and the covetous miserable, for they are miserable indeed. (do)

Ich mache aufmerksam auf die Wortfolge: unto usury, and bribery, and simony, and cruelty, and deceit and lies — und nenne anknüpfend an Latimer und Bradford diesen Zug realistisch und lebensnah. Solche nach rückwärts weisende Bindungen folgen zunächst dann das zum lehrhaften Stil Weisende, und das eigentlich Schmuckhafte von Smith's Rhetorik zuletzt.

a) Wer die genannte Wortfolge ohne Widerstand hintereinander sprechen kann, hat noch etwas vom naiven, sich gern wiederholenden Erzähler, etwas von einer Haltung, deren Urtyp auch spricht aus:

> Mid Scottum ic waes and mid Peoctum and mid Scride Finum;
> mid Lidwingum ic waes and mid Leonum and mid
> Longbeardum;

Diese Art der Häufung ist realistisch und prosaisch. Während aber aus den altenglischen Zeilen eine starke Rhythmisierung spricht, wirkt Smith's Art fast unrhythmisch. So besonders das folgende:

> The child is vain in playing,
> the mother vain in dandling,
> the father vain in giving,
> the Courtier vain in spending,
> the Soldier vain in boasting, the Suitor vain in striving, the Traveller vain in talking, the Merchant vain in swearing, the Gentleman vain in building, the husbandman vain in earking... („Vanity")

Häufung ist typisch für Smith. Das genannte: — unto usury, and briberg etc. kommt mit leichter Variation drei Mal hintereinander vor. Aus seinen Wiederholungen und Häufungen spricht eine primitive Art der Amplificatio. Von einer besonderen Enge des Rhythmus oder einer leichten Erregung des Stils sprechen vielleicht diese Beispiele:

> and still more disciples flock unto her, of Gamesters, and Swearers, and Players, and Tiplers, and Hocksters, and Courtiers, as thick as the Flies of Egypt. (do)
>
> He that will not allow men to profane the Sabbath, but saith: that Cards, and Dice, and Stage-playes, and May-games, and May-poles, and May-fools, and Morrice-dancers are vanity, is a pratler, disturber — (do).
>
> Yet are there more vanities; in our sports, our laughing, and swearing, and jesting, and scoffing, and dallying, and playing with the Scriptures; — (do).

Diese Reihen sind aber für sich genommen nicht geschmückt, was etwa durch Zusammenfassung zweier oder dreier Glieder leicht möglich wäre. Und noch ein anderes spricht für Realismus: die Häufung zielt auf Vollständigkeit der Unterbegriffe eines gewissen gedanklichen Oberbegriffs und unterscheidet sich dadurch von barocker Art, die lieber Synonyma eines gleichen Begriffes häuft.

b) Das Thema „Vanity" ist sentimentbetont und einer besonderen Stilfärbung leicht zugänglich. Aber Smith läßt sich nicht verführen. Wer unbedingt von Erregung sprechen möchte, der müßte sagen: eine zurückhaltende, irgendwie gedämpfte Erregung. Eine Variation über das Thema Vanity. Das Beschwerende aber ist das: die Predigt ist homiletisch-exegetisch. Sie hat starken Konnex mit der Bibelstelle. Der Ton ist trotz eines leicht Seherhaft-Hymnischen erzählend. Er ist reflektierend. Er ist beschwert durch unrhythmisch geschwätzige Züge gleich den genannten:

> What is sin? Vanity, saith Salomon. What is pleasure? Vanity too. What is beauty? Vanity too. What is riches? Vanity too. What is honour? Vanity too. What is long life? Vanity too.

Auch der Verstand bringt Ausgleich, und die theologische Korrektheit. Vanity? All is Vanity? Ja, stimmt das denn auch? Dürfen wir das sagen von Dingen, die Gott geschaffen? — So ungefähr gerät er aus leicht erregten Ansätzen heraus. — Eins aber ist wirklich lehrhaft: daß er das dreimalige Wiederholen des Vanity mit einer Reihe anderer dreifacher Aussprüche zu unterstreichen, zu erläutern, zu

schmücken sucht. Und diese Inkongruenz eröffnet einen größeren Blick: den aufs Barocke. Auch das Nachahmende ist spürbar; Vorbild die Bibel, und zwar im besonderen der Stil der zu interpretierenden Stelle. Mitunter wird Smith eintönig; auch in der erstgenannten Predigt: Covetousness ist von Übel, man muß content sein. Und er hält es für das Beste, wenn er seinen Londonern diese Überzeugung beibringt. Es fehlt dabei aber etwas von dem „Können", von der „Kunst als Fertigkeit", von der schon ein Wilson erzählt hatte. Er bringt an einer gehaltarmen Stelle, an einer Stelle, die nur erklären will, daß gain nicht earthly gain bedeutet, mehrere Beispiele für solch bildhafte Ausdrucksweise. Das Lehrhafte aber ist nicht so stark wie das Realistische; denn dieser Zug dringt erst allmählich in die Predigt ein. Wir, die wir nicht die gesprochenen Worte hören und nicht die lebendige Verbindung haben wie die Hörer und Zeitgenossen, die wir Größere nach Wahl zum Vergleich heranziehen können, wir sehen naturgemäß etwas schärfer. Den Titel „silver-tongued" wollen wir Smith nicht nehmen. Als einen letzten Zug ins Lehrhafte erwähne ich, was Fuller (Life of Smith) erzählt: Smith habe einmal über Sarah's Nursing of Isaak gesprochen und daher die allgemeine Lehre abgeleitet, that it was the duty of all mothers to nurse their own children. Die Predigt habe großen Eindruck gemacht und großen Erfolg gehabt. — Die silver-tongue ließ eben die kleine Enge und die Lehrhaftigkeit, die wir sehen, vergessen.

c) Klassisch ist die Predigt „A looking glasse for Christians", und nicht nur wegen des klassischen Themas „Sobriety". Sie sei ein Beispiel für unseren Stiltyp des „geschmückten". Die Worte fließen und sind rhythmisch geordnet. Disposition ist da und nicht übertrieben. Die Sätze sind noch kurz, aber reichlich geschmückt:

> Virtue is a mean betwixt two vices, which couch so close beside her, that one can scarce see her. Covetousness on the one side, Prodigality on the other side, and Charity in the midst; Pride on the one side, Rusticity on the other side, and Comeliness in the midst; Flattery on the one side, Malice on the other side, and Love in the midst;... Superstition on the one side, Atheism on the other side, and Religion in the midst; Ignorance on the one side, Curiosity on the other side, and Knowledge in the midst.

> If we love, we do overlove; if we fear, we overfear; if we be careful, we are overcareful; if we be merry, we are overmerry; if we be solemn, we are oversolemn.

Der Schmuck besteht in der Häufung; die Länge und Ausführlichkeit ist durch dreigipflige Rhythmisierung vergessen gemacht. Und ist es nicht, davon abgesehen, interessant, daß zu einer Zeit, wo die geistigen und literarischen barocken Exzesse beginnen, ein Smith Sobriety predigt? Und das in so allgemein-philosophischer Art? Es sind Züge des gesamten Barock: overcareful, oversolemn, overfearing, overloving. Und auch damit trifft er das Richtige: Be not wise above sobriety. Und auf unser Gebiet übertragen, ist gerade der etwas schwer darzustellende lehrhafte Stil mit overcareful und overfearing einerseits und overloving und oversolemn andererseits nicht schlecht charakterisiert. Nicht freilich so, daß dieses „over" nun etwa stilistisch den hohen Stil bedingt, denn dessen Schmuck hat ganz andere gedankliche Voraussetzungen.

> Therefore the Apostle saith, The love of this world is enmity to God. Signifying such emulation between these two, that God cannot abide (that) the world should have a part, and the world can not abide that God should have a part. Therefore the love of this world must needs be enmity to God, and therefore the lovers of the world must needs be enemies to God; and so no covetous man is God's servant, but God's enemy. For this cause Covetousness is called Idolatry, which is the most contrary sin to God, because as Treason sets up another King in the King's place, so Idolatry sets up another God in God's place. („Contentation")

Leichte Geschwätzigkeit auch noch hier, aber der Gedankengang steigert sich allmählich zu der Behauptung: Habsucht ist Götzendienst, und der Schlußsatz ist durch Parallelismus besonders geziert. Auch im folgenden zeigt der Schmuck euphuistischen Reichtum:

> For it is against the name and nature of covetousness
> to be content,
> as it is against the name and nature of contention
> to be covetous. (do)

Das ist Parallelismus, Alliteration, Antithese und Wechsel der Glieder in einem Satze.

> For as the Foxe feigneth himself dead, that he may catch the birds to devour them: so the flatterer feigneth himself to be harmlesse, and honest, and conscionable, and religious, and

> holy; that he may deceive the hearts of the simple. He is like your shadow, which doth imitate the action and gesture of your body; which stands when you stand; and walks when you walk; and sits when you sit; and riseth when you rise; so the flatterer doth praise when you praise, and finds fault when you find fault, and smiles when you smile, and frowns when you frown, and applauds you in your doings, and sooths you in your sayings, and in all things seeks to please your humour, till he hath sounded the depth of your devices, that he may betray you to your greatest enemies. As the Sirens sing most sweetly when they intend your destruction, so flatterers speak most fair, when they practise more treachery.

Der Schmuck besteht aus mehreren Bildern: fox, shadow, Sirens, einer besonderen Ausführlichkeit der Bilder und Alliteration: fox, feigneth, flatterer; harmless, honest. Man beachte auch, wie das Aufzählende von einst sich in das Ganze einschmiegt, wie durch eine Zweigipfligkeit Rhythmisierung erreicht ist: walks when you walk, sits when you sit. Das Zitat ist aus „The lawyers Question", Lukas 10, 26; das nächste ist der Anfang der folgenden Predigt:

> Now you have heard the question propounded, you shall hear the question answered: And he said unto him, What is written in the Law? how readest thou? As if he should have said, I marvell that thou, being a Doctor of the Law, which should be able to instruct others in matters of religion, art ignorant of that which it behoveth every man to know, by what means he may inherit eternal life. Wherein hast thou bestowed thy study? wherein hast thou imployed thy wit? and how hast thou spent thy time? Thou seemest to be a Lawyer; tell me, what doth the Law require of thee? Thou seemest to have read the Scripture; let me see how thou hast profited by thy reading. Thus doth our Saviour sent the Lawyer to Law to learn his duty, and setteth him to school, that thought himself too good to learn.

Beide Beispiele sind aus exegetischen Predigten. Während aber das erste reichen, zum hohen Stil weisenden Tropenschmuck zeigt, ist das zweite deskriptiver und nur leicht geschmückt; nämlich außer der rhetorischen Auslegung der Frage etwa die Alliterationen: our Saviour sent the Lawyer to Law to learn his duty — und die variierte Wiederholung des Gedankens. Smith gibt uns Beispiele rein homiletischer, strukturloser, von Wort zu Wort des Bibeltextes vor-

schreitender Predigten. Er zerrt einerseits eine Struktur nicht gewaltsam herbei, andererseits sucht er durch eine ersprießliche Rhetorik die Mängel der Strukturlosigkeit und der exegetischen Art zu überwinden:

> I shewed you how many despised this Jewel, because they know not what it is worth: how few Simeons there be in the Temple, how few Nathaniels, how few men that fear God. These plants grow not on every ground.
>
> Who would be unthankful, if he knew what the Lord gives, and what he forgives; He gives the Son for the Bastard, the Lord for the Servant, the Righteous for Sinners, the Innocent for the Wicked, and the allmighty God for the sinful Sons of men. („The sweet song of Simeon", 2)

Auch hier das Metaphorische, über das ich noch ein Wort sagen werde (Nathaniels, Simeons, plants), außerdem rhetorische Frage, Anapher, Antithese, Klimax (Son, Righteous, allmighty God) und leichter Wortschmuck. — Aber auch hier (in der Exegese) der leicht realistische Zug:

> The Virgin, the Oracles, the Babes, the Shepherds, the Star, the wise Men, the voice of the Crier, the Devils, the Lepers, the Sick, the Dead, the Earthquake, the Sun, the Moon, and all the creatures do bear witness unto the Son of God, which is our salvation. (do)
>
> The Scribes were against him, the Pharisees were against him, the Rulers band themselves against him, the Atheists against him .... (do).

Freilich liegt im letzten Beispiel eine Steigerung, und im ersten stehen die Glieder nur locker nebeneinander; es bedeutet eine Zusammenfassung, und das ist auch sprachlich ausgedrückt; es hat synthetischen Charakter. Aber stoßartig wirkt die Epipher oder Anapher, wenn sie zu sehr belastet ist; statt eines Wortes werden drei oder vier wiederholt (were against him); oder aber, wenn nur ein Wort wiederholt wird, geschieht es in zu kurzen Satzteilen, also etwa nur Hauptwort mit Präposition:

> by Dreams, by Visions, by Oracles, by Power, by Authorities, and every thing. (do)

Über diese Art erhebt sich folgende Bildung, die nicht eine unbetonte Präposition, sondern ein betontes Adjektivum wiederholt:

> He came not in the beginning, but in the perfectest age of the world, to shew that he brought with him perfection,

perfect joy, perfect peace, perfect wisdom, perfect righteousness, perfect justice, perfect truth. (do)

Auch wirkt es angenehm, daß das betonte perfect in anderer Form bereits zweimal vorklang. — Ich nehme den Faden der Tropen wieder auf und gebe ein letztes Beispiel:

Ignorance sat in the chair, Deceit gave the sentence, and Cruelty executed him with the most painful and shameful death of the cross. (do)

Tropen in besonderer Fülle eigenen dem hohen Stil. Hier aber sprechen sie für Smith's Maßgefühl, weil sie Ausgleich bringen in eine relativ schlichte Umgebung. Smith's Exegese harmoniert also mit dem Stiltyp des Gesamtwerks. — In der folgenden Zeit aber wird sich diese Gattung derart ins Lehrhafte verlieren, daß ich mitunter glaubte, nicht den Autoren, sondern der Gattung diese Eigentümlichkeit zuschreiben zu müssen.

Richard Hooker (1554—1600).

Richard Hooker ist derjenige, der bei aller Einfachheit und Schlichtheit des Charakters — ich erwähne die in allen Biographien erzählte Geschichte vom Schafe-hüten und Kinder-wiegen und Horazlesen — bei aller Einfalt des Herzens und der stillen Größe seiner Rhetorik doch auch den Euphuismus nutzt. Er hat bei seiner künstlerischen Gestaltung damit gerechnet und diese Stilart unter seine Schmuckmittel aufgenommen. Mit noch weniger Einschränkung als es bei Smith der Fall war, läßt sich seine Rhetorik in die große Kategorie des geschmückten Stils einreihen.

a) Zunächst das Euphuistische. Ich führe dabei alles an, was in diese Richtung weist, also auch solches, dem das individuelle focussing fehlt. Ein feines Konsonantenspiel (m-n):

That mere natural men do neither know nor acknowedge the things of God, we do not marvel. s. 1.

Rhetorische Frage, Wechsel der Glieder, Parallelismus, Anapher:

Of these who doth doubt at any time?
Of them at some time who doubteth not? s. 1.

Wortspiel und Antithese perfect-imperfect:

I will not here allege the sundry confessions of the perfectest that have lived upon earth concerning their great imperfections this way. s. 1.

Eine etwas gekünstelte Antithese, Wechsel der Glieder, Parallelismus, Anapher:

That whereby here we are justified is perfect,
but not inherent.
that whereby we are sanctified inherent, but not perfect. s. 2.

Drei weitere Beispiele aus s 1:

Their faith, when it is at the strongest, is but weak; yet even then, when it is at the weakest, so strong, that utterly it never faileth, it never perisheth altogether, no not in them who think it extinguished in themselves.

as if that were not, which indeed is,
and as if that which is not, were;
as if they did not believe when they do,
and as if they did dispair when they do not.

— if the doctrine we teach be full of comfort and consolation, the ground whereupon we gather it be sure: otherwise we shall not save but deceive both ourselves and others.

Ich hebe darin hervor: Wechsel der Glieder und Antithese (strong — weak; is — is not), Alliteration und Wortspiel (comfort, consolation, ground, gather, save, deceive). Etwas reichlich ausgeführt ist folgendes:

For whatsoever we know, we have it by the hands and ministry of men, which lead us along like children, from a letter to a syllable, from a syllable to a word, from a word to a line, from a line to a sentence, from a sentence to a side, and so turn over. s. 5.

Focussing sprach schon aus den vorletzten Beispielen; besonders stechend aber ist dies:

What should your bodies do at Bethel, whose hearts are at Bethaven? s. 5.

In diesem kurzen Satze stecken rhetorische Fragen, Doppelanthithese und Wortschmuck. — Hooker bringt viele Zitate; in s 4 lesen wir einmal hintereinander: sait Eliphaz — acknowledging with the wise man — confessing with Job — as doth the history of the Maccabees — saith Esay — saith the Apostle — saith Ezekiel. Auch Gleichnisse nutzt er, aber sie drängen sich nicht vor. Es überrascht ein wenig, wenn wir sie ohne Hinweis oder einleitende Worte, ähnlich wie bei Lyly, in die Rede eingesetzt finden:

The light would never be so acceptable, were it not for that usual intercourse of darkness. Too much honey doth turn to gall; and too much joy even spiritually would make us wan-

> tons. Happier a great deal is that man's case, whose soul by inward desolation is humbled, than he whose heart is through abundance of spiritual delight lifted up and exalted above measure. Better it is sometimes to go down into the pit with him, who . . . s. 1.

Es ist aber einfach und nicht überladen. Es ist eine feine Steigerung hineingearbeitet und ein Übergehen in ein Zitat, das unwidersprochen nicht wie bei Lyly, „purely mechanical" (Child), sondern organisch aus dem Ganzen herauswächst. Zum Beweis den Rest dieser Stelle:

> Better it is sometimes to go down into the pit with him, who, beholding darkness, and bewailing the loss of inward joy and consolation, crieth from the bottom of the lowest hell, „My God, my God, why hast thou forsaken me?", than continually to walk arm in arm with the angels, to sit as it were in Abraham's bosom, and to have no thought, no cogitation, but „I thank my God it is not with me as it is with other men". No, God will have them that shall walk in light to feel now and then what it is to sit in the shadow of death. A grieved spirit therefore is no argument of a faithless mind.

Mit dem Schmuckhaften verbindet sich, statt eines Aufgehens in Spielerei oder einer allzu reichlichen Häufung, ein höherer Grad von Rhetorik, statt eines feinen Ausgezirkeltseins ein Ineinanderwachsen von Zitat, Gleichnis, Metapher und Antithese. Ich hebe besonders hervor: cry from the bottom of the hell gegenüber: walk arm in arm with the angels, und das ganz unerwartete: My God, my God, why hast thou forsaken me.

Häufung von rhetorischen Fragen (siehe etwa s 5, Abschnitt 10 und 12) und von Beispielen kennt Hooker auch: er geht aber nie über ein gewisses Maß hinaus:

> Noah at the commandment of God built an ark, and there were in it beasts of all sorts, clean and unclean. A husbandman planteth a vineyard, and looketh for grapes, but when they come to the gathering, behold, together with grapes there are found also wild grapes. A rich man prepareth a great supper, and biddeth many; but when he sitteth him down, he findeth amongst his friends here and there a man whom he knoweth not. This hath been the state of the church sithence the beginning. s. 5.

Wir finden die aus Euphues bekannten Bildungen mit foreasmuch — so much the greater und die häufige Verwendung von both — and.

Wir finden Guevarismus:

> taking special heed both what we build, and whereon we build, that if our building be pearl, our foundation be not stubble. s. 1.

In diesem Falle hat der Guevarismus den guten rhetorischen Effekt, daß es auf das hervorgehobene building nicht ankommt, sondern auf foundation.

> This grace they will have to be applied by infusion; to the end, that as the body is warm by the heat which is in the body, so the soul might be righteous by inherent grace: which grace they make capable of increase; as the body may be more and more warm, so the soul more and more justified, according as grace shall be augmented; the augmentation whereof is merited by good works, as good works are made meritorious by it. Wherefore, the first receipt of grace is in their divinity the first justification; the increase thereof, the second justification. As grace may be increased by the merit of good works; so it may be diminished by the demerit of sins venial; it may be lost by mortal sin. s. 2.

In diesem Abschnitt stehen die Worte grace sechsmal, body dreimal, soul zweimal, increase dreimal, good works dreimal, der Stamm merit viermal. Außerdem assoniert increase beide Male mit grace; merit — demerit, increase — diminish sind parallel gelagert, augmented ist durch augmentation wieder aufgenommen, und nach merited by good works folgt in demselben Satz ein Wechsel der Glieder. — Body and mind:

> Which in some I grant is but a melancholy passion, proceeding only from that dejection of mind, the cause whereof is the body, and by bodily means can be taken away. But where there is no such bodily cause, the mind is not lightly in this mood. s 1.

Nach dem Zitat in s 5:

> And „you do well", says St. Peter, „that ye take heed to the words of prophecy, so that ye first know this, that no prophecy in the Scripture comes of any man's own resolution" —

fährt Hooker fort (Scripture, prophecy, take heed):

> No prophecy in Scripture cometh of any man's own resolution. For all prophecy, which is in Scripture, came by the secret inspiration of God. But there are prophecies, which are no Scripture; yea, there are prophecies against the Scripture:

> my brethren, beware of such prophecies, and take heed you heed them not. Remember the things that were spoken of before; but spoken of before by the Apostles of our Lord and Saviour Jesus Christ. Take heed to prophecies, but to prophecies which are in Scripture; for both the manner and the matter of those prophecies do shew plainly that they are of God.

Die beste Figur ist: take heed you heed them not, weil eine begriffliche Schattierung vorliegt; weniger gut (im vorletzten Beispiel) die Gleichheit des Stammes bei verschiedenen Endungen (merit, meritorious) und noch schwächer, aber immerhin sehr auffällig, die unveränderte Wiederkehr wie bei Scripture und prophecy, die fast geschwätzig wirkt.

b) So also sieht Hooker's Euphuismus im einzelnen und bisweilen aus. Er entfernt sich von dem, was man euphuistischen „Stil" nennen könnte, und diesen Eindruck macht besonders das Gesamtbild seiner Rhetorik. Child hat uns gesagt, wieviel Vergleiche und Beispiele, wieviel Alliterationen und Anthithesen wir in Euphues zählen können, von Hooker können wir höchstens sagen, wie oft er euphuistisch wird. Bei Lyly merkt man, wenn man sich eingelesen hat, schließlich im voraus, welche Künstelei wahrscheinlich folgen wird; man hat sich das sogenannte mechanical fast selber angeeignet. Dem aber stemmt sich Hooker entgegen.

> there is a difference between the talk that beseemeth nurses amongst the children, and — that which men of capacity and judgement do or should receive instruction by. s 3.

Keine akzentuierte Antithese, kein Parallelismus, keine Alliteration und kaum ein Gleichgewicht. Man findet bei Hooker genügend Fälle der Art, daß sie gleichsam einladend zu euphuistischer Potenzierung, dennoch die Gelegenheit nicht wahrgenommen haben und irgendwie anders verebben.

> That which we know either by sense, or by infallible demonstration, is not so certain as . . . wie leicht wäre jetzt ein Satz mit markierter Antithese zu bilden; statt dessen einfach . . . the principles, articles, and conclusions of Christian faith. s 1.
>
> The world then must shew a Christian man, otherwise it is not able to shew a man, that is perfectly righteous. s 2.

Hier hat Hooker die Gelegenheit, zu sagen: otherwise it is not able to shew a righteous man, oder gar statt righteous ein mit Christian

alliterierendes oder assonierendes Wort zu wählen, nicht genutzt. — Mögen auch im Einzelsatze die Beispiele nicht überzeugend sein, weil ja Lyly so sehr schematisch nicht ist und die Möglichkeiten nicht immer aufs Höchste steigert, so wirkt sich in den Perioden dennoch das hier angedeutete zu einem für Hooker ganz individuellen Schmuck aus, und zwar so, daß nach euphuistischen Ansätzen oder nach einem Schmuck von leicht faßbarer, abgezirkelter Art eine Hooker näherliegende Gestaltungsweise gewaltsam durchbricht. Beispiele dafür:

> That mere natural men neither know nor acknowledge
> the things of God we do not marvel . . .; but
> they in whose hearts the light of grace doth shine,
> they that are thaught of God, why are
> they so weak in faith? why is their assenting to the law
> so scrupulous?
> so much mingled with fear and wavering? It
> seemeth strange that ever they should imagine the law to fail. It cannot seem strange if we weigh the reason. s 1.

Der Anfang ist unter „Euphuistisches" schon genannt. Darauf folgt eine dreifach verschlungene Anapher. Das dreifache they und so, das zweifache why, und dieser Mittelsatz mit *why* are *they so* weak in faith, das ist der individuelle Schmuck, den ich hervorheben möchte. It seemeth strange gegenüber: it cannot seem strange — ist eine feine Antithetik, sie ist aber bei weitem nicht so ins Auge fallend wie das Gros Lylyscher Beispiele. Im folgenden haben wir eine euphuistische Antithese, die nur Schmuckstück in einem anders gearteten Ganzen und Vorstufe zu Hookerscher Prägung ist. Er verharrt weder in der Antithese noch im Gleichgewicht, sondern zeichnet zwei Pole vor, von denen einer besonders unterstrichen wird:

> It freeth Abraham from doubting trough Infidelity,
> not from doubting through Infirmity;
> from the doubting of Unbelievers,
> not of weak Believers;
> from such a doubting as that whereof the prince of Samaria is attained, who hearing the promise of sudden plenty in the midst of extreme dearth, answered, „Though the Lord would make windows in heaven, were et possible so to come to pass?" s 1.

Gerade die Nähe des Euphuismus läßt die anderen Möglichkeiten in um so deutlicherem Licht erscheinen. — Und wenn Hooker (in

s 1) schließlich und letztlich zu der Frage der justifying righteousness gekommen ist, „which hangeth yet in controversy between us and the Church of Rome", dann ist für überbedachtsame und Muße fordernde Bildungen kein Platz mehr. Spielend und leicht kreisend hat Hooker mit den Worten des Propheten Habakuk angefangen, und nun ist er dort angelangt, wo sich die Geister damals trafen: bei den Fragen des Glaubens, der Rechtfertigung und des Auserwähltseins.

c) Beispiele für Hookers geschmückten Stil, ohne Relationen zum Euphuismus:

> Thus they became acquainted even with the secret and hidden counsels of God. They saw things which themselves were not able to utter, they beheld that whereat men and angels are astonished. They understood in the beginning, what should come to pass in the last days.
>
> (Anaphern, Antithese am Schluß; s 5).

> Wherefore, we acknowledge a dutifull necessity of doing well, but the meritorious dignity of well doing we utterly renounce.
> We see how far we are from the perfect righteousness of the law; the little fruit which we have in holiness, it is, God knoweth, corrupt and unsound:
> we put no confidence at all in it,
> we challenge nothing in the world for it,
> we dare not call God to a reckoning, as if we had him in our debt-books; our continual suit to him is, and must be,
> to bear with our infirmities,
> to pardon our offences.
> But the people of whom the Prophet speaketh,
> were they all,
> or were the most part of them,
> such as had care to walk uprightly?
> did they thirst after righteousness?
> did they wish,
> did they long with the righteous Prophet,
> „O that our ways were made so direct that we may keep thy statutes"?
> did they lament with the righteous Apostle, „Miserable men, the good which we wish and purpose, and strive to do, we cannot"?

No;
the words of other prophets concerning this people do shew the contrary. How grievously doth Esay mourn over them! „Ah sinful nation, people laden with iniquity, wicked seed, corrupt children!“ s 2.

Hierbei hebe ich außer dem bekannten euphuistischen Anfang (we acknowledge a dutiful necessity of doing well, but the meritorious dignity of well doing we utterly renounce) hervor: ein gewisses Gleichgewicht der Sätze, die Anaphern, die Epipher, eine leichte Antithese hier und da, besonders aber das Ineinanderfließen der Worte und einzelnen Schmuckmittel: rhetorische Frage, Anaphern, Zitate. Wie leicht ein Bild sich einfügt:

that so oft as he employed them in this heavenly work, they neither spake nor wrote any word of their own, but uttered syllable by syllable as the spirit put it into their mouths, no otherwise than the harp or the lute doth give a sound according to the discretion of his hands that holdeth and striketh it with skill. s 5.

Klimax, höchst rhetorisch:

Now because the doctrine of salvation to be looked for by faith in Him, who was in outward appearance as it had been a man forsaken of God;
in him who was numbered, judged, and condemned with the wicked;
in him whom men did see buffeted on the face, scoffed at by souldiers, scourged by tormentors, hanged on the cross, pierced to the heart;
in him whom the eyes of many witnesses did behold, when the anguish of his soul enforced him to roar as if his heart had rent in sunder,
O my God, my God, why hast thou forsaken me?
I say, because the doctrine of salvation by him is a thing improbable to a natural man, that wether we preach to the Gentile, or to the Jew, the one condemneth our faith as madness, the other as blasphemy; s 5.

Außer der Anapher in him, in him, und der späteren Wiederholung by him, außer der reichlichen Ausführung der Relativsätze, erwähne ich auch die Variation innerhalb der Aufzählung: in him who, — in him whom, hanged on the cross, pierced to the heart, statt etwa: — and buffeted, and scoffed at, and scourged, and

crucified; ferner das schon einmal genutzte, höchst schmuckhafte My God, why hast thou forsaken me; das Atemschöpfen bei „I say", und das Ausklingen in: the one — the other.

> If our hands did never offer violence to our brethern, a bloody thought doth prove us murderers before him:
>
> If we had never opened our mouths to utter any scandalous, offensive, or hurtful word, the cry of our secret cogitations is heard in the ears of God.
>
> If we did not commit the evils which we do daily and hourly, either in deeds, words, or thoughts, yet in the good things which we do, how many defects are there intermingled. s 2.

Klimax innerhalb der den Anaphern folgenden Ausführungen und Antithesen.

> Hearken, beloved, hath not God chosen „the poor of this world, that they should be rich in faith"?
>
> Hath he not chosen the refuse of the world to be heirs of his kingdom, which he hath promised to them that love him?
>
> Hath he not chosen the offscourings of men to be the lights of the world, and the Apostles of Jesus Christ?
>
> Men unlearned, yet how fully replenished with understanding?
>
> few in number, yet how great in power?
>
> contemptible in show, yet in spirit how strong?
>
> how wonderful? s 5.

Auch dieses ein Beispiel für Klimax; es kommt durch mehrfach doppelten Schmuck leicht an euphuistische Prägung heran:

> Hath he not chosen the refuse of the world
> to be heirs of his kingdom,
> hath he not chosen the offscourings of men
> to be the lights of the world?

Rhetorische Frage und betonte Antithetik; gleichzeitig im Weiterschreiten, Häufung der rhetorischen Fragen, der Anaphern und Antithesen, auch leichter Parallelismus. —

Ein andermal, in s 2, häufen sich anaphorisch-rhetorische Fragen („if" und „how") über 16 Zeilen hin zu einer mächtigen Periode:

> If Christ, the fountain of life, may flit and leave the habitation where once de dwelleth, what shall become of his promise, „I am with you to the world's end"? If the seed of God, which containeth Christ, may be first conceived

and then cast out; how doth St. Peter term it immortal? how doth St. John affirm it abideth? If the Spirit, which is given to cherish and preserve the seed of life, may be given and taken away, how is it the earnest of our inheritance until redemption; how doth it continue with us for ever? If therefore the man . . . usw.

Als letztes Beispiel höchst schmuckhaften Stils der Schluß von s 5:

O merciful God! if heaven and earth in this case do not witness with us, and against them, let us be razed out from the land of the living! Let the earth on which we stand swallow us quick, as it hath done Corah, Dathan, and Abiram! But if we belong unto the Lord our God, and have not forsaken him; if our priests, the sons of Aaron, minister unto the Lord, and the Levites in their office; if we offer unto the Lord every morning and every evening the burnt-offerings and sweet incense of prayers and thanksgivings; if the bread be set in order upon the pure table, and the candlestick of gold, with the lamps thereof, to burn every morning; that is to say, if amongst us God's blessed sacraments be duly administered, his holy word sincerely and daily preached; if we keep the watch of the Lord our God, and if ye (die Katholiken) have forsaken him: then doubt ye not, this God is with us as a captain, his priests with sounding trumpets must cry alarm against you; „O ye children of Israel, fight not against the Lord God of your fathers, for ye shall not prosper".

b) Der lehrhafte Stil

Lancelot Andrewes (1555—1626).

Andrewes ist derjenige, in dem alle Strömungen unserer Epoche, das Schlichte und das Schmuckhafte, die Enge und Weite, Verstandlichkeit und Gefühl. Ruhe und Temperament, wie in einem mächtigen Becken sich sammeln. Das aber ist zweifellos die Haupttendenz: das Docere, und deshalb sei er als erster unter dieser Kategorie genannt. Verglichen mit anderen seiner Klasse ist sein Stil geschmückt, also von mittlerer Haltung. In der Ausführung nenne ich zuerst das, was zum Schlichten weist, dann das Geschmückte und schließlich das besonders Temperamentvolle oder gar zum hohen Stil weisende. Innerhalb des Wortschmucks mache ich eine ähnliche

Einteilung. Schmuckträger oder Grund zu einer bedeutenden Amplifikatio ist des öfteren ein nüchternes, anderen als Andrewes kaum auffälliges Wort. Und wenn wir uns in Metaphorik befinden, so müssen wir darauf achten, ob nicht etwa der zu interpretierende Text der Grund war. Andrewes baut gern auf solchen Gegebenheiten mit Eifer fort, oder aber er trägt seine Metaphorik mit zweifellos lehrhafter Gebärde vor, d. h. er legt sie aus, wie er die Schrift auslegt, und läßt sie von einer rein schmuckhaften Funktion viel verlieren.

a) In der Weihnachtspredigt von 1610 umkreist die temperamentvolle Einleitung ein einzelnes, für unser Empfinden nicht akzentuiertes Wort, nämlich hodie. Die folgenden Abschnitte erklären die Frohbotschaft der Engel, deren Hauptgehalt zweifellos der ist: Christus natus est. Die Ausführung stellt aber nicht eine auf- und absteigende Linie dar mit „Christus natus est" als Gipfel, sondern der gehaltliche Hauptakzent ist zugunsten aller anderen Worte wesentlich vermindert, so daß ein auf den einzelnen Worten ruhendes Gleichmaß der Struktur entsteht, das man linear nennen kann; man könnte es einer Säulenreihe vergleichen. Der Stil ist kein zielstrebiges Erfassen des Hauptsächlichen, sondern ein gleichschwebendes, exaktes Erfassen des Ganzen und jedes einzelnen. Diese Exaktheit setzt sich weit über die von der Gattung Exegese gegebenen Grenzen hin fort. Der Stil ist verstandbetont und logisch; er ist auf Worten aufgebaut und wortbezogen. Nur eine an Kabbalismus gemahnende Ehrfurcht vor dem einzelnen Wort als Wort Gottes und der Glaube an fast unendlichen Gehaltreichtum eines jeden Wortes läßt uns diese Predigten und ihren Stil theoretisch verstehen. Praktisch aber macht er nicht den Eindruck einer solch kosmischen Metamorphose. Das nicht zu leugnende Temperament, d. h. die innerhalb der selbstgezogenen Grenzen noch mögliche Begeisterung wird von diesen Grenzen, von der Analytik und Linearität der Struktur deutlich infiziert. sC 1614 zeigt unter anderem dies:

1) mater virgo,
a) ecce virgo,
b) virgo concipiet;
2) deus homo,
a) concipiet,
b) et pariet,
c) et vocabit nomen.

Diese Struktur ist linear mit leichter Stilisierung. Die fortlaufenden Worte ecce virgo concipiet et pariet et vocabit nomen

sind durch die Antithesen mater virgo — deus homo äußerlich geordnet. Endlich bei „Immanuel" angelangt, kann Andrewes den Gefühlen für diesen neuen Gedanken kaum noch Einhalt tun. Es folgen 9, 13, wenn man will 35 und mehr Abschnitte über „Immanuel". Die ersten sind besonders betont, aber bis zum Schluß der Predigt klingt das Immanuel immer wieder an, und der letzte Satz lautet:

> Immanuel is the end of the verse; the same be our end, that we may be happy and blessed without end.

Durch diese Fülle kommt etwas hinein, das mit einem Kosmos zu vergleichen wäre, „Die Welt Immanuel". Auch das Wortspiel Immanuel, Immanu-hell wäre in diesem Zusammenhang noch zu verstehen, wenn wir in den Kosmos Immanuel auch den Gegensatz (!) Immanu-hell einbezögen. Praktisch hat das Ganze folgende streng-wissenschaftliche Begrenzung:

Immanuel
1) El
2) Immanu
a) wörtlich
1) anu, nobis
2) im, cum
b) gedanklich: with us
1) in nature
2) in name.

Das aber ist, was ich linear und lehrhaft nenne. — Darauf beginnt ein neuer Abschnitt, aber ohne daß das Wort Immanuel endgültig abgetan wäre. So ist innerhalb der Rhetorik von Andrewes das, was zum Schlichten weist. Auf die Struktur im besonderen komme ich noch zurück.

b) Dieser Abschnitt behandelt den Stil Andrewesscher Rhetorik insofern er geschmückt ist. Er bringt zunächst denjenigen Schmuck, der keine individuelle Färbung zeigt, dann solchen mit besonderer Lehrhaftigkeit, auch schon leicht temperamentvolle Bildungen. Der nächste Abschnitt bringt das Temperamentvoll-Lehrhafte im besonderen, d. h. solche Züge, die zum hohen Stil weisen oder diejenige Lehrhaftigkeit, die sich innerhalb ihrer Grenzen nicht genug tun kann.

Euphuistischer oder verwandter Schmuck:

> We writ not this charge, our pens dealt not in it; it was not we that writ, and it is not we that can blot it out, unless we ourselves be blotted out of the book of life. sO 1.
>
> Such is our charge, as you see, to charge you; and but for this charge, but that we are commanded, but that we are threatened, and that in so fearfull a manner threatened, we should never do it; of all men, we should never deal with the „rich". (do).

Ein gern gehörtes Wiederholen der Worte und etwas Eindringlichkeit. Guevarismus auf charge, die anderen Worte (writ, blot, threatened) kehren nur einmal wieder. Die Stelle ist ein wenig aufgebauscht (it is not we) und nicht mit vollem Recht aufgebauscht (inkongruent).

Alliterationen:

> to make music the conveyer of men's duties into their minds. In which holy and heavenly use of his harp . . . sL 1.

Wortspiel:

> I must end; for this is a world to think and tell, what the rich of the world, may do in the world. sO 1.
> There was a thing doing on it, if it had been done, we all had been undone. sGT 1606.
> This he gave for us, in Sacrifice; and this he giveth us, in the Sacrament; that the Sacrifice may, by the Sacrament, be truely applied to us. sC 2.

Hierhin gehört auch das schon genannte Wortspiel auf „end".

Parallelistisch:

> Puer natus, much;
> Princeps oneratus, much more;
> that which He bar for us,
> more than that He was born for us. sC 2.

Hinzu kommen die Alliterationen Puer, Princeps, bar, borne, und die Assonanz natus, oneratus. Doch ist Lyly's Euphuismus mehr ausgearbeitet und im Rhythmus nicht so stakkato:

> And again; to natus; is He borne? then cherish Him . . . To datus; is He given? then keep Him. To oneratus; is he burdened? favour Him; lay no more on, than needs you must. sC 2.

Andere Beispiele:

and, if He can deliver you from the devouring fire of hell,
much more, from them;
and if give you peace with God,
much more with them.

Again, when we say „born"; of whom?
of the Virgin, His Mother;
when we say „given"; by whom?
by God His Father.

The one aught, but could not;
the other could, but ought not.

Therefore,
that He might be liable, He was a child;
that He might be able, He was a son;
that He might be both, He was both. (!)

Not man only; there lacked a shoulder of power.
Not God only; there lacked the shoulder of justice;
but, both together. (Alle aus sC 2.)

sC 3 beginnt so:

„The mystery" here mentioned is the mystery of this feast; and this feast, the feast of this mystery; for, as at this feast „God was manifested in the flesh". In that it is a great mystery, it makes the feast great. In that it is a mystery of godliness, it should make it likewise a feast of godliness; great, we grant, and godly too, we trust: Would God, as godly, as great; and no more „controversy" of one, than of the other!

Darin steckt abgesehen von Parallelismus und Wortwiederholung noch etwas anderes. Nicht eigentlich Antithetik, vielmehr einfache, spielerische Umkehr der Worte; the mystery of the feast and the feast of the mystery; gegen Ende eine kleine, durch Alliteration geschmückte Steigerung: Would God as godly as great. — Ganz anders geschmückt ist das Folgende:

He That is said to be the very meat itself, whereby we live eternally, is here said to be hungry; He before Whom „thousand thousands" are said to „minister", and ten thousand thousands are said to stand before Him, hath here for His companions „the wild beasts";

> He to Whom „the Angels minister" is here assailed with devils, which offer unto Him matter of great indignity; and the indignity which He suffered leads us to the consideration of the grievousness of our sins
> and of the greatness of His love,
> both which are measured by the greatness of those things He suffered for us. sc, I.

Außer Antithese und Anapher nenne ich die Wiederholungen great, indignity, suffer und die Alliteration grievousness, greatness. — Kurz darauf eine Häufung rhetorischer Fragen; nach einem schmuckhaften Ansatz ein Heraustreten aus klassischen Grenzen, das durch die Vollständigkeit der Aufzählung und des Rhythmus wegen ungepflegt und fast realistisch wirkt (die Predigt ist vielleicht frühen Datums):

> What is it that shall separate Me from the love of men? Shall temptation? shall solitariness? shall hunger? shall wearisome labour, and travail? shall watching? shall anguish of mind, and bloody sweat? shall mocks? shall whips? shall nails? shall spears? shall principalities?

Einfach geschmückt und ohne euphuistische Ausführlichkeiten sind folgende Beispiele:

> Look not on me, look on your own souls, and have pity on them; look upon Heaven, and the Lord of Heaven and earth, from whom it cometh, and of whom it will be one day called for again. Surely there is a Heaven, surely there is a Hell; surely there will be a day, when enquiry shall be made, how we have discharged that we have received of the Lord; and how you have discharged that you have received of us in the Lord's name. sO 1588.

Darin Anapher, schmuckhafte Wiederkehr von heaven, discharged, received, Parallelismus, und ein weiterer Rhythmus als gewöhnlich.

> He that sat in Heaven all this while,
> and from thence looked down,
> and saw all this doing of the devil and his limbs,
> in that mercy of His, which is over all His works,
> to save the effusion of so much blood,
> to preserve the souls of so many innocents,
> to keep this land from so foul a confusion,
> to shew still some token,
> some „sensible token upon us for good,

that they which hate us may see it, and be ashamed";
but especially, that that was so lately united,
might not so soon be disselved;
He took the matter in His own hand. sGT 1.

Auch hier der weite Rhythmus, die Anaphern, die Fülle der Nebensätze und Unterordnungen und besonders der grandiose Bogen von He — über in that — zu He (im Druck hervorgehoben). — Geschmückt ist auch der Schluß von sO 1:

provide for that day; and provide for eternal life. It will not come yet, it is true, it will be long in coming; but when it comes, it will never have an end.
This end is so good, that I will end with „eternal life", which you see is St. Paul's end (s. Thema). It is his, and the same shall be my end, and I beseech God it may be all our ends.

Wieder ein Wortspiel auf „end", barock-schmuckhaft; außerdem auch so sehr auf einem Wort aufgebaut, daß es uns hinüberleiten kann ins Lehrhafte.

Lehrhaft geschmückt ist das, was vom Verstand diktiert oder kompliziert gedanklich ist. So z. B. der hebräische Zierat:

El Nekamoth, „a God of vengeance"....; and but a letter changed, is El Nechamoth, „a God of comfort" unto His people. sL 2.

Hierbei entwickelt Andrewes bisweilen einen solchen Eifer, daß ich für weitere Beispiele auf den nächsten Abschnitt verweisen muß. Typisch für Andrewes und die lehrhafte Ausschmückung ist die Einbeziehung lateinischer Worte in den englischen Text oder die Substantivierung lateinischer Worte und Satzteile:

it is nixus rather than motus...
it is motus magnus...
for that indeed is causa causarum, as logic teacheth us...
All these we owe, and all these are parts of quae Caesaris...
but with a double quae...
nor no more are Christians Gaulonites to deny Caesar his quae
Unto both these wills we must give a fiat...

In diesem Falle schwebt das fiat des Themas: fiat voluntas tua — vor, und eine solche Relation ist öfters zu erkennen; es kann aber auch eine, wenn noch so kleine Bibelstelle oder ein philosophischer oder juristischer Terminus sein.

Caesar hath vim coactivam...
This is it, to which we do debitum reddere, as he calleth it. This, to which we do mutuam vicem rependere, as he speaketh, kai dia touto, and even for this cause „pay we tribute". sO 6.

Das ist ein Höhepunkt, diese latein-griechisch-englische Mischung! Sehr nüchtern und gelehrt ist das:

El is God, anu we; for Christ nothing left but Im; that is Cum or „With". For it is He That makes the unity in this Trinity.
For as our duty to Dux is to be led so our duty to Qui pascet is to be fed by Him.

Andere Beispiele:

Accipite agrees well with breath. For that it is received, we open our mouths and draw it in; our systole to meet His diastole.
A breath inspired, not a vapour ascending; not educta e, but inducta in.
We say again: it is accipite, not assumite. Assumit, qui nemine dante accipit.
His word is to be marked: physiosis there, physesis here; inflati they, afflati these.
without all the idia epilysis of the private spirit, and without all the additaments of spiritus mundi. (Alle aus sW 9)

Es handelt sich um die Worte accipite Spiritum Sanctum. — Bei der Beziehung auf ein Wort kann sich auch Temperament und Schwulst entwickeln:

„Thou leadeth thy people". To begin with God; who beginneth the verse (!), by whom and to whom we lead, and are led, and in whom all right leading both beginneth and endeth. It is Thou, saith the Psalmist, that leadeth Thy people; and (in the next psalm) it is „He that carried His people in the wilderness like a flock"; who is that He, or this Thou? (als ob wir es nicht wüßten) It is God, saith the Prophet in the sixteenth verse (!).
That is; whosoever be the hands, God is the Person, He is the Tu. sL 2.

That she „looked back", after so long time....
That she „looked back", after so many... protections. And

> remember this withall, That she „looked back" only, and went not back; ....
> and this is the sin of so many as stand as she stood, and look as she looked, ...
> We desire to die with respite; and sudden death we fear, and pray against. Her death was sudden: — back she looked, and never looked forward more. It was her last look. (Lot's wife, sL 4).

Im letzten Beispiel dreht sich alles um „she looked back". Freilich ist hervorgehoben die Geringfügigkeit des Vergehens, die Plötzlichkeit des Todes, der Tod in Sünde, und die ungewöhnliche Art zu sterben. Aber ein so schwerer Akzent auf Umständen, die ihn nicht vertragen, führt zu barocken Wirkungen. Gedanklich sind die Ausführungen: a sudden death, in the act of sin, unusual; aber bitter verbal und lehrhaft ist die Wendung: she looked back only and went not back, und die Schlußwendung. Gegenüber Lyly sind es bei Andrewes oft rein gehaltliche Ausführungen, die in den Schmuck hineinspielen. — Lehrhaft geschmückt sind folgende Beispiele:

> Es heiße Immanuel, with us God, nicht Elimmanu, God with us. Es sei vornehm von Gott, uns zuerst zu nennen, meint Andrewes, ohne wohl an hebräischen Sprachgebrauch zu denken, sondern einzig nur um sein Wort besorgt.
> Of all the writers of the Old Testament, the Prophet Esay hath the honour, to be the first that is vouched in the New. And of all the places, this place the honour to be the first of all; even in the first Evangelist, St. Matthew; and in the very first chapter of him (Spiel mit first. sC 9).

Lehrhaft ist folgende Antithetik, Anaphorik und Herausstellung zweier Worte:

> „To us"; not to Himself. For a far more noble Nativity had He, before all worlds ....
> Not to Him therefore; but to us and our behoof. — „To us", as in bar of Himself, so likewise of His Angels. Nusquam Angelos, not to the Angels was He „born" or „given"; but „to us" He was both. Not an Angel in Heaven can say nobis. Vobis they can; the Angels said it twice ... (sC 2).

To us, not to Himself; not nobis, vobis they can; und gar zweimal nobis, the Angels said it twice. Schließlich geht Andrewes auf das zweimalige nobis besonders ein (Parvulus enim natus est *nobis* et filius datus est *nobis*):

> and therefore is Nobis twice repeated. The one, of His birth, natus; the other, by a deed of gift, datus.

Das charakterisiert den lehrhaften Stil zur Genüge. Er ist ganz vom Gehalt und vom Verstand und von der Gebärde des Lehren-wollens abhängig und achtet kaum auf Gefühl und Klang. Er ist aber einem Aufbauschen nicht notwendig entgegen. Typisch und die Gegensätze eng und weit in etwa verbindend sind vielleicht in sL 4 die Worte: let us see quantum valent hae quinque syllabae (Re-mem-ber-Lot's-wife). Nachdem Andrewes in sGT 1 die etwas stilisierte Struktur genannt hat: the deed, the day, the duty — fährt er fort:

> To proceed orderly, we are to begin with „the day". For though (in place) it stand after the deed; yet to us, it is first: our knowledge is a posteriori (!): The effect ever first, where it is the ground of the rest. Of „the day" then first.

Weswegen diese Ausführungen? Weil unglücklicherweise im Text das Wort deed vor dem Worte day steht, und er doch mit day anfangen möchte. — Bei dem feinen Thema:

> Thou art gone up on high,
> Thou hast led captivity captive...

sagt er:

> „Thou art gone up", — a motion; and „on high". — a place.

und schließlich gar:

> „On high" is somewhat a doubtful term: if it be but to some high mountain, as they thought of Elias, it is „on high" that. How high then?... sW 7.

b2) Der lehrhafte, deutende, jedes einzelne bewußt unterstreichende Stil Andrewes' hat einen entsprechend engen Rhythmus zur Folge: kurze Einheiten mit oft nur einem Gipfel. Gefördert wird diese Enge durch die reichlich eingestreuten fremdsprachlichen Zwischenglieder und durch häufige Anapher in kurzen Satzteilen. Eine Erregung spricht nicht zum mindesten heraus.

Beispiele:

> Yet, these two pillars, //
> as strong and as steady as they are, ///
> except they be looked to, and upheld; ///
> except they have an upholder, //
> and that a good one, /
> Religion will cleave, //
> and Justice bend, //
> and they both sink, //

and the whole frame with them. sL 1 //
God is a pillar; //
so is His most common name, //
in the Hebrew Adonai, //
„My pillar". /
and His Son, /
a rock: /
not only Peter's rock, /
but David's rock too: //
the rock both of Church and Kingdom. //
And His Spirit, /
a Spirit not of Holiness only and Truth, - //
but „a Spirit of Judgement" to them //
that sit on the throne; sL 1. //
The third is. /
per manus. /
„by the hands". /
For as He guideth the people by the hands, —//
so He guideth the hands themselves. //
by whom He guideth; /
ruleth by them. /
and ruleth them; /
ruleth by their hands, //
and ruleth in their hearts; //
is both „the Shepherd of Israel", //
leading them like sheep; //
and further leadeth Joseph also — — //
their leader, /
tamquam ovem, /
„like a sheep".
That is. /
they be Reges Gentium, //
„kings of the nations", //
but He is Rex regum, //
„king over kings themselves". //
Moses and they with him //
be hegoumenoi. /
„guides", /
as St. Paul calleth them; //
but Jesus Christ is Archegos, //
„the Arch-guide". sL 2. /

Das ist das Akutum, das ich meine (Siehe auch sL 4). Häufige Atempausen und dazwischen wenig Welle und Tal. Das erste Beispiel ist das relativ weiteste, es enthält auch keine Zitate oder lateinische oder griechische Worte. Das letzte ist am engsten. Könnte man zwar noch trotz der beiden Kommata, die das Fremdsprachliche einschließen, zusammenfassend mit enger Dreigipfligkeit sagen: The third is per manus by the hands, in demselben Tonfall wie: as strong and as steady as they are, man kann aber nicht ebenso lesen: He leadeth Joseph also their leader tamquam ovem like a sheep. Es teilen vielmehr große Atempausen das Vorbild vom Bilde (Joseph — like a sheep), die Apposition vom Beziehungswort (Joseph — their leader) und die Übersetzung vom Zitat. Wir haben vier Satzteile mit je nur einem Akzent, und das ist typisch Andrewessche Enge. Mit Schuld, wie gesagt, sind die vielen Worte fremder Artung, dasselbe aber bewirken kurze Zitate, Ausdrücke in Gänsefüßchen, Parenthese oder Klammer, und gar durch Partien, die ganz von dem allen frei sind, zieht sich dieser Rhythmus teilweise hindurch. Aus den unter Euphuistisch-parallelistischem genannten führe ich noch einmal an:

> And again, to natus; is He born, then cherish Him. — that He might be liable, He was a child, that He might be able, He was a son; that He might be both, He was both.

Andere Beispiele (/ allein, steht gleichzeitig für ein Komma):

> And / Non a Semet Ipso loquetur / sed de Meo accipiet / sheweth fully as much /. Briefly /; sent by the Father / Filioque / „and by the Son" / too ..... Proceeding from them / and not by way of generation / — that is Christ's proper /; He is often termed / „the Only-begotten" / and so none but He / — but by way of / emitte Spiritum / emission / sending it forth /; that is / out of the very body of the word spirit / by spiration / or breathing. sW 5.

Bezeichnend ist, wie die gedankliche Relation „emitte Spiritum" eingeschoben ist in die Wortfolge: but by way of, emitte Spiritum, emission; bezeichnend auch die große Klammer: that is Christ's proper ... bis .... and so none but He. Beispiele ohne Fremdsprachigkeit. Im zweiten bewirken die zwar schmuckhaften, aber recht kurzen Vergleiche und Nebensätze dieselbe rhythmische Enge:

> For this is the grief / when we have one that is our comfort / that we cannot hold him /; and this their fear / that when they have another / still they shall be changing / and never

> at any certainty /. Christ / as man / they could not keep /. Given He was by the Father / but given for term of years /; that term expired / He was to return.
>
> Shall we not find them / as John found his friends / like winter-brooks / full of rain in winter / when no need of it / when it rains continually /; but in summer / when need is / not a drop in them? (beide sW 3.)

c) Zur Charakterisierung der temperamentvoll-lehrhaften Färbung Andrewesscher Rhetorik zitiere ich den Anfang der Weihnachtspredigt von 1610:

> There is a word in this text, and it is hodie, by virtue whereof this day may seem to challenge a special property in this text, and this text in this day. Christ was born, is true any day; but this day Christ was born, never but to-day only. For of no day in the year can it be said, hodie natus, but of this. By which word the Holy Ghost may seem to have marked it out, and made it the peculiar text of the day.

Was ist da nicht aus dem Wörtchen hodie gemacht! Es klingt begeistert, aber auch naiv: This day Christ was born, das gilt nur heute; oder: der Heilige Geist hat durch das Wörtchen hodie die Stelle als Weihnachtstext besonders gekennzeichnet. Aber noch stärkeren Akzent bringt Andrewes:

> To-morrow, the word hodie will be lost; this day and not any day else, it is in season. Let us then hear it this day, which we can hear no day besides.

Einen Satzgehalt wie Christ is born derart zu akzentuieren, kann im höchsten Grade schmuckhaft wirken, es wirkt aber lehrhaft geschmückt bei einem Wortgehalt wie to-day. Die hodie-Sätze dauern noch zwei Abschnitte fort. — Fast an Latimer's realistische Art erinnert dies:

> It is a charge then, and consequently to be discharged. To be discharged? Where? „Charge", saith he, „the rich". He speaketh to „the rich"; you know your own names, you know best what those „rich" men are. Shall I tell you? You are the „rich", he speaketh unto you. sO 1.

Es steht in einem großen Passus „charge", und ich zitiere aus den einzelnen Abschnitten:

1) Praecipe divitibus. „Charge the rich of this world". Beloved, here is a charge, a Praecipe, a precept, or a writ (NB akuter Rhythmus), directed unto Timothy ....

2) Charges, as you know, use to be given at assizes in Courts from the bench.

3) — there to receive a charge, which when the Court is broken up, we must think of how to discharge.

4) For who is there, that with that awe and reverence standeth before the Lord at His chargegiving, that he receiveth a charge with at an earthly bar?

5) It is a charge then, and consequently to be discharged. To be discharged? Where?

6) — that we fulfill every part of our charge, and immediately after nameth this your charge for one.

7) We writ not this charge ....

8) Such is our charge, as you see, to charge you; and but for this charge ... (z. T. schon zitiert). For who would not chose to hold his peace and to seek his own ease for his charge, many times chargeable, sometimes dangerous, ...
His Praecipio tibi, „I charge you", drives us to our Praecipe illis, „to charge them"; we charge not you, but when we are charged ourselves; — — — — The charge itself follows.

Dann folgt ein neuer großer Abschnitt, the first point of the charge: not to be highminded. Des Eifers wegen, mit dem Andrewes bei diesem Worte bleibt, zähle ich diese große Figur zum Temperamentvoll-Lehrhaften. Im Zusammenhang mit „Immanuel" (sC 9) sagt er, im Buch der Sprüche stehe Ithiel, Gott mit mir, und gleich darauf Ucal, I shall prevail, und im Eifer um diese Relationen kommt er zu folgender „Gestaltung":

> The reason is sat down, Proverbs 30, where he betakes himself to Ithiel first, which is but a slip of Immanuel, Deus mecum; and then to Ithiel straight joins Ucal, I shall prevail; not I, but El with me. Ithiel goeth never alone; Ucal attends it still. Get Ithiel, if Ithiel be with us, Ucal will not be away, for Ithiel and Ucal part not.

Da ist gelehrter Schmuck, enger Rhythmus und ein gewisses Temperament innerhalb des lehrhaften Stils deutlich beisammen. Diese Leidenschaft wird immer deutlicher. Ich berührte schon das Wortspiel Immanuel, Immanu-hell, Immanu-all; hier Ithiel, Immanuel;

anderswo Immanuel, Elimmanu, Immelanu; ich denke, das genügt. — Typisch lehrhaft und verbal, aber innerhalb dieser Grenzen mit viel Temperament herausgearbeitet ist folgendes aus sC 1620 (die heiligen drei Könige „venerunt"):

> Ecce venerunt it is in the text; and indeed, not only the persons, ecce magi, but their very coming deserved an Ecce. It is an Ecce venerunt, theirs indeed, if we weigh it well, whence they came, and wither. Whence?... wither... They came a long journey.... They came an uneasy journey.... a dangerous journey.... And they came now, at the worst season of the year.... Stayed not their coming till the opening of the year, till they might have better weather and way, and have longer days...
>
> Et ecce venerunt, „And, behold, come they did".

Aus sGT 1 (Haec est dies quam fecit Dominus):

> „This is the day". „This"? Why, are not all days made by Him. Are there any days not made by Him? Why then say we, „This is the day the Lord hath made"? Divide the days into natural and civil: the natural, some are clear and some are cloudy; the civil, some are lucky days, and some dismal. Be they fair or foul, glad or sad (as the Poet calls Him) the great Diespieter, „the Father of days" hath made them both. How say we then of some one day, above his fellow, „This is the day"?

Wieder akuter Rhythmus, wieder ein Wort im Mittelpunkt, wieder eine temperamentvolle Aufbauschung. Enge und Weite mischen sich. Obwohl das Thema Haec est dies auf den Augenblick eingestellt ist (Gunpowderplot) und nicht impassible, so ist doch die Ausführung noch vom Verstand diktiert. Denn sonst dürfte sich Andrewes nicht so lange bei einer sprachlichen Klärung aufhalten. Dazu das Divide mit der darin liegenden Analytik und logischen Ordnung. — Sehr temperamentvoll und auf Grund dessen fast rein schmuckhaft ist der Stil des folgenden:

> This is the great „with us"; for of this follow all the rest. „With us" once thus, and then „with us" in His Oblation on the Altar of the Temple; with us in His Sacrifice on the Altar of the Cross; with us in all the virtues and merits of His life; with us in the satisfaction and satispassion both of His death; with us in His Resurrection, to raise us up from the earth; with us in His Ascension, to exalt us to Heaven;

with us even then, when he seemeth to be taken from us — that day by His Spirit, as this day by His flesh. sC 9.

Für Andrewes' rhetorische Begabung spricht zweifellos auch das Folgende:

There is great odds, it cannot be He.
Not He; He was put to death, and put into His grave, and a great stone upon Him, not three days since.
This party is alive, and alives like.
His ghost it cannot be; He glides not as ghosts they say do, but paces the ground very strongly.
Not He; He had His apparel shared amongst the soldiers, was left all naked.
This party hath gotten Him on „glorious apparel", rich scarlet.
Not He; for if He come, He must come in white, in the linen he was lapped in, and laid in His grave. This party comes in quite another colour, all in red. So the colours suit not. To be short, not He, for He was put to a foil, to a foul foil as ever was any; they did to Him even what they listed; scorned, insulted upon Him.....
Well; yet Christ it is. His answer gives Him for no other. sE 1623.

Es ist in ganz seltsamer Weise gestaltlich betont und meisterhaft gebaut. Der Gehalt, der doch schließlich mit den Worten, Who is it? — He! genannt wäre, tritt in einem bisher noch nicht gesehenen Maß hinter der Formung zurück. Vier starke Not-He sind einem mächtigen Yet gegenübergestellt. Die lehrhafte Belastung aber liegt in der großen Geste: for if He comes, He must come in white — und in der rein verstandlichen Begründung dazu: Man hat ihn ja in weiße Tücher gewickelt; und in der Tatsache, daß alles auf He aufgebaut ist, so wie das Nächste auf winepress. — Dieselbe Predigt enthält das Bild der Weinpresse. Es liegt aber schon im Thema vor. Wir werden sehen, wie der temperamentvoll-lehrhafte Stil dieses Bild aufnimmt, ausmalt, auslegt und weitet:

A double winepress — we loose nothing by this — we find; Christ was in both. We cannot well take notice of the one, but we must needs touch upon the other. But thus they are distinguished. In that former it was In torculari calcatus sum solus. In this latter, it is Torcular calcavi solus. In the former He was Himself trodden and pressed; He was the

> grapes and clusters Himself. In this latter here, He that was trodden on before, gets up again, and doth here tread upon and tread down, calcare et conculcare . . .
>
> And never was there lamb so meek before the shearer, nor worm so easy to be trodden on; never cluster lay so quiet and still to be bruised, as did Christ in the press of His passion. Ever be He blessed for it!

Andrewes bleibt im Bilde. Er kommt aber auf die Dauer so wenig davon los, wie er von Immanuel loskommen konnte, und darin liegt die Beziehung zum worthaft und lehrhaft Barocken. — Christus war erst calcatus, dann aber der calcator; erst selbst gepreßt, dann preßte er die Feinde; und man höre:

> trod them down, trampled upon them as upon grapes in a fat, till He made the blood spring out of them, and all to sprinkle His garments, as if He had come forth of a wine-press indeed.

Auch hier tritt der Gehalt sichtlich vor der großen Wortfülle zurück. Der Zusammenhang ist exegetisch, die vorliegende Art der Betonung aber wiederum nicht notwendig; es ist auch nicht notwendig, das Wort alone (I have trodden the winepress alone) derart zu betonen:

> We must not leave our solus in any wise; that both these He did „alone", so „alone" as not any man in the world with Him in either. Not in the first; there pressed He was „alone". All forsook Him: His disciples first; „alone" from them. Yet then He was not „alone"; His Father was still with Him; but after — — Then was He all alone indeed.
>
> Not in the second either. — —
>
> Out of Bozrah He got „alone"; from death He rose, conquered, triumphed in Semetipso, „Himself alone".

Bildhaft ist Andrewes und innerhalb der Bildhaftigkeit verbal; und bei allem ist ganz besonders der Verstand tätig; und das so sehr, daß er bisweilen die eben erst geborene Stimmung stört, wie etwa durch die Worte Yet then He was not „alone". His Father was still with Him oder (from death He rose alone) durch die Bemerkung:

> The Angel indeed rolled away the stone; but, He was risen first, and the stone rolled away after.

Der Verstand verleitet dazu, analytisch zu werden, er sieht die Unterbegriffe und die möglichen Einwände oder Relationen, der Verstand diktiert Klammern in den Text hinein und schleicht sich

bis in die Metaphorik. Wenn das Bild von der Weinpresse ausgemalt ist, fragt Andrewes: Wherefore is thine apparel red? Und nun sieht er außer der natürlichen Relation zu der Weinpresse noch eine ganze Reihe „magisch" metaphorischer Relationen zu dem Rot des Gewandes Christi, und die malt er aus. Im Verlaufe dessen kommt er zu folgender Idee:

> To whom is this colour given? Scarlet is allowed the degree of doctors. Why? for their speaking righteousness to us, the righteousness of God, that which Christ spake.

Aber wieder kann er sich keinen Einhalt gebieten:

> And indeed, the very lips themselves that we speake righteousness with, are of the same colour.

Keine Metaphorik um ihrer selbst willen, keine rein schmuckhafte, sondern lehrhafte Metaphorik.

Ein nächster Abschnitt sieht die Farbe Rot aus einem anderen Winkel: Christus als Feldherr. Und schließlich werden diese Relationen der Weinpresse gegenübergestellt:

> Shall I put you in mind, that there is in these two, in either of them, a kind of winepress? In „mighty to save" it is evident.... Not so evident in „the speaking of righteousness". Yet even in that also, there is a press going.

William Perkins (1558—1602).

William Perkins hat eine besondere, jedem Enthusiasmus oder schwerem Schmuck entgegengesetzte Art des lehrhaften Stils. Es ist eine Art, die zweifellos zum Puritanismus weist, wenn auch nicht alle Puritaner (etwa Cartwright) so predigen. Im Gegensatz zu Andrewes ist sie nicht geschmückt, sondern schlicht zu nennen. Amplifikatio und Struktur, obwohl nicht so sehr auf der äußeren Erscheinung der Worte aufbauend wie Andrewes, sind nichtsdestoweniger linear. Es ist eine Art, die später Abraham Wright, ich möchte sagen endgültig, als Presbyterian Style charakterisiert hat, und von der ich ein Strukturschema noch zitieren werde. Perkins ist maßvoller. Immerhin paßt zu seinem Stil, was der D. N. B. und Fuller von ihm sagen:

> theological writer..., puritan bias...., Calvinist...., the strictly logical method then in vogue... he „first humbled the towering speculations of philosophers into practice and morality"...

Seine geistige Haltung ist mit eigenen Worten die:

> Note that whatsoever we are to perform in the service of God, it must be not of fashion; but with the earnest affection of our hearts.

Aber schon ein Wilson hätte ihm sagen können, daß die earnest affection of the heart allein nicht überzeugen kann, oder, wenn das nicht nötig, doch auch nicht mitreißen und begeistern kann, sondern daß in der Rede gerade die fashion es machen soll. – Während wir bei Andrewes mehrfache Färbung unterscheiden können, ist Perkins' Stil bedeutend einartiger. Seine Werke werden uns so lange nicht als barock und mit der Zeit verwandt erscheinen, so lange wir in Barock nur Wulst und Weite sehen. Perkins kennt die Regeln der Rhetorik; Klarheit ist ihm alles. Wir wollen aber, von ihm angeregt, jetzt einen besonderen Blick werfen auf die bisher weniger beachtete Struktur. Auch sie kann übertrieben und ihr Geästel äußerst eng werden. Ein merkwürdiger Anblick, diese barocke Überstruktur! Wie wenn man einem Menschen ansähe, daß er mit Lineal und Zirkel gezeichnet wäre! — Der Ausgabe, die ich benutzte, sind Stoffeinteilungen nach Perkins' Manier beigefügt; sie allein schon verraten, daß Aufbau, Struktur und Klarheit um jeden Preis Hauptmerkmale seiner Predigt sind. Der Stil ist schlicht; und zwar besonders die Einsätze und Übergänge zu einem neuen „Punkt". Wir finden Aufzählungen; aber nicht realistisch-geschwätzig, sondern nüchtern, rational und zahlenmäßig. Ein Wort, ein Gedanke, ein Begriff ist genannt, und sofort sieht man die möglichen Unterbegriffe und Relationen. Es herrscht eine Manie analytischen Sehens wie die des antithetischen, dem ich einen besonderen Abschnitt widme. Kein Begriff ist so gefühlumwoben oder so heilig, daß er den Verstand des Autors zu biegen vermöchte. Erst Klarheit und Durchsichtigkeit, erst Definition, und dann, wenn Zeit und Muße, das Gefühl. Und wieder ist in der Ausführung Andrewes der größere, aber Perkins zeigt das Prinzip. Er ist nicht in der Weise wissenschaftlich, daß man ihn nicht verstehen könnte; nur sieht, was Definiton und Logik bei ihm zu leisten haben, ein wenig nach Knechtedienst aus. Auch das eine Inkongruenz. Die Philosophie bleibt nicht in ihrem Bereich. Das liegt auch in den Worten:

> he „first humbled the towering speculations of philosophers into practice and morality".

Beispiele. a) für Definition:

> Faith therefore is a gift of God, whereby we give assent or credence to God's word.

The counsell of God, is his eternal and unchangeable decree, whereby he hath ordained all things either past, present, or to come, for his own glorie.

b) für Begriffsanalyse:

There be two kind of writings in which the doctrine of the Church is handled, and they are either Divine or Ecclesiastical.

Ecclesiastical writings are either generall, particular, or proper.

Faith is of two sorts: either common faith, or the faith of the Elect.

The common faith is that, which both the elect and reprobate have. and it is threefold. The first is historicall faith.

And thus much to the three sortes of common faith: Nowe wee come to true faith, which is called the faith of the elect.

The differences and degrees of faith are two: 1) a weake faith, 2) a stronge faith.

Concerning God, three thinges are to be considered.

Note further, that of all the three persons, the first person, the father, is set in the first place, and described to us by three thinges.

Now follows the Creation, which is nothing els but a worke of the blessed Trinitie, forming and framing his creatures which were not before, and that of nothing. The points to be knowne concerning the creation are many. The first is... secondly,... seventhly... And thus much concerning the points of doctrine touching the creation.

(alle Beispiele aus se C).

Perkins hat eine besonders nüchterne Art von Frage und Antwort innerhalb des Redeflusses; wir finden sie als Objection und Solution auch bei Ussher; sie ist das gerade Gegenteil der rhetorischen Frage:

Question. But whence have the devils historicall faith? were they illuminated by the light of the spirit? Answer. No: but when the Gospel was preached, they did acknowledge it, and beleeved it to be true, and that by the vertue of the reliques of God's image, which remained in them since their fall. se C.

How then is this peculiar to the Father, beeing common to all the three persons in Trinitie? I answer, The actions of God are twofold: either inward or outward.

> But some may say, howe shall a man so prepare himselfe, that he may be fitte for that place? Answer: This the Holy Ghost teacheth us:... (Beide se C).

Eine verstanddiktierte Abschweifung ist es, wenn Perkins anläßlich des Namens Jude, dessen Brief er erklärt, zu einer ethymologischen Erklärung des Namens Judah kommt. — Das Strukturgeästel blickt durch seine Worte beständig hindurch; auch dann, wenn wir von den immer nüchternen Anfangsworten absehen. So finden wir sseJ, Seite 30, 31:

> The seventh ground is — und neun Zählwörter im Gefolge, The 18th ground is —, dann first, secondly, — 24 Zählwörter; auf der folgenden Seite the 19th, the 20th ground.

Die Betonung des Wortes Then zeigt eine bedeutend stärkere verbale Bezogenheit als sie in Andrewes' hodie gegeben ist. Denn es erhält, wie wir sehen werden, einen sehr starken Akzent. Aber die einem Wort folgenden Ausführungen sind trotz ihrer Länge nicht so stechend wie bei Andrewes, wenn er z. B. bei Immanuel betont, daß Immanu vor El steht oder bei obviaverunt sibi auch das sibi nicht vergißt. So fällt es auf, das Perkins nicht auf „Jesus" einen Akzent legt; natürlich tut es Andrewes; in diesem Falle freilich mit Geschick: Jesus, der Teufel, der Geist — und dann erst die übrigen Umstände.

Perkins ist nicht so wissenschaftlich, daß er unverständlich wäre; auch nicht bis zum Metaphysischen verstandbetont. Seine Nüchternheit ist schließlich angenehmer als des metaphysischen Stiles bitterbarocke Mischungen von Verstand und Poesie. Und doch sehe ich in seiner Art etwas Grundlegendes für den lehrhaften Stil. Man muß „A briefe view of the whole Epistle, drawne according to the Authors owne method" gesehen haben, um von der logisch-analytischen Haltung Perkins' einen Begriff zu bekommen. Einen geringen Teil davon will ich wiedergeben; d. h. ich gehe immer nur *einem* Aste nach; gemeint ist die Epistle of Jude, und sie enthält:

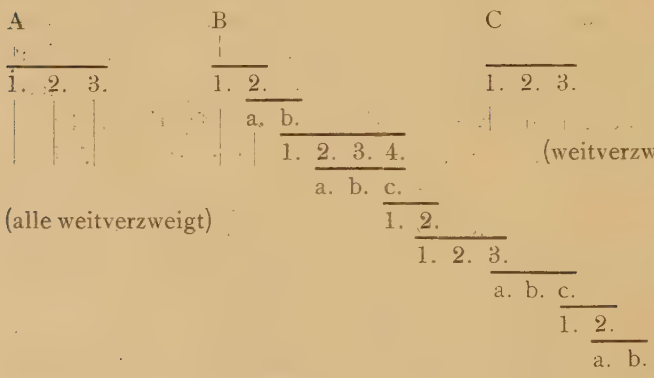
A. Salutation....

B. Exhortation

1. Motives exciting.....
2. Matter
   a) propounded.....
   b) confirmed by
      1. The state of the Church.....

2. A prolepsis answered in a perfect form of syllogisme
   a) Proposition....
   b) Assumption.... (wird in 1, 2; 2 wieder in 1—18 untergeteilt)
   c) Conclusion, proprounded, confirmed by:
      1. The Author
      2. The Preface
      3. The testimonie
         a) b) c)
            c 1
            c 2
               a) b)
3. .....
4. .....
C. .....

Oder anders dargestellt:



Das a und b der letzten Verästelung sind die Worte cruell und against him in Vers 15 des Briefes.

In sc ist die ganze Bibelstelle möglichst genau in Hauptäste, Nebenäste und kleinere Zweige eingeteilt. Die äußersten Zweige aber sind merkwürdigerweise die Bibelverse eins, zwei und drei, wie sie der Reihe nach folgen. Das läßt die Struktur konstruiert und der Materie aufgezwungen erscheinen, das sieht nach Fassade aus; es ist aber Folge einer höchst objektiven Betrachtung. Sehen wir nun, wie der im Hauptschema nicht mehr geteilte Vers praktisch noch analysiert wird. Also etwa Vers 1) Then was Jesus led aside...

a) Then, b) led aside etc.

Das Then ist eingeteilt in fünf circumstances und die uses dazu; der use von 1) in erstens, zweitens, drittens, vierten, und das

Viertens schließlich in a, b, c. — Das alles lernen wir aus „Then". Bei dem, was wir aus „was led by the Spirit" lernen können, gibt es ein fifthly. Die Tatsache der vielen Nutzanwendungen stimmt mit der allgemeinen Haltung überein. Im ganzen aber ist die Struktur diese:

1) *Then* was Jesus led aside,
2) Jesus was *led aside,*
3) led aside *of the Spirit,*
4) in the wilderness.

Andrewes ist in der nüchternen Antithetik größer, wenn er sagt: hodie — not to-morrow, to us — not to the Angels, the Lord — not a man. Die für Perkins typische Struktur nenne ich linear und die in ihrer Gefolgschaft ziehende Antithetik verbal. Die lineare Struktur braucht nicht, wie in dem angeführten Beispiel, auf den einzelnen Worten aufgebaut zu sein. Ist sie es aber, dann kann man sie verbal-linear nennen. Wenn ein Stoff äußerlich nicht mehr teilbar ist, so zieht Perkins eben mehr oder weniger ideale Gesichtspunkte von innen oder außen heran. Die „Punkte" findet er schon. Das ist nicht zu verwechseln mit der hochbarocken Art, eine Einteilung von außen in „aspects" heranzubringen, weil jene frei, ungebunden und fast unwillkürlich, diese aber logisch-analytisch vorgeht.

Thomas Taylor sagt im Vorwort zu se J:

> It is not now to be wished, but bewailed rather, that all his works were not finished by himselfe before his owne course, seeing the orphane writings of the learned published by others are commonly lesse polished: ....
> desirous they are (his executors) to communicate them, if not altogether in such exact manner as they would, yet as perfectly as they can.

Auch ohne das läge der Gedanke nahe, wir hätten in dem, was uns vorliegt, nur Schemata oder schematisierte Predigten. Wir hätten nur die Konzepte, an die sich der Vortragende mehr oder weniger eng gehalten habe. Am wahrscheinlichsten ist das bei se J, auf die ich mich auch nur zur allgemeinen Charakteristik bezogen habe. Es gibt aber auch Predigten, die Perkins selbst herausgab, und solche, die die Gewähr bieten, daß sie dem gesprochenen Wort nahekommen. Ich habe mich wesentlich auf die Kritik solcher Ausführungen beschränkt. Teilweise beweisend dafür sollen auch die im Literaturverzeichnis bei Perkins mitangeführten Bemerkungen sein: taken then from his mouth etc. Denn selbst wenn die Mitschreiber manches ausgelassen

hätten, ihre Notizen würden jedenfalls beweisen, daß die Predigten die angegebene Struktur gehabt hätten. Andererseits hätten die Ausführungen des „Then" in sc nicht ausführlicher sein können. Die sicherste Stütze aber dafür, daß der Stil wirklich so war, wie ich ihn darstelle, gibt wieder Wright in seinem „Presbyterian Style". — Man vergleiche auch einmal den Stil des Vorworts von Thomas Taylor zu se J mit dem des Vorwortes zu se C von Perkins:

(Thomas Taylor, Herausgeber):

Right Honorable, as it cannot be but true, which Truth itself hath uttered: Him that honours me, I will honour; no more can it be but sure payment which such a creditor hath undertaken, and not by any suretie, but by himselfe to be performed. Bootlesly had the world been betrusted with such a charge; which by suffering some to walke through dishonour, and by powring out contempt upon others, unwittingly suiteth the condition of the servants to the case of the Sonne, who said: I honour the Father, but ye dishonour me. Well then it is with us, that he whose bare word is above all bonds, hath said, I will honour: not those who by treading downe his honour, honour themselves, neither whom men honour, nor who honour men; but those who honour him: by loving him as a Father, and fearing him as a Lord.

oder:

Since it pleased the God of light by chasing away the black mists of popish darkness to restore the cleare and sunneshine light of his glorious Gospell unto these parts of Europe, ... who as golden trumpets have sounded out, and like golden candlesticks have held forth before his people that great light, ...

aber:

(William Perkins)

Right Honourable, excellent is the saying of Paul to Titus, To the pure al things are pure: but to the impure and unbeleeving is nothing pure, but even their mindes and consciences are defiled. In which words he determines three questions. The first..., the second..., the third... Hence it followes....

Also sogar im Widmungsschreiben die bekannte Nüchternheit, Logik und Analytik.

Zwischen den angedeuteten eckigen Winkeln der Struktur geht die Linie manchmal in leichter Wellenform ansteigend weiter, bis schließlich ein thirdly oder fourthly uns jäh an den strengen Bau des Ganzen gemahnt.

> It is a wonder to see, how men are carried away with a liking of vaine shewes, games, and enterludes: howe they spend even whole daies in beholding them, and their money also that they may come to the places where they are: oh then how exceedingly ought our hearts to be ravished with this most admirable shewe, in which the sonne of God himselfe rides most gloriously in his chariot of triumph, and leads his and our most cursed enemies captive, yea treades them under his fóote! This triumph is set forth unto us in the preaching of the Gospel, and may be seene of us all freely without money or moneyworth. What wretches then shall we be, if we suffer our hearts to be filled with earthly delights, and in the meane season have little or no desire to behold with the eies of our minde this goodly spectacle that is to be seene in the passion of Christ, that serves to revive and to refresh our souls to life eternall? ... Thirdly, if Christ ....
>
> Thus much of Christ's triumph, and the passion of his crosse. Now followeth the second degree of his humiliation, in these words, and buried. Where we must consider these points: 1) Why it was needfull that Christ should be buried. 2) Who was the author of his buriall. 3) — 4). se C.

Auch das Kreisen um den Punkt Then ist in Auszügen bisweilen breiter und angenehmer:

> So long as the children of Israel continued under Pharao's bondage, they were not persued by his army; but when they set their faces toward the land of Canaan, then presently he makes after them, with all his might and malice; even so, while men live in sinne or submit themselves to Satan's spirituall bondage, he will suffer all things to be in peace with them; but if once they set their hearts on the heavenly Canaan, and give themselves syncerely to God's service, then will he with all his force pursue them, and meet them with armies of temptations to turne them backe into their olde way of sinne againe.

Nur dürfen wir eben den Zusammenhang nicht vergessen: then, even then kommt die Versuchunng. Dann folgen die secondly, thirdly,

fourthly, und das alles liegt in der Tatsache, daß Christus gleich nach seiner Taufe versucht wurde; das alles *lernen* wir aus Thèn.

Geben wir zu, daß Perkins an breiteren Stellen innerhalb der Struktur die Möglichkeit einer freieren Entwicklung und Entfaltung bescheiden rhetorischen Schmucks, ja eine gute Periodisierung kennt, wie diese:

> If we regard the seed and root of sinne,
> it is true that every man hath all sinnes in him,
> but yet trough the worke of God,
> restraining corruption in some,
> and renewing grace in others,
> it comes to passe,
> that each man is more inclined naturally to some sinnes than to others,
> which thing Satan doeth observe most diligently,
> and as an enemie that besiegeth a citie will goe about it and espie where the wall is weakest and most fit for his entrance, and there will be sure to give his strongest onset;
> and, as a man that would strike fire with a flint, will turne it about in his hand, to see what part is fittest;
> even so the divell,
> he goes about a man, and as it were turnes him to and fro, to spie out his weakenesse, and to what sinnes he is most inclined, and there he will be sure to trie him often, and to assault him with greatest violence. sc, Vers 3, Seite 14.

Ich habe versucht, die weitverzweigte Periode im Druck anzudeuten; auch aus ihr sieht uns eine Seite von Perkins entgegen, aber ich möchte sie nicht so hervorheben als die:

> The Divell beeing well provided for time and place, and advantaged also by Christ's bodily hunger, doth heere assault our Saviour Christ like a cunning Sophister, and frame his argument syllogistically thus: If thou be the sonne of God, thou canst make these stones bread: But thou canst not make these stones bread: Therefore thou art not the sonne of God. The ground of this temptation is this: It is no reason that the Sonne of God should starve for want of food; but thou must starve unlesse thou canst make these stones bread: and therefore....

> The scope and drift of Satan in this temptation standes in two things: First he labours to overthrow the faith of Christ. Secondly, to bring him to a practise of unbeleefe. For the first, by faith, I meane ... do. Seite 15.

Das ist von der anderen Seite, und dieser Zug mag abschließend an einer beliebigen Stelle aus se C (Seite 274/75 der genannten Ausgabe) geprüft sein, die uns fast mit einem Blick lesen läßt:

> The third appearance was .... The second .... The third thing is ...
>
> The fourth appearence of Christ was to Peter alone, mentioned only by S. Paul, He was seene of Cephas.
>
> The fifth appearance was to all the disciples together save Thomas. In it we must consider three things, which are all effectually arguments to proove Christ's resurrection. The first, that he came and stood in the middest among them, the dores beeing shut. Now it may be demanded how this could be. Ans. The Papists say, his bodie was glorified and so ...
>
> (Abschnitt vier ist ganz zitiert.)

Aus derselben Predigt:

> First they object that the churches of the Ephesians, ... are all called Elect by the Apostles themselves, yet sundry of them afterward fell away. Answ. I. There are two kindes of judgement to bee given of men ..... Seite 348.

Hier haben wir deutlich ein first (dem ein secondly bis fifthly und lastly folgen) mit der dazugehörigen Answer, die selbst wieder mit außerordentlicher Knappheit und Linearität in eins und zwei untergeteilt ist.

Andrewes, zweiter Teil.

Ich will von dem neugewonnenen Standpunkt aus in einem zweiten Teil „Andrewes" Genaueres sagen über Struktur und über „Sehen in Antithese". Lineare Struktur hängt nur lose zusammen mit exegetischer Art. Latimer, Smith und Hooker haben es bewiesen. Es ist möglich, die vorhandenen Worte in neuer und auch künstlerischer Weise zu ordnen, ohne sich eng an die gegebene Wortfolge des Textes zu binden. Die Realisten achten auf Struktur, und sei es auch nur in so großzügiger Weise wie Latimers Quaecumque scripta sunt, oder in so einfacher Art wie Bradfords Quis, quod, cur; oder (on Repentance) a sorrowing, a trust, a conversion. Hookers Struktur ist im allgemeinen wohltuend gedanklich und hat wenig gemein

mit verbal-linearer Art. In s 1 greift er wichtige Teile heraus und betrachtet sie von verschiedenen Gesichtspunkten. Es ist großzügig, wie er in s 2, The wicked doth compass about the righteous: therefore perverse judgement doth proceed, die drei Worte herausnimmt: the wicked, the righteous, the judgement. Linearer und analytischer ist er in s 5. Gar Perkins' weitgehende Umkreisungen, wie die des Then, haben einen einleuchtenderen Zusammenhang als wenn Hooker den Punkt „told of before" festhält und ihn in ein a, b, c, d unterteilt: er wird hier inkongruent, denn die Stelle verträgt den schweren Akzent nicht. Über diesen Punkt hinaus geht der Weg zu weit größeren Abschweifungen, die im besonderen uns erst bei Donne interessieren. — Hooker erhebt sich zu bedeutend höherer rhetorischer Kraft als es Perkins in seinen Grenzen vermag. Er steht im Gegensatz zu dieser Richtung.

Die Möglichkeit, die Worte des Themas wiederkehren zu lassen und ihnen doch eine persönliche Note zu geben, lehrt Andrewes. Wir haben auch von ihm eine Predigt über das Thema: Then was Jesus led aside of the Spirit, und ein Vergleich mit Perkins liegt nahe. Auch hier verbale Bezogenheit:

1) Christ
2) Satan
3) the Holy Ghost
4) to be tempted
5) then
6) the wilderness
7) Christ's fasting

Aber in diese Struktur ist insofern ein ideales Moment hineingekommen, als der Autor einen gewissen Aufbau der „Worte" versucht: der Held, der Gegenspieler, und die innere Begründung ihres Kampfes, the Holy Ghost, zunächst; dann erst der Zweck und die Umstände. Er beginnt nicht schematisch:

> The time when Christ went foorth to be tempted is noted in this word Then. (Perkins)

Ähnliches in sC 1606, in der das Thema:

> For unto us a Child is born, and unto us a Son is given, and the government is upon His shoulders; and He shall call His name Wonderfull, Counsellor, the Mighty God, the Everlasting Father, the Prince of Peace,

wie folgt eingeteilt ist:

I. A Child-birth,
a) His natures, 1) Child
2) Son
b) His person, 1) His shoulders
2) His name
c) His office (the government is...)
II. A Baptisme,...

Den idealen Teilen Ia, b, c und II sind die Worte unbekümmert um die Reihenfolge untergeordnet. Die Worte „His name" werden genutzt, um die Person Christi in Teil eins zu charakterisieren, obwohl mit „and He shall call His name" rein schematisch der zweite Teil beginnt. Kurz gesagt: Andrewes stilisiert. Das liegt auch in den Wendungen:

> To these three, other three; „Glory", „Peace", „Good-will", as it were three streams having their head or spring in Christ's cratch,... sC 1619.
>
> It is said his „darts" are „fiery". Here we may see the manner of His casting them, that so Satan should not circumvent us. Let us mark how our Saviour wardeth and defendeth Himself, that so we may be „armed with the same mind". Let us therefore go out into the wilderness to see it. sc, I.

Damit stehen wir bei Fragen der Einleitung, Überleitung, Bildhaftigkeit und Stilisierung zugleich. Alles kann ins Barocke, ja ins metaphysisch Barocke übertrieben werden:

> as may appear by those great billows in the seventh, eighth, and ninth verses; yet at last he cometh to an anchor in the tenth verse.
>
> The last verse, if I may so say, of the Deluge was the rainbow; sL 2.
>
> (Thema: Gloria in excelsis deo) To take a song right, it behoveth to know the parts of it. And they are easily known; they divide themselves into the number blessed above all numbers, because it is the number of the Blessed Trinity; and the mystery of the Trinity do the Fathers find in the parts of it: In God on high, the Father. In peace, Ipse est Pax nostra, the Son; and in Good will the Holy Ghost, the Essential Love and Loveknot of the Godhead... sC 1619.

Außerdem entspricht dieser Dreiheit nach Andrewes noch die Dreiheit: Gott, Erde, Mensch, und die Relationen: To God glory, to earth peace, to men favour. — In diesen Beispielen liegt Linearität

und Nüchternheit (the seventh, the eighth, and ninth verse), verbunden mit metaphorischem Schmuck (billows, deluge, rainbow, anchor). Three parts, aber — the number of the blessed Trinity, und ein Weiterschreiten in der Mystik der Dreizahl. Auch diese Spannung gehört in unseren Stilbegriff des Lehrhaften. — Manchmal stilisiert Andrewes sehr stark, manchmal auch bleibt er rein verbal. Die Struktur in sL 2:

1) Tu
2) duxisti
3) Populum tuum

ist lehrhaft entschuldigt:

> As for order, I will seek no other, than as the Holy Ghost hath marshalled the words in the text itself; which of itself is right exact.

Das heißt aber mit anderen Worten, man sieht keine Schwierigkeit darin, die grammatische Satzordnung auf eine Rede zu übertragen. Inkongruenz. Auf einen anderen Strukturteil: ut liberati serviamus illi, komme ich noch zu sprechen.[1]) Nahe an Perkins liegt auch das folgende:

> Bring forth fruits therefore.
> 1) Bring forth
> 2) bring forth fruits
> 3) bring forth fruits therefore. sA 1624.

Aus derselben Predigt folgendes Zitat:

> „Bring forth then: and what? Many things doth a tree bring forth, ...

Das ist wieder das Sehen in Unterbegriffen, ähnlich dem „Sehen in Antithese". Eins sieht man, und zugleich damit alle möglichen Unterbegriffe und Relationen:

> Ecce hath in it two powers. One for the ear, to awake it to some matter more than ordinary. Another for the eye, to direct it by pointing to some certainty; as here the two certain persons, the Mother and the Child. sC 1614.

Es hängt aufs engste zusammen mit Fragen der Struktur. Denn dieses Sehen hilft bei der Struktur, wie das Sehen in Antithese bei der Füllung. „Es gibt zwei Arten" — und man ist gerettet. Und es

[1]) Andere Beispiele für typische Enge bei der Struktur: For the order, we will put it in no other, for we can put them in no better than they stand. sE 1616 — The order as it stands is very exact, sW 7 — The main points are, as the verses are, two. „Gowries", 6.

kann ja auch wenigstens nicht mehr ganz falsch werden. Es liegt aber darin ein überängstliches (overfearing) Ergreifen der klaren Form, ein Nichtglauben an eine von selbst wachsende organische Form, und ein Nichtglauben an künstlerische Formlosigkeit.

> Cum occideret eos, quaerebant Eum. Many returns there be in the term of our life; many Cums; all are reduced to two; 1) cum servaret, and 2) cum occideret. sA 1.

Vom Kommen des Heiligen Geistes gesagt:

> Three such comings there were in all. Once did our Saviour receive the Holy Ghost, and twice did He give it. sW 9.
>
> But three things may be said of this here: That, of all the three comings, first, it is the most proper.
>
> Yet two parts there be evidently, 1) insufflavit, and 2) dixit. do.

Hand in Hand damit geht eine merkwürdige Geste des Arrangierens. Das kommt jetzt, das jetzt, das steht hier, das da Beispiel:

> It is the middle, this, of the three. That of Baptisme went before it; that serves to make Christians. This of breath comes after it. sW 9.

Aus sW 6 (And grieve not the Holy Spirit of God, by whom ye are sealed unto the day of redemption): Grieve not. Es gibt zwei Arten von Personen, die man nicht betrüben darf. Große und Gute. Hier ist diese Einteilung nur vorübergehend und später gedanklich gehoben. —

Wenn er zu dem Wort Redemption kommt, sagt er:

> It is of two sorts; real, and personal.

Andere Beispiele:

> So much for the in. And now to et dixit. The words be three, the points according (!), three too. sL 9.
>
> There are two in this anothen; — 1) then „from", and 2) ano, „above". sW 14.

Die selbstverständliche Folge von solchem Strukturgeästel ist, daß es sich in Zahlen und Worten durch den ganzen Text hin bemerkbar macht. — Die Entwicklung aber ist ungefähr so: die allzuenge Struktur füllt sich allmählich mit Fleisch und Blut; sie überlädt sich mit Schmuck, der sie gar teilweise durchbrechen kann; schließlich ein Überwuchern der Schmuckmittel bei teilweiser Strukturlosigkeit. Manches, das in der klassischen Rede unsichtbar und zutiefst verborgen liegt, Struktur und sogar vorbereitende Gedanken und Überlegungen, ist in unserer Zeit sichtbar geworden. Aber allmählich

wird es sich wieder an den ihm zukommenden und bedeutend wirksameren Platz zurückziehen. Manchmal noch wird der Plan in kurzen Worten, aber ein für alle Mal, vorausgeschickt werden, aber zur Zeit eines Hammond und Taylor haben die aspects und circumstances und considerations die jetzt florierenden points besiegt. Das Wort circumstances kommt auch einmal bei Perkins vor, aber in einem offenbar verbalen Zusammenhang. — Scharfe Struktur, Einteilung um jeden Preis, Sehen in Unterbegriffen, das alles ist von derselben Art wie das jetzt zu besprechende „Sehen in Antithese". In diesem Ausdruck soll neben dem Nüchternen das Übertriebene und die Schnelligkeit liegen, mit der dieses „Denken" erfolgt.

Wir wissen vom Barock, daß es die Antithetik liebt. Man hat von Schwarz-weiß-Kunst gesprochen, und man hat auch Rembrandts Hell-dunkel barock genannt; Shakespeare liebt die Antithese, einer „schwarzen" Szene folgt gern eine helle, den realistischen arkadische. Der Wit ist antithetisch, die Rhetorik, und schließlich die barocke Wortkunst überhaupt. Aber weniger Vorstellung haben wir davon, wie nüchtern, wie direkt zur Manie die Antithetik werden kann. Einem gegebenen a) folgt mechanisch das antithetische b). Und wenn ich diese Mechanik auch nicht so sehr in der Struktur Andrewesscher Predigten nachweisen konnte, in der Amplifikatio wird sie deutlich. sC 1610 geht über das Thema: The Angel said unto them, be not afraid... Der lehrhafte Mensch macht auch aus dem Nebenumstand The Angel said einen „Punkt". Aber was sagen? — No man was meet to be the messenger of it. Die Struktur dieser Predigt ist verbal. Nachdem in übertriebener Weise das Wörtchen hodie vorausgestellt ist, geht sie wie folgt:

> The Angel said,
> said unto them,
> said, I bring you good tidings,
> tidings of great joy...

Sie umschließt mit Hilfe der Antithetik folgenden Inhalt:

> zu 1) the Angel — not a man
> zu 2) to shepherds — why not to Princes?
> zu 3) no ill tidings — but good tidings...

Das ist es, was ich „Sehen in Antithese" nenne und lehrhaft zugleich. In sC 1605, For He in no wise the Angels, but the seed of Abraham He took, liegt die Antithese schon im Thema; und Andrewes versäumt nicht, Abschnitt zwei zu überschreiben: Angels and Men (the parties compared). Andere Beispiele:

> The Turks and Jews can say, Puer natus est; the devil can say, Filius natus est, too; but neither say nobis; but, Quid nobis et tibi? They have not to do with Him. sC 1606.

Diese Stelle hat manches Typische: das Latein, die gesuchte Antithese, den engen Rhythmus. — Aus sGT 1, die das feine Thema hat: This is the Lord's doing, this is the day which the Lord hath made:

> Though it were great, it maketh it not God's, unless God (God I say, and not man, but God Himself) were the doer of it.

Und gar beide Mal war es God's doing, not a man's: im Falle Davids und in diesem besonderen Falle:

> But by whom, whose „doing"? Truly not a man's doing, this; it was the Lord's.
>
> He took not the person, but „He took the seed"... sC 1.
>
> It is Christ, not Belial, that is born to-day (!). sC 2.

Aus sC 11, Misericordia et Veritas obviaverunt sibi:

> It was not by hap, not obviaverunt simply, but obviaverunt sibi. Sibi sheweth they had an intent, they came forth on both sides; not to meet any fifth person, but to meet one another.

Also sibi, not by hap; sibi, not any fifth person. — Außerdem verweise ich auf die in anderen Zusammenhängen schon genannten Beispiele:

> hodie, not to-morrow

oder:

> to us, not to Himself;
> nobis, not vobis;
> we can say nobis, not an Angel. (sC 1606)

Andrewes ist eng in der Ausführung, Perkins im Plan. Andrewes' gesamte Rhetorik ist verbal, ist aufs Wort bezogen. — Doch damit ist diese Art nicht erschöpft, mit Perkins und Andrewes nicht erloschen. Donne sagt in s 115 (Father forgive them): Nicht für sich betet er, für die anderen. Aber das ginge schließlich noch hin, wenn nicht Christus doch einmal für sich gebetet hätte. Das weiß Donne, und es stört ihn, und nun macht er die beliebte, barocke, verstanddiktierte Einschränkung. Ein Joseph Hall, bei dem Thema: My Dove, my Undefiled, is One, — sagt sogar:

> Thy dove, o God; yea, why not thy raven rather?

Hohes Lob über Andrewes las ich in der Times; die ihn (a. a. O.) in Gesellschaft mit Hooker und Donne bespricht:

if the Church of Elizabeth is worthy of the age of Shakespeare and Jonson, that is because of the worth of Hooker and Andrewes.

The writings of both Hooker and Andrewes illustrate that determination to stick to essentials, that awareness of the needs of the time, the desire for clarity and precision on matters of importance...

Yet they (his sermons) rank with the finest English prose of their time, of any time.

Dazu muß ich bemerken, daß man Hooker und Andrewes stilistisch nicht gut in einem Atem nennen kann, daß im übrigen aber auch hier empfunden wird, was ich unter „lehrhaft" des genaueren darstellte:

His sermons are too well built to be readily quotable; they stick too closely to the point to be entertaining.

Andrewes takes a word, a concrete statement, and derives the world from it.

Auch die Zitate, die der Artikel bringt, enthalten das Analytische, die Enge und die Antithetik, die den lehrhaften Stil charakterisieren:

(Behold there came wise men from the east) it was no summer progress. A cold coming they had of it....

Who is it? Three things are said of this Child by the Angel. (1) He is „a Saviour". (2) „Which is Christ". (3) „Christ the Lord". Three of His titles, well and orderly inferred one of another by good consequence....

First then, „a Saviour"; that is His name, Jesus, Soter; and in that name, His benefit, Salus, „saving health or salvation". Such a name as the great Orator....

Also: Es war Winter, — no summer progress. Who is it? Three things are said. Nicht zu vergessen auch: der akute Rhythmus. — Interessant ist die Zusammenstellung mit Donne. Donne der Persönliche. Andrewes der Unpersönliche. Andrewes geht in der Sache auf.

So ist zusammenfassend der Hauptcharakter Andrewesscher Rhetorik: Wortbetonung, teilweise vom Wort ausgehende Wortfülle, gesucht wirkende Antithetik, hervortretende Verstandestätigkeit, grammatisch-philologischer Aufwand als Amplifikatio und Schmuck, teilweise engster Numerus, Lehrhaftigkeit. — Von den ssGT las ich die erste und neunte. Elf Jahre liegen dazwischen, aber in der ersten wie der letzten die sofort erkannte Linearität und Verstandlichkeit:

„That we, being delivered from our enemies, might serve Him without any fear."

Weswegen wurden wir gerettet an diesem Tage? — Deswegen? .... Oder deswegen? ....

And all these may we do; and all these we have done; and upon good ground, all. Yet none of these the very ut (!); nor we delivered, that we might do these. But when all is said, that can be said, hither we must come: to this ut here (!), and pitch upon it; for this is indeed the ut finalis, the right, the true, the proper „that": „that", for our deliverance, we bethink ourselves, how to do Him service.

the same ut in all: as coming all from the same principium a quo; and tending all to the same finis ad quem, that here is sat down.

For ut is a conditional, and implies ever a kind of contract, at least, that which is not named, but is much used: Do ut des, facio, ut facias.

Gunpowder treason! Was hätte man nicht alles erwartet! Wieviel Gefühl und Temperament könnte hineingewoben sein! Aber Andrewes sagt unter anderem noch das:

Ut liberati serviamus illi. Einteilung:

1) ut, without liberati
2) ut, with liberati
3) ut, with liberati first, before serviamus.

Und er führt es so aus:

Wenn noch der große Geist der Märtyrer in uns wäre, dann würden wir Gott dienen, without liberati; so aber wollen wir in aller Demut wenigstens Gott dienen with liberati; und Gott nimmt es nicht übel. Ja, es steht sogar im Text Ut liberati vor serviamus; ut is not only with liberati, but with liberati, first. God is bound, and first bound to do for us, before we do aught for Him. It is not, That we should serve Him, first, and then He deliver us, after; but, that He should first deliver us, and after, when we are delivered, then, and not before (!), we should do our service. It is not liberandi (!), shall be, or may be, hereafter; it is liberati, are already. So we are aforehand with Him. He hath done His, before we begin ours; Liberati, you see, precedes serviamus: liberati the tense past (!); serviamus, but the present (and I would it were the present), I doubt, for a great part it is yet to come.

Liberati serviamus illi! Ein weiter Gedanke in engster Gestaltung. Zwar weder kleinliche Hetze, noch auch Blitz- und Donnerworte, aber ein so merkwürdiges Über-der-Sache-stehen und doch auch In-der-Sachlichkeit-aufgehen, eine solche Impassibilité, ein solcher Kabbalismus, und ein Eifer innerhalb der gewählten Grenzen, der fast so weit geht, Wort und Buchstaben dem Geist zu opfern (liberati first), das alles am besten mit „ut without liberati", wissenschaftlich mit „lehrhaft" charakterisiert ist.

Die fünf Stilarten Abraham Wright's.

Im engsten Zusammenhang mit der zu besprechenden Zeit stehen die 1656 von Abraham Wright herausgegebenen Sermons in five several styles. Die dort praktisch kritisierten Stilarten heißen:

Bishop Andrewes' Style,
Bishop Hall's Style,
Dr. Maine's and Mr. Cartwright's Style,
The Presbyterian Style,
The Independent Style.

Mit unserem Maßstab gemessen sind davon lehrhaft der Stil Andrewes' und der Prebyterianer. Jener geschmückt, dieser schlicht. Jener unter anderem charakterisiert mit:

> which is my last part to be handled, the circumstance or time of this fast, implied in the adverb then, and then they shall fast, and then,

dieser durch eine so bezeichnend lineare Struktur, daß ich sie nicht vorenthalten darf:

I) Quid; enthaltend:
First Doctrine; und daran anschließend:
First Reason,
second Reason,
first Use,
second Use,
third Use,
Second Doctrine,
Reason,
Use,
Third Doctrine, enthaltend ein erstens, zweitens;
Fourth Doctrine, ebenso, außerdem anschließend:
First Use,

second Use; dem untergeordnet:
First Rule; dieser untergeordnet zwei circumstances und zwei uses; davon hat der zweite allein sieben Unterabschnitte;
second Rule; from whence you may observe 1) — 5).
third Rule, enthaltend 1) 2),
fourth Rule, enthaltend 1) 2) 3) 4).
II) Cujus.
First Reason,
first Use, second Use,
second Reason; dann erst werden, wie in I), Doctrines entwickelt, und so geht es auf lange Sicht hin fort....

Bp Hall's Stil ist erregend, mit verbaler Struktur; ich gehe auf ihn im Zusammenhang mit Laud näher ein. — Cartwright's Stil ist auffallend geschmückt, malerisch und bildhaft; der Stil der Independenten schlicht in reiner Prägung; beide gehören nicht eigentlich zum Lehrhaften, sie lassen sich höchstens daran anknüpfen. Sie wiesen mich darauf hin, daß man von einer strikten Scheidung Puritaner — Anglikaner, wie lehrhaft — geschmückt nicht sprechen kann; bei Andrewes und Cartwright liegen ja die Verhältnisse fast umgekehrt. Wohl kann man sagen, daß der Puritanismus überall wie eine Hefe am Werke ist. Individualisierend beim Stil der Independenten ist die Fülle der Zitate. Über ganze Seiten hin sind mehr Bibelworte als eigene. — Es ist eine erstaunliche Leistung Wright's, daß er die verschiedenenn Typen so scharf gesehen und mit solcher Lebendigkeit hat wiedergeben können. Erneut deutlich wurde mir dabei auch der Unterschied von Andrewes und Perkins. Andrewes ist wissenschaftlich und wortgebunden, aber nichtsdestoweniger geschmückt, Perkins praktisch, theologisch und schlicht. Andrewes innerhalb der Amplifikatio gehaltlich ärmer, Perkins und die Presbyterianer reicher, dieser Reichtum aber ist in tausend kleine Abteilungen exakt verteilt.

John Donne, (1573—1631).

Auch John Donne's Stil zähle ich zum Lehrhaften. Wir sind aber an der Grenze zwischen der Enge eines frühen und der Weite des nun beginnenden späten Barock, und in einer Entwicklung begriffen. — John Donne ist Dichter, und auch deswegen ist es gut, daß er in der Mitte steht; denn gerade vom Dichterischen her wird die Predigt infiziert werden. Daneben aber lebt das Wissenschaft-

liche; seit der Jahrhundertwende steigt eine neue, zwar kirchlich gefärbte, aber machtvolle humanistische Welle an. — John Donne ist Dichter, und der genannte Artikel der Times hebt an ihm gerade das Persönliche hervor. Von diesen Umständen, von der Entstehungszeit und der Tatsache, daß es eine Osterpredigt ist, verleitet, treten wir etwa an s 16 heran, und siehe da, immer noch dieser merkwürdige Formalismus! Formalismus, Verstand und Impassibilité. Belehrend dafür auch s 2, To the Nobility. Was wird er wohl vor der Nobility sprechen, dachte ich; ob er euphuistisch wird, oder gelehrt, oder metaphysisch? Das Thema aber lautet: Father, forgive them, for they know not, what they do. Man könnte sich Gedanken darüber machen, warum gerade das. Es sind — wenn man will — Worte Christi an den Adel. Es hätte barocke Bibelfestigkeit dazu führen können, sich zu fragen, wo Christus einmal zum Adel gesprochen. Aber die Ausführung ist nüchterner als alle Vermutungen zulassen. Sie zeugt von einem Fehlen jeglichen Sentiments, grenzend an Stoizismus. Ein langes Verweilen bei „Father", ebenso bei „for" (Linearität), daraus abgeleitet die Tatsache „He prays upon reason" (Lehrhaftigkeit), und anderes, worauf ich zurückkomme. — Ebenso belehrt uns die Osterpredigt, und wir finden, daß sie durchaus nicht in einem sentimentalischen Halleluja, Christ ist erstanden, aufgeht. Kann es etwas rationalistischeres geben als das:

> The first word of the text, must be the last part of the sermon, therefore; therefore let all know it. Here is something necessary to be known, and the means by which we are to know it; and these will be our two parts: Scientia, et modus, Knowledge, and the way to it.

Mit anderen Worten: Christ ist erstanden! — Es handelt sich hier um ein Wissen und den Grund für dieses Wissen. Das sind unsere zwei „Punkte". — Wenn Donne sich endlich zu einem bescheidenen Gloria emporgeschwungen hat, kommt die Frage:

> But what needs all this heat, all this animosity, all this vehemence, about the resurrection?

Und er spricht von unserer eigenen Auferstehung, und ob es notwendig sei, daß unser Körper mit auferstehe.

Im metaphysical style erleben wir es, daß der Verstand regiert, ohne das Dichterische der Gestaltung zu behindern. So hindert auch in der Predigt der noch immer vorwaltende Verstand nicht, daß dichterische Gestaltungskraft eindringt. Sie gibt der Predigt ein Gewand, das nicht von Alliteration und Wortspiel, sondern vom

Rhythmus, vom Satzbau, vom Enthusiasmus, bei Chillingworth auch von einer ihm ganz eigenen Wortkunst durchwirkt ist. Auf den Satzbau müssen wir jetzt achten. Die Konstruktionen beginnen länger, die Unterordnungen häufiger und komplizierter zu werden.

a) Zunächst etwas über die Struktur. Das genaue Thema der Osterpredigt heißt:

> Therefore let all the house of Israel know assuredly, that God hath made that same Jesus, whom ye have crucified, both Lord, and Christ.

In der Einleitung sagt er, es handelt sich um eine knowledge, und das therefore deutet auf die Prämissen; dann geht er, nach seinen Worten, einige kleine Stufen und kommt zu einem c) the resurrection argument enough to prove, that Christ is made Lord of all. — First then, The House of Israel. A compliment. Abschweifung über compliments. Dann ein ungezwungener Übergang zu 2) ye have crucified; freilich nicht ohne die darin liegende Antithese zu sehen; denn das erste ist ein Kompliment, das zweite kein Kompliment. Im übrigen sehen wir die Wortbezogenheit: Therefore; the House of Israel; ye have crucified. Aber ähnlich wie Hooker gern einen leicht euphuistischen Unterton gibt und dann auf eigenen Wegen weiterschreitet, ähnlich erledigt Donne mit einigen Worten zunächst das Verbale, das Strukturhafte, das Sondierende, um dann den Hauptakzent darauf zu legen, worauf es ihm ankommt. Der Verstand äußert sich nicht in der Struktur, überhaupt nicht eigentlich nüchtern und formal, sondern sublime, ähnlich dem metaphysical; und nicht alle Einsätze sind so nüchtern wie der genannte. — Eine Merkwürdigkeit des Barock ist das Abschweifen. Man hat eine Struktur und folgt ihr. Man scheut sich aber nicht, an irgendeinem Punkt der Struktur des längeren zu verweilen oder von dort her Exkurse zu machen. Die Abschweifung ist entweder vom Verstand, wie bei Donne, oder von Nützlichkeit, wie bei Perkins, getragen; sie ist aber auf jeden Fall mit dem Lehrhaften zu vereinigen. Donne schweift schon bei Gelegenheit des Wortes compliment in merkbarer Weise ab. Er tut es ausführlicher als man es nach seinen eigenen Worten, „erst einige kleine Schritte", hätte vermuten können. — Die Struktur in s 115 (Father forgive them) geht so:

1) Das Gebet im allgemeinen,
2) dieses besondere Gebet im allgemeinen,
3) dieses Gebet im einzelnen:

1) Father,
2) forgive them,
3) for
4) they know not.

Das ist, wenigstens für Abschnitt drei, noch typisch verbal-linear; es ist aber amüsant zu lesen, wie Donne es einzukleiden sucht:

> These words shall be fitliest considered, like a goodly palace, if we rest a little, as in an outward court, upon consideration of prayer in general; and then draw near the view of the palace, in a second court, considering this special prayer in general, as the face of the whole palace.

Und nachher besichtigt er:

> the chiefest rooms of the palace itself.

Dazu aber gehört auch das Wörtchen for. — Immerhin kann man von einer gewissen Richtung und dem Versuch einer Bildhaftigkeit innerhalb dieser Worte sprechen.

Die Einleitung ist wortreich und lehrhaft und weithergeholt zugleich; sie ist nüchtern, weil sie einfach diese Worte unter die Worte Gottes einreiht, und zwar so:

> Das Wort Gottes ist entweder the co-eternal or coessential Son, oder es ist the spirit of his mouth, der unser Leben ist, oder allgemein gesagt alles, was Wahrheit ist. Des genaueren ist es das, was er zu Moses sprach, oder durch die Propheten, oder durch die Ungeborenen (Johannes!) oder durch die Neugeborenen, from the mouth of babes and sucklings (!), oder durch die unvernünftigen Wesen, as in Balaam's ass, oder durch seine Schöpfung überhaupt, oder besonders natürlich durch das, was er selbst in his choosen manhood gesagt hat (dazu gehört auch Father forgive them).

Der große Gedankengang aber ist der: Es sind Worte Gottes, also beginnt er mit einer Sichtung und Ordnung der Worte Gottes. Es ist ein Gebet, also folgt eine allgemeine Betrachtung über das Gebet. Es ist ein Satz, der Teile hat, deshalb folgt eine Betrachtung der einzelnen Teile, losgelöst von der Stimmung des Karfreitagsgeschehens, losgelöst auch von der Stimmung des Augenblicks (to the Nobility). Mit einer ähnlichen Impassibilité zählt Fuller in seinen „Worthies", Abschnitt Cornwall, Abteilung Soldiers, ohne jeden Affekt und rein aufzählend als ersten King Arthur auf.

b) Das Metaphysical wird in der Predigt zu nüchternster Ratio; und bei dieser Ratio will ich des längeren verweilen. Man denke

an die Worte des Gekreuzigtenn, Father forgive them, und höre Donne:

> But this is a prayer of God to God. Not as the Talmudist's Jews feign God to pray to himself, Sit voluntas mea, ut misericordia mea superet iram meam; but as when foreign merchandise is misported, the prince may permit, or inhibit his subjects to buy it, or not to buy it. Our blessed Saviour arriving in this world freighted with salvation, a thing which this world never had power to have without him, except — (die übliche Einschränkung), he by this prayer begs, that even to these despisers of it, it may be communicable, and that their ignorance of the value of it, may not deprive them of it.

Was das auch immer sei, jedenfalls hat es mit Verstand zu tun, und ist ausgegangen von dem für den Verstand so verlockenden Gedanken, a prayer of God to God, und ein gefühlsmäßiges Erfassen der Worte ist fern. Verleitet von dem Wörtchen for sagt er von Christus:

> he prays upon reason

und später:

> Let us now (not in curiosity, but for instruction) consider the reason: They know not what they do. First, if ignorance excuse; and then, if they were ignorant.

Es erinnert an Andrewes, wenn er sagt:

> (Christ) hath a ‚for' for his prayer. — And where he hath not this for, as in his prayer in his agony,

da hat er wenigstens ein but:

> but not my will....

> To call upon God for the day of judgement, upon confidence of our own righteousness, is a shrewd distemper; to say, Veni Domine Jesu, Come Lord Jesu, come and take us, as thou findest us, is a dangerous issue. But adveniat regnum, and then veniat Rex, let his kingdom of grace come upon us,.... s 96.
>
> In this transfiguration, his clothes were white, says the text; but how white, the Holy Ghost does not tell us at once —. s 96.

Das ist echt lehrhafte, barock-logische Amplifikatio. Es folgen zwei Beispiele aus s 23; Thema: He is not here, for he is risen, as he said; come see the place where the Lord lay; also wieder: Osterbot-

schaft. Das erste ein Beispiel für Affektlosigkeit und Verstand, das zweite für das bekannte „upon reason“:

> These are words spoken by the angel of heaven, to certain devout women, who, not yet considering the resurrection of Christ, came with a pious intention to do an office of respect, and civil honour to the body of their Master, which they meant to embalm in the monument where they thought to find it.
>
> Even the angel himself refers himself to the word, sicut dixit; the angel himself desires not to be believed, but as he grounds himself upon the word, sicut dixit.

An der Stelle He is not here, vergißt er nicht zu erklären, das heiße natürlich per praesentiam carnis, nicht auch per praesentiam majestatis. Es ist aus Gregor; man könnte einwenden, vieles von der sogenannten Lehrhaftigkeit und der Art der Betrachtung sei aus den Vätern. Dann bestände aber dennoch die Inkongruenz, daß die Analytik der spekulativen Theologie, die eigentlich zur Vorbereitung gehört, in die Rhetorik hineingetragen ist. — Von der Eigenschaft der Körper im Himmel:

> no such distinctions, or modifications will be needful in heaven, because how highly soever the body of my father, or of my friend shall be glorified there, mine eyes shall be glorified as much, and we are both kept in the same proportion there, as we had towards one another here; s. 96.
>
> „For now is our salvation nearer than when we believed“ — There is not a more comprehensive, a more embracing word in all religion (!), than the first word of this text, now; for the word before that, for, is but a word of connexion, and rather appertains to that which was said before the text, than to the text itself: the text begins with that important and considerable particle, Now; now is salvation nearer, etc. This present word, now, denotes an advent, a new coming, or a new operation, otherwise than it is before; and therefore doth the church .... s 149.
>
> We consider in the church four advents or comings of Christ, of every one of which we may say now, now it is otherwise than before. do.
>
> The first word of the text is the cardinal word, the word, the hinge, upon which the whole text turns; the first word, but, is the but, that all the rest shoots at. s 156.

this For (for he is risen, this particle of argumentation, the angel opposes prophetically, and by way of prevention, both against that heresy of Rome, that the body of Christ may be in divers places at once ... and ....

Dabei kommt er auf die Frage der Transsubstantiation, und das Wörtchen for beweist, wenn der Engel logisch gesprochen hat, daß der Körper Christi nur an einem Platze sein kann. s 23.

Alle diese Beispiele sprechen für lehrhaften, engen, wortbezogenen, manchmal metaphysischen Stil. Zu Beginn von s 1, For it pleased the Father, that in Him should all fullness dwell, heißt es:

For the first word of the text (for), which is a particle of connexion, as well as of argumentation, is a seal of all that was said from that place (nämlich the twelfth verse).

In s 2, Eine Jungfrau wird empfangen und einen Sohn gebären, bezieht sich Donne auf Bernhard und sagt, er habe in diesen Worten drei bedeutungsvolle Verbindungen gesehen: Gott und Mensch — in Christus, Jungfrau und Mutter — in Maria, Verstand und Glaube — bei dem, der es begreift. Dann fährt er fort:

Let us accompany these three with another strange conjunction, in the first word of this text, therefore (!); for that joins the anger of God and his mercy together.

Ich sage nur immer wieder: Lehrhaftigkeit, Analyse und Wortbetonung, hier auch das Metyphysical; und wenn Donne sich auch auf die Väter bezieht, er setzt eine individuelle Krönung hinzu. — Bei „Jesus wept" (s 13) denkt er (ähnlich Re-mem-ber-Lot's-wife) so:

Jesus wept. Darin steckt ungeheuer viel. In diesen Worten. Es ist der kürzeste Vers in der ganzen Bibel, aber mit dem ausgiebigsten Gehalt. Er denkt daran, daß Christus dreimal weinte, und wann. Von den ersten Tränen berichtet der, von den anderen der. The first were human tears, the second were prophetical, the third were pontifical.

Das ist derselbe Mensch, der, wenn er die Trinität besingen soll, daran denkt, daß sie philosophisch schwer zu erfassen ist:

O blessed glorious Trinity,
Bones to philosophy, but milk to faith.

Es ist Beweis genug dafür, wieviel Verstand und Enge im Barock steckt, trotz allen Wulstes, zum Teil auch gerade darin. — Verstandliche Überlegungen:

> Was wollen die Frauen am Grabe? Etwa Christum zum zweiten Male einbalsamieren? Nein. For that was only done upon such bodies as were exenterated and embowelled, and then filled up, and plastered about with spices and gums, to preserve them from putrefaction. s 23.

Oder wenn er vom Leintuch spricht:

> So that it would have been no easy matter for those women to have pulled off that sheet, if it had had no other glue, no other gum, but his own precious blood to hold it. do.

Ein besonderes metaphysical:

> The Holy Ghost is a dove, and the dove couples, pairs, is not alone;
>
> The dove is animal sociale, a sociable creature, and not singular; and the Holy Ghost is that; and Christ is a sheep, animal gregale, They flock together. s 16.
>
> here are angels of heaven employed in so low an office, as to catechise women, and women employed in so high an office, as to catechise the apostles. s 23.

Jetzt eine Merkwürdigkeit. Vorher hat er gesagt, die Frauen, die zum Grabe gingen, seien offenbar ein wenig verwirrt gewesen. Nun: did they fall under the rebuke and increpation of the angel for another supine inconsideration:

> Why seek ye the living amongst the dead? Why him, who is The Son of the living God? Why him, who is The Prince of life? Why him, Who hath life in himself? Why him, who is Life itself? Why him, who is The Bread of life to us? Why him, who is this life and the next too (I am the life, and the resurrection)? Why him, who by his death hath made you a path of life, (Thou wilt show me the path of life) Why seek ye the living among the dead? What makes you think of arming him with your gums against putrefaction, who had told you before, that he was not subject to putrefaction, but would rise again. do.

Zum erstenmal diese Sprache; und die gums, bei denen der Verstand erst verweilte, sind fast stilistisches Mittel geworden. Das mag uns hinführen zu Beispielen für eine Verflüchtigung des Gehalts zugunsten des geschmückten Stils. Zunächst solche, die ihre Herkunft aus dem Lehrhaften nicht ganz leugnen können:

> Sciant omnes, Let all the house of Israel know this. Needs the house of Israel know anything? needs there any learning in persons of honour? We know, this characterizes, this distinguishes some whole nations; in one nation it is almost a scorn for a gentleman to be learned, in another almost every gentleman, is conveniently, and in some measure, learned. But I enlarge not myself, I pretend not to comprehend national virtues, or national vices. For this knowledge, which is proclaimed here, which is, the knowledge that the true Messiah is come, is such a knowledge, as that even the house of Israel itself, is without a foundation, if it be without this knowledge. Is there any house, that needs no reparations? is there a house of Israel (let it be the library, ... Aufzählung ...) is there any such house, that needs not a farther knowledge. ....? s 16.
>
> but if every pastor look into his parish, and every master into his own family, and see what is practising there, Sciat domus Israel, Let all our Israel know, that there is more knowledge, and more wisdom necessary; do.

Rhetorische Frage, Beispiel, Aufzählung und Praecisio (I enlarge not); „Sciat domus Israel" kehrt rein schmuckhaft wieder. — Lehrhaft geschmückt ist dies:

> This blessed day, which we celebrate now, he rose; he rose so, as none before did, none after ever shall rise; he rose; others are but raised. s 16.

Lehrhaft geschmückt folgende Antithetik:

> And, this corruption, not a green paleness, not a yellow jaundice, not a blue lividness, not a black morphew upon our skin, not a bony leanness, not a sweaty faintness, not an ungracious decrepitness upon our body,
>
> but a destruction,
>
> a destruction to both, after my skin my body shall be destroyed. Though not destroyed by being resolved to ashes in the fire (perchance I shall not be burnt), not destroyed by being washed to slime, in the sea (perchance I shall not be drowned), but destroyed contemptibly, by those whom I breed, and feed, by worms. s 95.

Weswegen noch lehrhaft? Weil man zu einem gegebenen a) beliebig viele not-a finden kann. Das not-a im reingeschmückten Stil wäre von ausgesuchtester Art. Außer den Aufbauschungen auch hier verstand-

diktierte Klammern. — Zuletzt gehe ich noch dem einen oder anderen verstandlichen Seitenweg nach:

> Jesus weinte. Er weinte um Lazarus. Lazarus war tot. Er wollte an ihm ein Wunder wirken. Ein Wunder, damit wir an die Auferstehung glauben. Gegen die Auferstehung gibt es ja manche Einwände. Wie etwa, wenn ein Mensch den anderen ißt, wie sie da beide auferstehen sollen.... s 13.

Bei Gelegenheit der Frauen am Grabe: gleichzeitig metaphysical:

> and to recompense that observation, that never good angel appeared in the likeness of woman, here are good women made angels,....
>
> daran anschließend ein gelehrter Exkurs über die geistige Artung der Frauen, ihre Stellung im Leben, ob sie ein Engel, d. h. created according to God's image oder nicht. Die Ansicht der Väter. Große Frauen werden genannt; die Frau ist gut. Unter den Peinigern Christi war keine Frau. Nicht einmal des Pilatus Frau. Maria Magdalena nennt er, Mirjam, des Moses Schwester, und die Marien alle, endlich ist er wieder bei den Frauen am Grabe. Eine Johanna war darunter. Und denkt euch, here was truly a Pope Joan, a woman of that name, above the greatest men in the church.... here was a woman, a Pope Joan, superior to St. Peter himself, and able to teach him.

Ich frage: Wohin sind wir gekommen auf dem Wege zu He is risen? !

Oder — Therefore let all the house of Israel know it —:

> Der Apostel will seinen Hörern etwas mitteilen. Etwas Gutes und etwas Schlechtes. Er macht ihnen zunächst ein Kompliment. Komplimente sind ja bei uns in Verruf geraten. Weil sie nicht immer ehrlich gemeint sind. Es gibt aber auch ehrlich gemeinte und recht wohl gestattete. Das gehört zur Höflichkeit. So sehr zur Höflichkeit, daß sich ein spanischer Autor darüber wundert, warum der Heilige Geist nicht auch der Mutter Gottes solche Komplimente gemacht habe, und er meint, er sei kein rechter Höfling. Das hätte er aber nicht denken sollen; denn gerade in der Bibel ist man sehr höflich. Abraham nennt sich selbst, Gott gegenüber, Staub und Asche; Gott aber nennt ihn the friend of God...., und dann müssen ja auch gerade wir Priester so sprechen; denn wir sollen ja „das geknickte Rohr nicht brechen und den glimmenden Funken nicht löschen". s 16.

Ich frage wieder: Wo stehen wir denn auf dem Wege „to solemnize this day of the resurrection"? Der eine stürzt sich in seiner Begeisterung auf „this day" und kommt nicht davon los, der andere kommt vor lauter notwendigen Voraussetzungen nicht zu seinem Hauptgebäude.

c) Es folgen Beispiele für geschmückten Stil ohne Beziehung zum Lehrhaften; auch solche, die bei leichter Wortbezogenheit eine besonders gestaltende Kraft verraten. Wir greifen das genannte Therefore let all the house of Israel know wieder auf, und ich zitiere auf lange Abschnitte hinaus, wenn immer wieder „house of Israel" oder „let all know it" wiederkehrt:

> When he hath carried the matter thus evenly between them (I do not deny, but you are the house of Israel, you cannot deny but you have crucified the Lord Jesus;....), stand or fall to your Master, your Master hath thus dealt mercifully with you all, that to you all, all, he sends a message, Sciant omnes, Let all the house of Israel know this. Needs the house of Israel know anything?
>
> For this knowledge, which is proclaimed here, which is, the knowledge that the true Messiah is come, and that there is no other to be expected, is such a knowledge,....
>
> Is there any house that needs no reparations?
>
> domus Israel, the true church of God, hat need of a continual succession of light,
>
> We are domus Israel, the house of Israel, and it is a great measure of knowledge, that God hath afforded us;
>
> The wisest must know more, though you be domus Israel, the house of Israel already; and then Etsi crucifixistis, Tough you have crucified the Lord Jesus, you may know it, Sciant omnes, Let all know it.

So geht es anderthalb Seiten weiter, und Donne schließt endlich mit:

> and therefore Sciant omnes, Let all men know it, that is, endeavour to inform themselves, to understand.

Einzelne Stellen daraus nannte ich im Zusammenhang mit Verbalem. Ich komme jetzt darauf zurück, weil das Ganze eine solche Systematik und ein solches Temperament der Gesamthaltung verrät, daß das Verstandliche demgegenüber zurücktritt. Ähnlich kehrt das Wort transfiguration in einer Reihe von Abschnitten wieder:

But how was that transfiguration wrought? ....
Transfiguration did not change him ....
From this transfiguration of Christ ....
— as the Apostles did know Christ at the transfiguration ...
This transfiguration then upon earth ...
— even as this transfiguration upon earth ...
In this transfiguration, his clothes were white ...
Now, there is much more considerable ... in this transfiguration of Christ ... s 96.

Freilich liegt Temperament, wachsende gestaltende Kraft, aber kaum eigentlich Künstlerisches, sagen wir Leitmotivartiges darin. Auch kein Guevarismus, weil die Ausmaße zu groß sind. Näher dem geschmückten Stil ist folgendes:

It is God then, not nature, not his nature that made him; and what? Christ; Christ is, *anointed:* and then Mary Magdalen made him Christ, for she *anointed* him before his death; and then Joseph of Arimathea made him Christ, for he *anointed* him, and embalmed him, after his death. But her *anointing* before, would not have kept him from putrefaction in the grave, if God had not in a far other manner, made him Christ, *anointed* him prae consortibus, above his fellows. God hath *anointed* him, embalmed him, enwrapped him in the leaves of the Prophets, That his flesh should not see corruption in the grave, that the flames of hell should not take hold of him, nor singe him there; so *anointed* him, as that, in his human nature, He is ascended into heaven, and sat down at the right hand of God; for, de eo quod ex Maria est, Petrus loquitur, says St. Basil, That making of him Christ, that is, that *anointing* which St. Peter speaks of in this place, is the dignifying of his human nature, that was *anointed,* that was consecrated, that was glorified in heaven. s 16.

Rein schmuckhaft, und nicht auf eine Zufälligkeit im Wort (wie end) bezogen ist dies:

Lighten our darkness, we beseech thee, Lord, with all these lights; that in thy light we may see light; that in this essential light, which is Christ, and in this supernatural light, which is grace, we may see all these, and all other beams of light, which may bring us to thee, and him, and that blessed spirit which proceeds from both. Amen. s 117.

Auch der Wit kann sich — ins Humorvolle gewandt — rein schmuckhaft entwickeln; so bittet er in angenehmer Form um Almosen zum Bau einer Kirche: Arme Leute sind notwendig; denn wenn es keine Armen gäbe, könnten die Reichen nicht barmherzig sein. — Gott läßt die Armen nicht wegen ihrer Sünden arm sein; er will nur den Reichen Gelegenheit geben, Gutes zu tun. —

> Rich, and poor are contrary to one another, but yet both necessary to one another; but the poor man is the more necessary;
> He that is too fat, would fain divest some of that, though he could give that to no other man, that lacked it;
> When a poor wretch begs of thee, and thou givest, thou doth but justice, it is his. But when he begs of God for thee, and God giveth thee, this is mercy: this was none of thine. s 92.

Rhetorische Weite dringt in die Syntax und in die Wortgebung; man achte im folgenden besonders auf die Schichtung oder Doppelung von Sätzen, Steigerung im Inhalt oder in der Ausführung; auch Häufung gehört in diesen Zusammenhang:

> Clothe that soul, which is stripped and left naked of all her original righteousness; feed that soul, which thou hast starved; purge that soul, which thou hast infected; warm, and thaw that soul, which thou hast frozen with indevotion; cool and quench that soul, which thou hast inflamed with licentiousness. s 92.
> There the bodies of the blessed martyrs did peacefully attend their glorification;
> > there the histories of all the martyrs were recited and proposed to the congregation, for their example, and imitation;
> there the names of the martyrs were inserted into the public prayers, and liturgies, by way of presenting the thanks of the congregation to God, for having raised so profitable men in the church:
> > and there the church did present their prayers to God, for those martyrs, that God would hasten their glory, and final consumation, in reuniting their bodies, and souls, in a joyful resurrection. s 92.

Die Sätze sind mehr geschmückt als es durch die Anaphern allein gegeben wäre. Die Klimax innerhalb der Ausführung habe ich durch den Druck hervorgehoben. Lange Sätze und die Unterordnungen

werden zahlreicher. Andererseits erstarkt aber auch, wenn wir unseren Blick auf Taylor richten, mit einem Ausgleichen der Sätze zugunsten eines stark rhythmisierten Numerus, bald wieder die Nebenordnung. — Im folgenden Beispiel achte man auf die von mir kenntlich gemachte große Klammerung und den sie umspannenden weiten Bogen, auf teilweise Doppelung und Schichtung der Sätze (truths — truths; with the season, with the time; of God — and of her own) und auf Häufung (traditional and conditional etc.):

> embrace thou those truths, ... and truths necessary to salvation; for, (! for other traditional, and conditional, and occasional, and collateral, and circumstantial points, for almanack divinity, that changes with the season, with the time, and meridional divinity, calculated to the height of such a place, and lunary divinity, that ebbs and flows, and state divinity, that obeys affections of persons, !) domus Israel, the true church of God, had need of a continual succession of light, a continual assistance of the Spirit of God, and of her own industry, to know those things, that belong to her peace. s 16.

Besonders geschmückte Anaphern und Epipher:

> And therefore let no church,
> no man, think that he hath done enough
> or knows enough.
> s 1.

Oder verhüllter und härter gefügt („that Jesus" und „thou"):

> Unclean adulterer, that Jesus, whom thou crucifiest, in stretching out those forbidden arms in a strange bed, thou that beheadest thyself, castest off thy head, Christ Jesus, that thou mightst make thy body, the body of a harlot, that Jesus, whom thou defilest there, is exalted. s 16.

Andere Beispiele geschmückten Stils:

> When God had brought his church, ex abscondito, from his hiding place, from poverty, and contempt, and solitariness, and glorified it in the eyes of the world, by many royal endowments and possessions, with which princes (then become Christians) and other great persons, piously and graciously invested her, though these were temptations to aspire the greater, yet God preserved her from perplexities of all kinds; from perplexing of princes with her claims, that they

might not marry, nor make leagues, nor levy armies, but by her permission. s 58.

In illis perseveret pavor, in quibus permanet incredulitas, says St. Hierome in the person of this angel to these women; I cannot blame ye, if ye fear, such unexpected changes, such violent earthquakes, such unnatural darknesses and eclipses, such rentings of the Temple, such cleaving of gravestones may well occasion fear in you, but recollect yourselves, In illis perseveret, Let them continue in fear, who continue in unbelief, and have no God to comfort themselves in. s 23.

Typisch sind die vielen Klammern, oder gar Klammern in der Klammer. Es geht mit der Periodenbildung Hand in Hand (man beachte besonders den mächtigen Bogen, der von as und so gehalten wird):

And therefore *as* men that come to great places, and preferments, when they have entered by a fair and wide gate of honour, but yet are laid down upon hard beds of trouble and anxiety in those places, (for when the body seems in the sight of men to go on in an easy amble, the mind is every day (if not all day) in a shrewd and diseaseful trot) *as* those men will sometimes say, It was better with me, when I was in a lower place, and fortune, and will remember, being bishops, the pleasures they had when they were school-boys, and yet for all this intermit not their thankfulness to God, who hath raised them to that height, and those means of glorifying him: *so* howsoever we abound with joy and thankfulness, for these gracious and glorious illustrations of the law, and the gospel, and beams of future glory, which we have in the Christian Church, let us reflect often upon our beginning, upon consideration of God's first benefits, which he hath given to us all in nature, „that light, by which he enlighteneth every man that cometh into the world", that he hath given us a reasonable soul capable of grace, here, (that he hath denied no man, and no other creature hath that) that he hath given us an immortal soul capable of glory hereafter, (and that, that immortality he hath denied no man, and no other creature hath that). s 68.

Damit sind wir auf einem Höhepunkt des Schmuckhaften und schon auf Wegen zu erregender Gestaltung.

In einer längeren Stelle über die Psalmen in s 65 kommt vor:

> Any psalm is exorcism enough to expel any devil, charm enough to remove any temptation, enchantment enough to ease, nay to sweeten any tribulation.

In s 68 fangen einmal fünf Sätze, die sich über 23 Zeilen hinziehen, mit „Consider" an. — Es folgt der Predigtschluß von s 16, verbunden mit einem Spiel um glory:

> And what glory soever thou hast had in this world, glory inherited from noble ancesters, glory acquired by merit and service, glory purchased by money, and observation, what glory of beauty and proportion, what glory of health and strength soever thou hast had in this house of clay, The glory of the later house, shall be greater than of the former. To this glory, the God of this glory, by glorious or inglorious ways, such as may most advance his own glory, bring us in his time, for his Son Christ Jesus' sake. Amen.

Es ist der Schluß derselben Predigt, deren Anfang lautete:

> Here is something necessary to be known, and the means by which we are to know it; and these will be our two parts,

dieselbe Predigt, in der vorkommt:

> Christ is a sheep, animal gregale,

und das zeigt die beiden Seiten. Zweifellos ist Donne's Rhetorik nicht nur-lehrhaft, sondern mit Schmuck und mit Figuren des mittleren und hohen Stils reich durchwoben. — Von dieser Seite wird Donne in der Kritik Simpson's gesehen. Sie hebt in der allgemeinen Charakteristik hervor:

> The sermons of Andrewes or Laud or Barrow or South seem cold beside this ardour of penitence, this glowing love to the person of Christ, this yearning desire for the souls of men.

Sie zitiert aber auch mit Donne's eigenen Worten:

> Religious preaching is a grave exercise, but not a sordid, not a barbarous, not a negligent.

„A grave exercise" hebe ich hervor. Es entspricht schließlich und letztlich doch für eine gegenüber Taylor verstand-betontere Haltung. Als von unserem Standpunkt aus zurückweisend nennt Simpson: 1) short phrases; aus den Beispielen erhellt, daß es solche sind, die mit wit zu tun haben; 2) homely phrases; 3) Sätze mit Antithese und Gleichgewicht. Im übrigen hebt sie hervor: den Zug zur Alle-

gorischen Methode — er hat nichts gemein mit sprachlich-stilistischer Tropik — und mit einem reichen Belegmaterial und zu meiner Überraschung besonders die zahlreichen persönlichen Erlebnisse oder Reflexionen, die Donne's Predigten durchziehen. Das macht manche Enttäuschung wieder gut und bringt uns zu der Überzeugung, daß Donne doch auch Dichter-Prediger ist, aktuell und persönlich, bei dem man von einer Gelegenheits- oder Gedankenpredigt, ähnlich wie von Gelegenheitsdichtung oder Gedankenlyrik sprechen kann. Ein Beispiel dafür etwa (LXXX sermons, 22, 220 — nach Simpson), wie er nach dem Tode seines Sohnes seine allerpersönlichsten Gefühle in die Predigt mit hineinverwebt. — Der Gegenpol aber — um auch dafür ein fremdes Zeugnis zu bringen — spricht aus Henry Alford's (des Herausgebers seiner Predigten) Life of Dr. Donne:

> Precision and definiteness of thought, and studied arrangement of the steps of an argument, are to be found in all his sermons...
>
> In his exposition of Scripture he follows chiefly the close and verbal method of the day: which though it frequently leads him to make too much of an indifferent word, never allows the passing over of an important one.

Aber wir sind auf dem Wege aus der relativen Enge in ein deutliches Amplum (siehe die Perioden), vom lehrhaften Stil zum geschmückten und erregenden; und somit mögen wir Donne im wesentlichen verlassen; er ist nicht, was noch zu bedenken wäre, wie Vertreter einer metaphysischen Poesie, so auch Vertreter einer metaphysischen Rhetorik. Als solche nennt Spingarn (Critical essays, vl. I, XXI) Corbet und King. Richard Corbet (1582—1635) und Henry King (1592—1669); beide wie Donne gleichzeitig Dichter. Doch habe ich diesen Spuren innerhalb des weitgespannten Bogens von Latimer zu Taylor nicht nachgehen können.

Ich bringe zum Ausklang und kurz aufzählend Beispiele für Häufung und für die Häufigkeit der abstrakten und gelehrten Wörter im besonderen. Auf nur drei Seiten finden wir unter anderem:

> negative, affirmative, primarily, secondary, sanctification, acceptation, propagation, generation, operation, corruption, dissolution, defectiveness, possession, corruptibleness, glorification, intricacies, subtilties, transfiguration, representation, inchoation, consideration, proportion and lineaments and dimensions, illustration, irradiation, coruscation. s 96, 243, ff.

Oder auf zwei anderen Seiten:

transfiguration. representation, distinctions, modifications, when therefore a man finds that this consideration does him good in his conversation; — solicitation, reputation, edification, operative, passively, actively, appliable, paedagogy, manifestation, consummation, application. s 96, 246, 248.

Oder wahllos aus s 1:

Collation and reference, illation and inference, connexion, argumentation, instruction, inducements, inquisition, participation, qualification, pacification, application, reconciliation; the accessory, supplementary, additionel fulnesses; emanation, passibility, stability, infallibility.

Oder zusammenhängend:

To pass then from the collation and reference, by which the text hath his coherence with the precedent and subsequent passages. and the illation and inference, by which . . .
And in these three parts, the person and his qualification, the thing itself, the pacification, the effect of this, the reconciliation, the application, — we shall determine all. beide s 1.
his descent into hell must rather be an inchoation of his triumph, than a consummation of his exinanition, the first step of his exaltation there. — but the declaration, the manifestation, that which admits no disputation, was his resurrection, beide s 16.

Beispiele für Häufung; auch hier bisweilen die reichlich hohen Worte in Überzahl (annihilate, evacuate, evaporate etc.):

but this is in our text, is assuredly, undoubtedly, undeniably, irrefragably. s 65.

First then these words .... are not absolutely, simply, unconditionally spoken. s 65.

when we see man made the love of the Father, the price of the Son, the temple of the Holy Ghost, the signet upon God's hand, the apple of God's eye, absolutely, unconditionally we cannot annihilate man, not evacuate, evaporate, not extenuate man to the levity, to the vanity, to the nullity of this text.

so that still simply, absolutely, unconditionally, we cannot say ....

and therefore boldly, confidently, uncontrollably we may proceed to the propositions of our text, which constitute our second part, Man, any man, every man, all men, collectively, distributively considered so, (comparatively with God, or privatively without God) is but a lie, but vanity, less than vanity,

it was a staggering, a vertigiousness, an ignorance, a blindness, a not discerning the ways to God;

a jealousy, and a suspicion, and a distrusting of God;

Against all attempts upon thy body, thy state, thy soul, thy fame, temptations, tribulations, machinations, defamations say this psalm. alle s 65.

their viciousness, their sensuality, their bestiality,

Secondly, we shall see the church emancipated, enfranchised, unfettered, unmanacled, delivered from her obscure and inglorious state, and brought to splendour and beauty, and peace, and blessing God in that acknowledgement, Thou shalt preserve me from trouble. beide s 58.

3. Der erregende Stil

Hall, Laud, Ussher, Fuller.

Einen Hall (1574—1656), der noch letzte Reste vom Lehrhaften hat, aber auch schon weit ins Bildhafte, Abstrakte und Erhabene vorgeht (Etheriomachesa; The defeat of Cruelty), dessen Rede bisweilen an Beschwörung oder Gebet herankommt und sich dadurch in die Sphäre des „Hohen" begibt; einen Laud (1573—1645), der mit einem ebenfalls erhabenen Akutum, mit taziteischer Kürze, mit Feldherrngeste und mit Metaphorik arbeitet; einen Ussher (1581—1656), der ein typisches Meson darstellt und in keiner Weise unser Empfinden anspannt oder erregt, der aber hier und da, etwa in der Art und Weise, mit Zitaten zu arbeiten, individuelle Momente in seine Predigt bringt; auch einen Fuller (1608—1661), von dessen mehr gehalt-, als gestaltvollem Wit ich schon gesprochen; sie alle müssen wir auf dem Wege zu Taylor und einiger individueller Prägungen vor ihm mit wenig Worten übergehen.

Thomas Fuller bringt den Wit und den Euphuismus nicht so sehr als Stil, denn als Kleinschmuck. Er ist aber mit einem originellen, ganz aus ihm persönlich sprechenden, bisweilen bitter wahren Gehalt verbunden. In den Predigten ist Fuller manchmal sehr präzis und gedanklich, mit scharfer Struktur, mit Frage-Antwort, Prämisse-Folgerung, manchmal aber auch vermag das Temperament sich nicht in den vorgenommenen Bahnen zu halten. Der Wit ist gedämpft (Tough sermons may not laugh with light expressions, yet it is not unlawfull for them to smile with delightful language; — „Of contentment", Seite 497); so besonders in der Exegese, weniger in freier Predigt, noch weniger gedämpft in Kontroversen. Manche Predigten sind auch, wie er selbst sagt, schematisiert und rücken vom gesprochenen Wort ab, z. B. „Christ's first temptation", und kommen weniger in Betracht. Beispiele aus Fuller:

> Tis so far from being a sinne for any to do them, that it is a sinne for any to leave them undone — „Of Reformation", 13 —; Indeed Christ termeth his own a little flock: Fear not, little flock. But if some mens rash and cruel censures should be true, the number of the godly would be so little, it would not be a flock. — „Of contentment"; We have so long waited for their conversion, we have almost seen our subversion. Indeed we are forbidden to offend Gods little ones, but not inhibited to offend the Devils great ones. — „Of Reformation", 26. — only the word Reformation must be expounded; a word long in pronouncing and longer in performing, do. 5.

Beispiele aus Hall für Bildhaftigkeit, rhetorische Weite, und Steigerung zu Beschwörung oder Gebet:

> Alas, what canst thou see in us, but the pustles of corruption, the morphews of deformity, the hereditary leprosie of sinne, the pestilential spots of death? and dost thou say, My Dove, my undefiled? („Unity").

> What is it that made us so happily successful in 88 beyond all hope, beyond all conceit, but the fervency of our humble devotions? That invincible navie came on dreadful floating, like a moving wood, in the sight of our coast;....
> Then straight, as if those huge bottoms had been stuft with tempest, there was nothing but thunder and lightening and smoke;.....

> Wee, what did we? we fought upon our kness, both Prince and people: Straight God fought for us from heaven; our prayers were the gale, yea the gust, that tore those mis-consecrated flags and sayles; and scattered and drencht those presumptuous piles, and sent them into the bottom of the deepe to be a parlour for whales and sea-monstres.....
> Oh then cleanse your hands, yee sinners, and purge your hearts, yee double-minded; wash your hands in innocence, and then compasse the Altar of God; then shall the God of our righteousness heare in his holy heavens, and rise up mightily for our defense; then shall be a wall of brasse about our Island; then shall he wound the head of our enemies, and make the tongues of our dogs red with their blood; then shall he cover our heads in the day of battle, and make this nation of ours victoriously glorious to the ends of the world; even to all ages and times; then shall he be known to be our God, and we shall be known to be his people for ever; which he of his infinite mercy vouchsafe to grant us for the sake of the Son of his love, Jesus Christ the righteous („The defeat of Cruelty").

Ich hebe auch das stark Rhythmische hervor und das Psalmodische (then shall he wound the head of our enemies, and make the tongues of our dogs red with their blood), das in ganz besonderem Maße zu Taylor weist. Abraham Wright charakterisiert Hall's Stil schon durch das Thema,

> And of Levi he said, let thy Thummim and thine Urim be with the holy One,

das natürlich in bildhafte Beziehungen gebracht wird zur Kirche, der Holy One (siehe auch das schon genannte Thema: My Dove, my undefiled is One), ferner durch noch halbverbale Struktur: The Donor (Thy), The Donative (Thummim, Urim), The Donee (the Holy One), und schließlich durch Festes- und Unity-Stimmung, und durch eine Fülle von Worten wie King, Lord, Governor, Jerusalem, the temporal Canaan, als Vorbild oder Nachbild. — Ähnlich ist es bei Laud, der mehr noch als die Kirche allein immer ihre Beziehung zum Staat im Auge hat, und dem Jerusalem ein ständiges Vorbild ist.

Henry Hammond (1605—1660).

Bei Hammond können wir von einem endgültigen Sieg barocker Weite und der Niederlage des Lehrhaften sprechen. Wir kommen mit ihm von dem bisweilen steinichten und gehaltschweren Boden der Predigt zu einer erregenden und dichterischen Prägung. Beides kennt das Barock: ein von Verstand und Praxis getragenes Akutum und ein von Gefühl und Kunst getragenes Amplum. — Hammond setzt sich dem linearen Aufteilen in Punkte bewußt entgegen, wenn er in s 14 sagt:

> It will not befit the majesty of the subject to have so many particulars, by being severally handled, jointly neglected. Our best contrivance will be to shorten the retail for the increasing of the gross....

Er predigt also, wenn ich so sagen darf, nicht mehr „en détail", sondern „en gros". In der Struktur will er nicht parts, sondern considerations:

> This text shall not be divided into parts — which were to disorder and distract the significancy of a proposition — but into several considerations. s 30.

Das ist wichtig. Es bleibt aber zu bemerken, daß er es nicht einfach tut, sondern sich dessen bewußt ist. — In s 15 steht zunächst die bisher übliche Darlegung des Plans. Obwohl an sich zurückweisend, wirkt sie doch vom Ganzen her gesehen wie ein kleines, notwendiges Licht, wie der Kern einer Frucht. Sie wirkt sich nicht mehr auf das Übrige aus. Es ist erstaunlich, wie zäh die Predigt ist, wie sehr auch im 17. Jahrhundert das Verlangen nach Klarheit und Verstand sich behauptet. Aber Hammond beharrt nirgends mehr auf einem Worte. Vollatmig wird er und einmalig. Ein Gedanke wird ganz und mit einem Male erfaßt und ausgedrückt, mag der Ausdruck selbst auch überschwenglich, überfüllt, gestaltschwer erscheinen. Vollatmig: aber einstweilen noch ohne hinzutretende lyrische Elemente. Jetzt endlich lange Satzperioden.

Der lehrhafte Stil mußte bisweilen aus Korrektheit und Strukturbetontheit einen „Punkt" ansetzen, wenn er ihn auch praktisch nur mit einem schlichten Satze ausfüllen konnte. Große Fassade und wenig Inhalt. Jetzt kann man des öfteren grammatisch zwar nur von einem Satze sprechen. Dieser Satz aber ist überfüllt, überladen, vollgepfropft, ja er ist so reich, daß wir an ihm allein wieder eine Struktur feststellen können. — Eine Satzperiode aus s 7:

> and indeed

he that should be godly, or Christian on such a felicity as this, through ignorance only, or non-representation of the contrary,

he that should give his voice unto Christ, because there was nobody else to canvass for it,

that if Mahomet had plied him first, would have had as much faith for the Alcoran, as he hath now for the bible, been as zealous for a carnal, sensual, as now for a pure spiritual paradise;

he that if he had been born of heathen parents, or put out to nurse to an Indian, would have sucked in as much of Gentilisme, as by this civil English education he hath attained to of the true religion,

that hath no supersedeas, no fortification against worshipping of sun and moon, posting from one heathen shrine, — as now from one sermon, — to another, but only that Christianity bespake him earliest, that idolatry was not at leisure to crave his favour, when Protestancy got it;

is, I confess, a Christian, he may thank his star for it, planetarius sanctus, a saint, but such a one as a Jew would have been, might he have been a changeling stolen into that cradle, or the most barbarous China infidel, had he had (as he of old, fortunam Caesaris, so) fortunam Christiani, the Christian's fortune to have tutored him.

Die langen Sätze sind für Hammond charakteristisch. Außerdem ist bezeichnend, daß er in einem folgenden Satze durch irgendein Wort gern an den vorhergehenden anknüpft. So bricht bei ihm der Atemstrom auch bei einem Punkt nicht ab, sondern senkt sich nur in ein leichtes Wellental und steigt wieder an. Auch das angeführte Beispiel ist aus einem Zusammenhang. Es geht ein Strichpunkt voraus, und die Worte on such a felicity as this weisen auf den Zusammenhang hin. Ich nenne aus den folgenden Sätzen derartige verbindende Worte:

Again, if there were....

It is therefore not only....

Thus did God think fit to dispose it....

And so it is ever since in this inferior orb of ours.

Ferner beachte man an unserem Beispiel nicht so sehr die an erster Stelle auffallenden, auch sonst vorkommenden Anaphern (he, he),

sondern die eine zweite, innere Füllung darstellenden Sätze mit that. Andere Beispiele:

> not as the manner is of the covetous worldling, to enclose his skills for fear any man else could be as prosperous as he, but to diffuse our charity, and not only, as the ancients did, write books of husbandry (our spiritual georgics and geoponics), but go bodily and labour in the vineyards by our aid, and by our example encourage all the neighbourhood ..... bring the whole region from the neglected waste to the trim fruitful inclosure, from the wilderness to the garden, and as far as it is possible towards some degree of return towards Eden, towards paradise again, I mean towards the innocence and fertility of that: and if ever there was a time.... s 1.

> Every man to take the care of his own field, his own soul, to help it to all the dressing and improving, to water it with his tears, when it is a dry soil, drain it with action and business, yea, and mix it with new mould, affiance and comfort in Christ when it is too moist, (the dissolving or weeping earth), and when it is too beggarly and lean, to enrich it with all the whole mine of fatness that lies treasured to that purpose in the Word of God, to ply it through each season from the seed-time of repentance (that sowing in tears), to the harvest in joy and cheerfulness, the bringing our sheaves with us, these worthy meet-fruits of that repentance, this earth of ours, I say, is thus to practise upon itself, or when it can do nothing else (the driest parched unregenerate soul) yet still, with that, to cleave and open, and gasp toward heaven, to be ready to receive and suck in those showers, those influences which that is ready to afford us, and after all the planting and watering, to acknowledge all to be God's karpophoria, His fructifying or giving of increase. And not only thus every man to be his own husbandman under God, but 2) Every man again to help in his brother's field, to make his art and trade of husbandry as communicative and gainful as he can.... s 1.

Auch das ist aus einem Zusammenhang: die beginnende Konstruktion mit to, to; dann das Atemschöpfen this earth of ours, I say — dann wieder das Verbinden mit dem folgenden: And not only thus. — Schüchtern und unmerklich ist auch der Strukturteil (2) geworden.

Neu ist in diesem und dem vorhergehenden Beispiel eine besondere Bildhaftigkeit. Besonders das letzte ist ein großangelegtes Bild. Ich wiederhole die metaphorischen Ausdrücke:

> to bring the whole region from the neglected waste to the trim fruitful inclosure, from the wilderness to the garden.
> to drain a moist field with action and business — all the whole mine of fatness that lies ... in the word of God.
> from the seed-time of repentance to the harvest of joy and cheerfulness.
> the driest parched unregenerate soul.

Das Thema von s 1 lautet:

> They shall beat their swords into plough shares, and their spears into pruning hooks.

Die Struktur geht so:

1) absolutely
   a) swords and spears
   b) plough shares and pruning hooks
2) relatively
   a) to vindicate the truth
   b) by what means.

Gleich im ersten Abschnitt wird gesagt, die swords and spears seien bildlich zu verstehen, es seien damit gemeint hostilities that lie in our hearts. Dadurch daß Hammond nicht lediglich die swords für den Krieg und die plough-shares für den Frieden nimmt, sondern die swords und spears jetzt als uncharitable, unpeaceable humours faßt, tut er einen neuen Schritt, und zwar ins gesteigert Bildhafte.

Wir übersehen in Hammond's Rhetorik einige Härten der Struktur oder der Einstäze:

> This text is a sad soliloquy of a provoking afflicted people. Ephraim transmigrantem, reads the Vulgar;

und legen den Akzent auf Bildungen wie den Anfang von s 2, der an Kikeros Quousque tandem gemahnt (gleichzeitig Beispiel für Perioden):

> That the Christian's heaven should be acknowledged his only blissful state, and yet they which pant for bliss never think fit to enquire after it: that Christ, the way to that heaven, should be truely styled by one prophet, „the desire of all nations"; and yet they that look on Him be affirmed by another prophet, „to see nothing in Him that they should

desire Him": that a rational creature should be made up of such contradictions, as to desire life most importunately, and yet passionately to make love to death; to profess such kindness to immaterial joys, and yet immerse and douse himself in carnal; to groan and languish for salvation, i. e. an eternal state of purity, and yet to disclaim and fly it, whensoever any impure delight is to be parted with; might have leave to exercise and pose a considering man, were there not one clear account to be given of this prodigy, one reason of this fury, the many „evil reports that are brought up of the way to this good land", the prejudices, fatal prejudices, infused into us, the vehement dislikes and quarrels to all Christian practice, that only passage to our only bliss.

Wir schließen die Betrachtung mit dem Blick auf einige gemeingebräuchliche Schmuckhaftigkeiten: Alliteration, Assonanz, Antithese und Wortspiel.

Since the devil was turned out of heaven, all his *c*are and *c*ounsels have been imployed to *k*eep us from *c*oming thither; ..... he has set us upon *a*ll ways of *e*nmity and *o*pposition *a*gainst Him.

Our malice .... hath retired and settled in the soul; banished out of the brain, surface of the soul, wonderfully willing, our willful will, the sending of His Son.

to be content to suffer yourselves to be saved; to be but so tame as to be taken by heaven.

Mark God's love to us in sending His Son that we might live through Him.

His *l*ove the cause of this *m*ission: this *m*ission, the *m*anifest and argument of that *l*ove; and that we *l*ive, the end of both.

the dispatching of posts and *he*ralds over the *wh*ole *i*gnorant *hea*then world.

when it breathes and blows within us
every glance and glimpse of its fire or light.

(alle Beispiele aus s 18)

that *a*lmost *a*ll the *a*ctions of the *o*rdinary Christian ... s 14.

then hating the Jacob, and loving the Esau; electing the robber, and rejecting the Saviour; the Barrabas becomes a Barrabas indeed, according to the origination of the name, a son of a father, a beloved son in whom they are well

> pleased, a chosen vessel of their honour, and Christ the only refuse vessel of dishonour. s 7.

Hinsichtlich der Fülle ist kein Vergleich möglich mit Lyly; in der Art aber ist diese Verfeinerung und Schmückung des Redeflusses bei Hammond vornehmer und zarter, und auf weite Spannen hin verstreut; oft auch so natürlich scheinend, daß man sie als Sonderheit kaum zu nennen wagt.

William Chillingworth (1602—1644).

Um Chillingworth ins rechte Licht zu stellen, tut man gut daran, Einzelteile seiner Kunst zu zeigen. Es sind Feinheiten, die beim ersten flüchtigen, vielleicht mehr für den Gehalt interessierten Lesen könnten verloren gehen. Chillingworth ist gestaltbetont. Aber dem, der auf die feinen Wortbildungen nicht achtet, könnte ein ewiges Gleichbleiben mehr in die Ohren fallen. Und das muß man zugeben: Innerhalb einer gewissen ihm gegebenen Höhe erhebt sich Chillingworth nur selten. s 4 beispielsweise beginnt nicht so:

> Good reason there is, that according to that value, wherewith heavenly things do surmont earthly; so likewise the desire of them should be more active than that of the other,

sondern so:

> Good reason there is, that according to that excess of value and weight, wherewith heavenly and spiritual things do surmount and preponderate earthly and transitory; so likewise the desire and prosecution of them should be much more contentiously active and earnest than that of the other.

Und eine andere Stelle lautet nicht so:

> we should not have Christianity so carelessly undertaken, so irresolutely maintained; I might add, so treacherously betrayed to base ends, as now it is,

sondern so:

> we should not have the glorious profession of Christianity so carelessly and sleepily undertaken, so irresolutely and fearfully, nay, cowardly maintained; I might add, so treacherously pretended, and betrayed to the encompassing of base and unworthy ends, as now it is.

Was hieran auffällt, ist eine beständige Doppelung fast sämtlicher Wortarten; des Nomens, des Verbums, des Adjektivums, des Adverbiums; eine Doppelung in Synonyma oder eine Erweiterung durch Worte; also in dieser Art:

value and weight, heavenly and spiritual, surmount and preponderate,

oder:

contentiously active, carelessly and sleepily undertaken, treacherously pretended,

oder:

the glorious profession of Christianity,
that excess of value and weight, — statt value and weight,
the majesty of God, — statt God.

Ich gebe Beispiele hierfür aus anderen Predigten:

That formal and hypocritical godliness / — which ordinarily and naturally accompanies the former / external formalities and performances / the power of godliness is decayed and vanished / the spirit and soul and life of religion is for the most part gone; only the outward body or carcass; or rather the picture and shadow of it beeing left behind — / dedicated and devoted to God's service / the vain pomp and glory of the world / the dayly and constant employment. s 1.

aus s 2:

such especial particular notice,
the babbling and madness of a fool,
can we with any imaginable ground of reason be supposed liable to any suspicion of atheism?
there may be found some spice of folly and imperfection in us
the heavenly manna of God's word
we will seriously examine
that would not liberally allow unto God all his glorious attributes
in strict propriety of speech
to have made hay and stubble foundation of many good hopes and glorious presumptions
solemnly submitted and engaged
this negligent wretchless behaviour of Christians
considerable strict conditions
without a serious resolute performance thereof

Besonders hervor hebe ich das einfache Nebeneinanderstellen von Adjektiven der letztgenannten Art:

negligent wretchless behaviour
serious resolute performance.

Ich hebe hervor die Steigerungen: any reason zu any imaginable ground of reason; atheism zu any suspicion of atheism; ich hebe hervor die Metapher the heavenly manna of God's word. Aber auch abgesehen von einer Doppelung läßt sich bei Chillingworth eine Vorliebe für den Gebrauch des Adjektivums feststellen. Es ist rein schmückender Art. Fast kein Substantivum ohne Adjektivum möchte ich sagen (wenn es nicht anderswie geschmückt ist). Auffallend sind auch die zahlreichen Verb-Adverb-Verbindungen; und das so sehr, daß selbst in dem von mir reduzierten Zitat(2) deren noch drei zu finden sind.

Es macht Freude, den Bildungen dieser Art nachzugehen, die den Reichtum der Sprache Chillingworth's und ihrer Ausdrucksmöglichkeiten uns dartun. Ich will hier aber nur einiges Besondere hervorheben. Also etwa die Bildung Substantivum cum Substantivo in dieser Art:

abundance of knowledge

oder die feine Bildung: our songs of joyfulness and melody; oder die Steigerungen: their utmost boldest desires; some poor, low-minded sinful hearer; our own beggarly starved estate; oder Bildungen einer schon genannten Art, in denen gleichzeitig eine Steigerung liegt:

a serious active performance thereof
extreme unavoidable danger
extreme desperate folly
barren uneffectual knowledge.

Schließlich einige zusammenhängende Stellen:

> I will now endeavour to demonstrate by proofs drawn from *undeniable reason* and experience, that there is no *sinful* temptation so strong, but that an *ordinary* Christian man may .... *easily* conquer it. s 9,28.
>
> the profession of a *pure unspotted* religion is so far from being *dangerous* or *infamous*, that we have the *sword of* civil magistrate, the power and enforcement of the laws and statutes, to maintain this our *precious* faith *without stain* and *undefiled*, against all *heretical* and *schismatical* oppugners thereof. s 2.
>
> so that the same desire of a *quiet* and *uninterrupted* enjoying the *scope* and *freedom* of the *lusts* and *affections* of our heart, makes him both a *resolute secret* atheist, and withal wise enough to keep his folly to himself, and to make none

> else acquainted with his curious *art* and *method* of such *woful* selfdeceiving but his *dearly beloved* heart. do.

Chillingworth ist ein Wortkünstler im besten Sinne, und es erübrigt sich wohl hervorzuheben, wie weit wir mit ihm in ein Amplum vorgeschritten sind. Es folgen zwei zusammenhängende Beispiele für seine Rhetorik und allgemeine Bildhaftigkeit (aus s 1):

> Would it not be *strange* news to a *great* many, that not only adultary and fornication, but even uncleanness and lasciviousness; not only idolatry and witchcraft, but hatred, variance, emulations, wrath, and contentions; not only murders but envyings; not drunkenness only, but revelling, are things prohibited to Christians, and such as if we forsake them not we cannot inherit the kingdom of heaven? And yet these things, as strange as they may seem, are plainly written;

Aus s 2: gemeint ist Englands „Errettung aus Ägypten" durch die Reformation:

> If ever we forget the goodness and mercy of God in this our deliverance, then let our tongues cleave to the roof of our mouths; nay, if in our songs of joyfulness and melody we remember not our escape, wherewith the Lord snatched us out of Egypt, and our victorious passage to a *Red sea of blood and ruin,* thou, o Lord, wilt not hear our prayers.

Chillingworth's Predigten sind in viele kleine Abschnitte zerlegt. An ihnen ist auffällig, daß sie nicht selten sich auf einen einzigen Gedanken bringen lassen. Überhaupt: Reduktionsmöglichkeit ist typisch. Als Beispiel dafür gebe ich einen durch Zitate längst bekannten Abschnitt: und zwar, um den rechten Eindruck zu wahren, in umgekehrter Reihenfolge:

Gedanke:

> The desire of heavenly things should be more active than that of earthly things.

Mögliche Ausführung:

> Good reason there is, that the desire of heavenly things should be much more active than that of others: yet if men were but in proportion so circumspect in what concerns their eternal welfare as about riches; we should not have Christianity so carelessly maintained.

Wirkliche Ausführung:

> Good reason there is, that according to that excess of value and weight, wherewith heavenly and spiritual things do

> surmount and preponderate earthly and transitory; so likewise the desire and prosecution of them should be much more contentiously active and earnest, than that of the other: yet if men were but in any proportion so circumspect and careful in businesses that concern their eternal welfare, as even the most foolish worldlings are about riches, honours and such trifles as are not worthy to take up the mind even of a natural man; we should not have the glorious profession of Christianity so carelessly and sleepily undertaken, so irresolutely and fearfully, nay, cowardly maintained; I might add, so treacherously pretended, and betrayed to the encompassing of base and unworthy ends, as now it is.

Die zweite „Renaissance"-Welle spielt nur schwach in die Predigt Hammond's, kaum lehrhaft färbend in die eines Ussher, und gar teilweise belebend in die eines Taylor hinein. Die neue Gelehrsamkeit besonders bei ihm ist frei von der hemmenden Wirkung, die wir im Frühbarock sahen. Und wenn sich auch auf anderem Wege eine zunehmende Puritanisierung aufweisen ließe (die Geschichte legt den Gedanken nahe), ich möchte jedenfalls eine zur künstlerischen Form Taylor's aufsteigende und vom Puritanischen sich entfernende Linie gezeigt haben, und auf dieser Linie auch Chillingworth.

Jeremy Taylor (1613—1667).

Mit Jeremy Taylor wollen wir eine zweite, gegenüber Andrewes offenbar künstlerischere Höhe erreichen. Allgemein ist zu sagen: Völlige Abwesenheit der mit Händen greifbaren äußerlichen Schmuckmittel, ausgenommen Zitate. Die Antithese ist kaum akzentuiert:

> and that vice may be as natural an enemy to a man as a wolf to a lamb, and as a darkness to light. sW 1.

Die Aufzählung allgemeiner und rhythmischer:

> in theatres and highways, in markets and churches; — by fear and cowardice, by bribery and flattery, by iniquity and compliance;
> kings and priests, nobles and learned, the crafty and the easy, the wise and the foolish, the rich and the poor .... alle sW 1.

Die Zitatenfülle aber fällt sofort in Aug und Ohr: Englische, griechische, lateinische. Und das ist das Besondere: die aus der Bibel und den Vätern sind zurückgetreten vor denen aus Homer, Sophokles, Euripides, Vergil, Horaz, Ovid, Katull, Plautus. Die

Fülle ist wieder ausschlaggebend, und das so sehr, daß man von einer Inkongruenz der besonderen Art sprechen könnte, daß zweifellos der religiöse Gehalt durch einen fremden beginnt infiziert und zurückgedrängt zu werden; der Gehalt wird ethischer. Die Zitate sind nicht Zierat oder Fassade, fast alle sind übersetzt, und es ist nach Gosse „not impossible that the translation only was spoken". — Thema, Struktur und Ausführung weiten sich. Zyklenpredigten sind das Gegebene. Fast immer sind zwei oder drei unter einem Thema vereinigt. So sW 1, 2, 3; sW 7, 8, 9; sW 22, 23, 24, 25; und andere. Der Gehalt wird einartiger; in einem gewissen Sinne klarer, unvermischter; Gehalte, die früher in Teilen standen, dienen jetzt zur Füllung großer Rahmen.

Nicht zuletzt beweist die noch zu besprechende Liedhaftigkeit einzelner Teile, daß wir tatsächlich trotz aller Gehaltschwere der Predigt über die allmählich weiter werdende Gestaltung zu größter Infizierung des Gehalts und zum Höchstmaß barocker Kunst in der Predigt überhaupt vorgedrungen sind.

Schon eine Betrachtung der Themata an und für sich und, sehr nüchtern gesagt, ihre Länge oder Kürze, könnte uns von diesem allmählichen Weiter-werden überzeugen. So etwa wenn man erst über Bibelstellen von mehreren Versen spricht (und sei es auch exegetisch), dann über einzelne Verse, dann über Teile von Versen (Beispiele: Of whom I am the first; Hammond), und weiter gar zum Besprechen nur einzelner Worte oder Begriffe kommt, also etwa „Unity" oder „Peace". Man könnte auch von einem zunehmenden Abstrakter- oder Allgemeinerwerden sprechen. Bei Hall erleben wir, daß er über des Paulus „etheriomachesa" spricht und es in zwei Predigten behandelt: 1) theres, die wilden Tiere; 2) machesa, der Kampf mit ihnen. Und Taylor endlich nimmt aus der Bibelstelle: Be ye therefore wise as the serpents, and harmless as doves — die beiden Worte wise und harmless heraus, und hält über das Thema wise einen Zyklus von drei, über harmless einen von zwei Predigten. Auch ist es bisweilen interessant zu beobachten, wie man zwar alle in einem Thema liegenden Möglichkeiten und zu besprechenden Gehalte sieht und sie andeutet, dann aber mit größter Schnelle gleichsam sein Objektiv auf einen bestimmten Teil einstellt; so sieht man also notwendig vergrößert, und die Ausführung muß weiter werden, als wenn man in größter Gewissenhaftigkeit allen Stoff in den Rahmen der Predigt hineinzudrängen versuchte. Das liegt in Chillingworth's Worten:

> And therefore I have thought good to draw a veil over a good part of our hypocrisy, and to restrain the remainder of our discourse to the contrariety between our profession and performance, only in two things, I mean, faith and repentance. s 1.

a) Der Einsatz ist bei Taylor eine freie, höchst rednerische und weitausholende Paraphase des Themas. In sS 12 braucht er den Ausdruck: This is the sense and paraphrase of my text. Despisest thou the riches .... Das ganze Thema lautet:

> Despisest thou the riches of His goodness, and forbearance, and long-suffering, not knowing that the goodness of God leadeth thee to repentance?

Darüber hält er zwei Predigten. a) Goodness and forbearance, b) long-suffering. Die „Worte" sind natürlich aus dem Text, aber der Ausdruck linear oder verbal würde in keiner Weise mehr zutreffen. Wir sind bei dem Gegenteil dessen, was wir so genannt; es ist das Gegenteil einer Struktur überhaupt, wenn man einfach drei Blumen aus der großen Wiese der Möglichkeit herausnimmt, sie ins rechte Licht rückt und sie besingt, die goodness nämlich und forbearance und long-suffering Gottes. Es ist etwas ganz anderes als wenn man sagte: „Despisest thou! — Wer ist es, der hier verachtet? — Der Mensch! Wen verachtet er? Gott!" — und auf diese oder ähnliche Weise eine Logik, eine Einteilung, eine Antithese, eine Struktur konstruierte. — sW 19:

> What fruit had ye then in those things whereof ye are now ashamed? for the end of those things is death,

fängt ohne weitere Bezugnahme auf das Thema einfach an. Erst im dritten großen Abschnitt die Relation. Dann eine knappe Inhaltsangabe: Drei Punkte, und diese erstrecken sich, wenn auch nicht genau mit den Grenzen zusammenfallend, über drei Predigten. So heißt also ein erstes Thema dieses Zyklus' „Apples of Sodom": Let us consider what pleasures there are in sin. Es zeigt elf größere Abschnitte; wir haben festzustellen, in welcher inneren Beziehung sie stehen. Es sind keine Punkte im Sinne Perkins' oder Andrewes'. Sie sind nicht streng logisch ineinandergebaut. Nur insofern ist Richtung da, als er zunächst von vermeintlichen pleasures zeigt, daß sie keine sind, und dann von denen, die man eventuell so nennen könnte, daß sie nur trifling sind. Eine Unmenge von Sünden werden genannt und besprochen, aber mit größter Freiheit. Jetzt erst weiß man wieder, daß es eine Praeteritio (Occupatio) gibt, ein

rednerisches Übergehen von Tatsachen, die dadurch gerade genannt werden, daß man angibt, sie nicht nennen zu wollen.

> Most of them are very punishments. I will not reckon or consider concerning envy, which one in Stabaeus calls kakiston kai dikaiotaton theon, „the basest spirit, and yet very just"; because it punishes the delinquent in the very act of sin, doing as Aelian says of the polypus, ..., when he wants his prey, he devours his own arms; and the leanness, and the secret pangs, and the perpetual restlessness of an envious man, feed upon his own heart, and drink down his spirits, unless he can ruin or observe the fall of the fairest fortunes of his neighbour: the fruits of this tree are mingled and sour, and not to be endured in the very eating. Neither will I reckon the horrid affrightments and amazements of murder, nor .... sW 19.

Die Aufzählung ist frei und großzügig, und allein die Art, wie er immer zwei oder drei Worte bindet, ist, wenn auch einfach, so doch künstlerisch bezeichnend gegenüber der Art:

> and Swearers, and Players, and Tiplers, and Hocksters, and Courtiers ...

Ich nenne aus demselben Zusammenhang (Taylor):

> such are loathing of spiritual things, bitterness of spirit, rage, greediness, confusion of mind, and irresolution, cruelty and despite, slothfulness and distrust, unquietness and anger, effeminacy and niceness, ...

Es liegt Taylor garnicht an einer rational erfaßbaren Gewähr, daß er alles genannt hat, aber er arbeitet mit einer so überwältigenden Fülle, daß sie unserem Gefühl für dieselbe Sicherheit einsteht. So ist auch kein Gedanke daran, daß die elf Punkte etwa elf Sünden oder Gruppen von Sünden sind. Deshalb zitiere ich aus dem Inhalt der letzten Abschnitte:

> 6) the pleasure is a little limited nothing ...
> 7) sin hath little or no pleasure —
> men love sin only because it is forbidden —
> 8) The pleasures are trifling —
> 9) Sin hath in its best advantages but a trifling, inconsiderable pleasure.
> 10) Sin is of so little relish and gust, so trifling a pleasure, that it is always greater in expectation than it is in the possession.

So könnten wir sagen, daß, nachdem die vermeintlichen pleasures richtig eingeschätzt sind, die Nennung der konkreten Fälle allmählich nachläßt und der Unterton: trifling, nothing immer deutlicher wird. Die elf Abschnitte sind zufällig; die Akribie eines Perkins und Andrewes ist verschwunden, der Abstand des Autors von seinem Stoff größer. Statt genauen Aufzählens eine Variation der Gedanken.

Aber etwas erinnert die Wiederkehr des trifling nun doch an Andrewes und Donne und an die Beispiele „charge", „transfiguration", „Immanuel", „house of Israel". Doch dort lediglich Analyse und unmotivierte Wiederkehr, hier künstlerische Variation. Außerdem der Unterschied, daß dort die Begriffe den künstlerischen Anstrich oft garnicht vertragen; „Immanuel" aber, das wohl dazu geeignet wäre, sahen wir ganz in Analyse aufgehen.

In s 10 finden wir eine Aufzählung, die bis zu 21 geht; die Verhältnisse sind so, daß man zweifeln kann, ob die Zahlen gesprochen wurden. Wie dem auch sei, sie stürmt daher mit einer nur Taylor eigenen Vehemenz, mit rhetorischen Fragen, griechischen und lateinischen Zitaten, mit Klimax innerhalb der Anordnung und der Ausführung, dabei alles im Gefolge der Verse:

> nec fortuna probat causas, sequiturque merentes,
> Sed vaga per cunctos nullo discrimine fertur,

und alles nur Beispiel dafür, warum „God afflicts the goodly", mit derselben Wucht, mit der das Bild „Alle werden versammelt werden" (siehe später) gezeichnet ist. Im übrigen werden schon wenige positive Beispiele aus Taylor deutlich zeigen, daß wir entfernt sind von denen, die über „then" sprechen, oder „for", oder „Im gleich cum". Die Exegese (the textual method) ist zurückgedrängt, der „Use" endlich gebrochen, und es sind trotz schüchterner first, secondly, thirdly nicht nur Worte, wenn er sagt:

> But this *general consideration* may be *hightened* by four or five *circumstances*. sW 1.

Erinnern wir uns eines Einsatzes dieser Art:

> This text, the first word of it is predicabo, „I will preach". So here is a sermon toward. And it is of Filius — Filius meus genui Te. Andrewes sC 17,

und halten wir ihm entgegen das völlig entgegengesetzte, eines Kikero würdige Amplum Taylorscher Einsätze:

> God is the eternal fountain of honour
> and the spring **of glory**;

in Him it dwells essentially,
from Him it derives originally;
and when an action is glorious
or a man is honourable,
it is because the action is pleasing to God
in the relation of obedience or imitation,
and because the man is honoured by God
or by God's viceregent:
and therefore God cannot be dishonoured,
because all honour comes from Himself;
He cannot but be glorified,
because to be Himself
is to be infinitely glorious. sS 5.

Folly and subtilty divide the greatest part of mankind, and there is no other difference but this, that some are crafty enough to deceive, others foolish enough to be cozened and abused; and yet the scales also turn, for they that are the most crafty to cozen others are the veriest fools, and most of all abused themselves. They rob their neighbour of his money, and lose their own innocency; they disturb his rest, and vex their own conscience; they throw him into prison, and themselves into hell; they make poverty to be their brother's portion, and damnation to be their own. sS 7.

In der Amplifikatio umkreisen die Worte liedartig einen bestimmten Gedanken; und zwar so, daß die äußerste Möglichkeit, zu der Taylor's Art tendiert die wäre, ein Thema in Liedern zu besingen. Stil und Numerus sind poetisch, und es ist uns möglich, eine ganze Reihe von Liedern oder Hymnen aus dem Fluß seiner Reden herauszuschälen.

b) Das Amplum ist der Raum, in dem Taylor sich bewegt. Eine Vollatmigkeit durchweht ihn gleich der eines Hammond. Rhythmisch ist alles, parallelistisch und anaphorisch, und die Einteilung, die ich machen muß, scheidet nur kleine Variationen ein und derselben schöpferischen Kraft.

But when the Messias was come,
and the doctrine was published,
and His ministers but few,
and His disciples were to suffer persecution
and to be of an unsettled dwelling,
and the nation of the Jews,

in the bosom and society of which the church
especially did dwell,
were to be scattered and broken all in pieces
with fierce calamities,
and the world was apt to calumniate
and to suspect and dishonour Christians
upon pretences and unreasonable jealousies,
and that to all these purposes
the state of marriage brought many inconveniences;
it pleased God in this new creation ...

and it was also of ease to the Christians themselves,
because as then it was,
when they were to flee,
and to flee for aught they knew in winter,
and they were persecuted to the four winds of heaven,
and the nurses
and the women with child
were to suffer a heavier load of sorrow,
because of the imminent persecutions,
and above all
because of the great fatality of ruin
upon the whole nation of the Jews,
well it might be said by St. Paul,
Thlipsin te sarki hexousin hoi toioutoi,
such shall have trouble in the flesh, ... beide sW 17.

Bei diesen Anaphern liegt ganz im Gegensatz zur realistischen, wirkliche Periodizität vor, d. h. Über- und Unterordnung. Die verschiedenen „and" sind nicht alle anaphorisch und stehen auch als Anaphern nicht gleichberechtigt nebeneinander. Diese scheinbare Eintönigkeit hinter der eine Neben- und Unterordnung verborgen liegt, ist verschieden von der realistischen Art, die an Perioden erinnert, während sie in Wirklichkeit nüchternste Aufzählung ist. Die Anaphern sind auch rhythmisch variiert.

Beispiele für antithetische Wendungen:

(the marriage)
it hath in it less of beauty, but more of safety, than the single life; it hath more care, but less danger; it is more merry and more sad; is fuller of sorrows and fuller of joys; it lies under more burdens, but it is supported by all the

strength of love and charity, and those burdens are delightful. sW 17.

He entered into the world with all the circumstances of poverty. He had a star to illustrate His birth; but a stable for His bedchamber, and a manger for His cradle. The angels sang hymns when He was born; but He was cold and cried, uneasy and unprovided. He lived long in the trade of a carpenter; He, by whom God made the world, had in his first years the business of a mean and ignoble trade. He did good wherever He went; and almost wherever He went, was abused. sS 9.

Auch hier wirkt die Melodie und der Numerus; die Interpunktionen gebieten kein Halt, kein absolutes Sinken der Stimme, sondern nur leichte Wellentäler im Fluß der Rede! Und überall steht etwas im Mittelpunkt, das umkreist wird. Der übliche Schmuck tritt in ganz neuen Funktionen hinzu.

He was tossed upon the waves of the sea in the person of Noah; it was He that went out of his country, when Abraham was called from Charran and wandered from his native soil; He was offered up in Isaac, persecuted in Jacob, betrayed in Joseph, blinded in Samson, affronted in Moses, sawed in Esay, cast out into the dungeon with Jeremy: for all these were types of Christ suffering.

that which concerns this question most is that He made for us a covenant of sufferings: His doctrines were such as expressly and by consequent enjoin and suppose sufferings and a state of affliction; His very promises were sufferings; His beatitudes were sufferings; His rewards and His arguments to invite men to follow Him, were only taken from sufferings in this life, and the reward of sufferings hereafter. beide sS 9.

Alle diese Beispiele, die nur allgemeine rhetorische Verve zeigen sollen, sind reich geschmückt und kommen bis hart an die Grenze des Erregenden. Ich nenne aus den letzten besonders die Epiphern „suffering" und die Fülle der Bilder und Beispiele. Zudem kehrt „suffering" nicht nur als Epipher wieder.

Eine geniale Momentaufnahme aus sW 1; Gedanke: Alle werden versammelt werden.

All kingdoms of all ages,
all the armies that ever mustered,

all the world that Augustus Caesar taxed,
all those hundreds of millions that were slain in all
the Roman wars
from Numa's time till Italy was broken into principalities
and small exarchates;
all these, and all that can come into numbers,
and that did descend from the loins of Adam,
shall at once be represented. —

Das ist Rhythmus, Variation und Fülle, und die Fülle ist nicht mehr rubriziert. An Einzelheiten nenne ich die Klimax innerhalb der den „all" folgenden Ausführungen. Wenn Taylor sich nur hätte beschränken wollen. Aber er zeigt uns mehr solcher Bilder; andere Zusammensetzung und andere Beleuchtung; und schließlich steht, überwältigend dargestellt, die Menschheit aller Zeiten vor unseren Augen. — Ein Predigtschluß:

— the pleasure is supported by little things,
by the experience of fools
and them that observed nothing,
and the relishes
tasted by artificial appetites,
by art and cost,
by violence and preternatural desires,
by the advantage of deception and evil habits,
by expectation and delays,
by dreams and inconsiderations:
these are the harlot's hands
that build the fairy castle,
but the hands of reason and religion,
sober counsels and the voice of God,
experience of wise men
and the sighings and intolerable accents
of perishing or returning sinners,
dig it down,
and sow salt in the foundations,
that they may never spring up in the accounts of men
that delight not in the portion of fools
and forgetfulness. sW 19.

Eine Periode analysiert; a) syntaktisch:

The pleasure in the acts of these few sins
that do pretend to it,

is a little limited nothing,
confined to a single faculty,
to one sense,
having nothing but the skin for its organ or instrument,
an artery,
or something not more considerable than a lutestring;
and at the best
it is but the satisfaction of an appetite
which reason can cure,
which time can appease,
which every diversion can take off;
such as is not perfective of his nature,
nor of advantage to his person;
it is a desire to no purpose,
and as it comes with no just cause,
so can be satisfied with no just measures;
it is satisfied before it comes to a vice,
and when it is come thither,
all the world cannot satisfy it:
a little thing will weary it,
but nothing can content it. sW 19.

Abgesehen von der im Druck kenntlichen Gliederung und schon mehrfach Genanntem, weise ich hin auf das Spiel mit „satisfy", die Epiphern „vice" und „it" und den Parallelismus in den letzten Sätzen. — Eine andere Periode, und zwar mit besonders ansprechender Melodie, analysiert; b) rhythmisch; (ich gebe auch jetzt wieder nur die Hauptakzente (/), bisweilen auch Nebenakzente und größere Intervalle (—) wieder):

But because *God* sent *wise men* into the *world,* ///
and they were *treated rudely* by the *world,* ///
and *exercised* with evil *accidents,* //
and this seemed so *great* a *discouragement* to *virtue,* ///
that even *these* w i s e m e n were *more* troubled
to r e c o n c i l e *virtue* and *misery,* /—/—//
than to r e c o n c i l e their *affections* to the *suffering;* —//
God was *pleased* to *enlighten* their *reason*
with a *little* b e a m of *faith,* /////—/
or else *hightened* their *reason* by *wiser* p r i n c i p l e s
than those of *vulgar understandings,* ///—//

and *taught* them in the *clear* glass of *faith,*
or the *dim* perspective of *philosophy,* //—//—/
to *look* beyond the *cloud,* //
and *there* to *spy*
that there stood *glories* behind their *courtain,* ////
to which they could not *come*
but by *passing* through the *cloud,* ///
and being *wet* with the dew of *heaven* //
and the *waters* of *affliction.* //

sS 9.

An Feinheiten hebe ich hervor: Den gleichen Bau von eins und zwei, sechs als Echo zu fünf (reconcile, virtue, misery; reconcile, affection, suffering); annähernd gleiche Füllung in 7, 8, 9 mit je einem (verschieden gelagerten) „störenden" Element in 7 und 8; mit deren zwei in 9. In 9 außerdem Parallelismus (clear glass of faith, dim perspective of philosophy); ferner den abschließenden Charakter von 13, 14 mit je zwei Schlägen, oder auch von 11, 12, 13, 14 mit einem Verhältnis von etwa 4 : 3 : 2 : 2.

Taylor's Rhythmisierung ist einzigartig und in ihren Feinheiten unerschöpflich. Sie ist größtenteils jambisch, aber nicht versmäßig jambisch; und auch ein numerischer Jambus, wenn wir so sagen dürfen, wird unterbrochen, um das Gefühl der Regelmäßigkeit nicht aufkommen zu lassen, durch Stellen wie „God was pleased" oder Worte wie principles, glass, perspective, die mit ihrem Halbton den Rhythmus variieren. Demgegenüber sollten alle Worte über Versrhythmus innerhalb Taylorscher Rhetorik in den Hintergrund treten. — Den Rhytmus empfindet jeder anders, oder er sucht ihn doch anders wiederzugeben. Durch Saintsbury's Methode erhält alles, was rhythmisch heißt, ein so gleiches Gewand, daß es schwer ist, das Individuelle der einzelnen Autoren herauszustellen. Wenn ich von Rhythmus sprach, konnte kein Zweifel sein, was gemeint war. Erst jetzt erinnern wir uns, daß nach klassischer und wohl allgemeinkünstlerischer Doktrin zur Stilisierung von Prosa ein Versrhythmus nicht in Frage kommt. Man hätte solche Gebilde asiatisch und pueril genannt. Der Prosa-Numerus hat größere Einzelheiten als der Vers (nämlich syntaktische) und größere Variation. Er ist ein irrationales Formprinzip und nicht leicht zu Papier zu bringen, obwohl auch er prinzipiell mit Einheiten wie Länge, Kürze; Ton, Nebenton; Welle, Tal arbeitet. Bei Taylor können wir, wenn zwar nicht von Versrhythmus sprechen, so doch sagen, daß er sich diesem

nähert, und zwar von zwei Seiten. Erstens insofern bisweilen kürzere Partien wirklich zu Versen werden (und das soll bei manchem bedeutenden Wortkünstler der Fall sein), zweitens indem der Wechsel innerhalb der großen syntaktischen Einheiten eine ebensolche Regelmäßigkeit von Welle und Tal aufweist wie Verse innerhalb ihrer kleinen Einheiten. Als Beispiele mögen die im nächsten Abschnitt herausgestellten Partien gelten. Dieses An-nähern aber und Sich-entfernen, diese gelegentlichen Versrhythmen, die wiederum nur selten oder nur auf kurze Zeit hin ungestört bleiben, dieses beständige Wechseln nicht nur der Folgen von Welle und Tal, sondern sogar der rhythmischen Prinzipien, das ist gerade Taylors großer Vorzug.

c) Nun endlich Beispiele für Hymnen und Psalmodien. Klang es nicht schon durch alles Genannte hindurch? Traten nicht schon „he" und „all" und „marriage" und „pleasure" deutlich in den Mittelpunkt der sie umgebenden Worte? Je mehr der einzelne Begriff an die Spitze oder in die Mitte rückt, je enger die Wortkreise ihn umschließen, und je geschlossener der Numerus, um so eher kristallisieren sich kleine Kunstwerke aus dem Fluß der Rede heraus; also:

„The tongue"

The tongue is a fountain
both of bitter waters and of pleasant;
it sends forth blessing and cursing;
it praises God and rails at men;
it is sometimes set on fire,
and then it puts whole cities in combustion;
it is unruly,
and no more to be restrained
than the breath of a tempest;
it is volatile and fugitive;
reason should go before it,
and when it does not,
repentance comes after it; sW 22.

„Prudence"

Prudence fences against persecution
and the evil snares;
against the opportunities
and occasions of sin;
it prevents surprises,

it fortifies all its proper weaknesses,
it improves our talents,
and does advantage to the kingdom of Christ
and the interest of the gospel,
it secures our condition,
and instructs our choice
in all the ways and just passages to felicity,
and makes us to live profitably
and die wisely. sS 20.

„Prudence"

Prudence is a gift of God,
a blessing of an excellent nature,
and of great leisure,
and a wise opportunity,
and a severe education,
and a great experience,
and a strict observation,
and good company; sS 20.

Of the Goodness of God:

the deeps and the snows,
the hail and the rain,
the birds of the air and the fishes of the sea,
they can and do glorify God,
and give Him praise in their capacity;
and yet He gave them no spech, no reason,
no immortal spirit
and capacity of eternal blessedness;
but He has distinguished us from them
by the absolute issues of his predestination,
and hath given us a lasting and eternal spirit,
excellent organs of perception,
and wonderful instruments of expression,
that we may join in concert with the morningstar, (!)
and bear a part in the chorus
with the angels of light,
to sing hallelujah
to the great Father of men and angels.

So besingt Taylor in sS 12. „Goodness and forbearance", die Güte Gottes. Ich weise noch hin auf die Antithese der verständigen und unverständigen Natur und die feine, in den Hintergrund tretende

Formulierung, und mache darauf aufmerksam, daß in einigen Zeilen der Numerus nahe an Versrhythmus herankommt.

„Lassen wir die Zeit nicht nutzlos verstreichen", denn:

Time is given us to repent in,
to appease the divine anger,
to prepare for and hasten
to the society of angels,
to stir up our slackened wills
and enkindle our cold devotions,
to weep for our daily iniquities,
and to sigh after and work
for the restitution of our lost inheritance. sW. 22.

Das Geschlossenste aber, das ich aus Taylor herauslas, einer Perle gleich, ist dies:

„Marriage"

but marriage, like the useful bee,
builds a house and gathers sweetness
from every flower,
and labours and unites
into societies and republics,
and sends out colonies,
and feeds the world with delicacies,
and obeys their king,
and keeps order,
and exercises many virtues,
and promotes the interest of mankind,
and is that state of good things
to which God has designed
the present constitution of the world. sW 17.

Ich will auch hier Rechenschaft geben über den Rhythmus; ferner über den Zusammenhang:

For anger sets the house on fire, ///
and all the spirits are busy upon trouble, ///
and intend propulsions, defence, displeasure, or revenge; ////
it is a short madness, //
and an eternal enemy to discourse, and sober counsels,
and fair conversation; ///
....
it is a fever in the heart, //
and a calenture in the head, //

and a fire in the face, //
and a sword in the hand, //
and a fury all over; (NB. Alliteration auf f und h!) //
and therefore can never suffer a man //
to be in a disposition to pray. sW 5. //

— das Wort pray ist jetzt Ursache zur Inspiration einer neuen zusammenhängenden Folge. Überleitend (eingeschlossen von prayer und anger) ist das:

For prayer is an action and a state —//
of intercourse and desire, //
exactly contrary to this character of anger. ///

Dann der neue Hauptteil:

Prayer is an action of likeness to the Holy Ghost, ////
the Spirit of gentleness and dove-like simplicity; ////
an imitation of the holy Jesus, ///
whose spirit is meek //
up to the greatness of the biggest example, ///
and a conformity to God; //

Dann ein kleiner Kreis um God:

whose anger is always just, //
and marches slowly, //
and is without transportation, //
and often hindered, //
and never hasty, //
and is full of mercy: //

Dann Fortsetzung des Hauptteils „prayer“:

prayer is the peace of our spirit,
the stillness of our thoughts,
the evenness of our recollection;
the seat of meditation,
the rest of our cares,
and the calm of our tempest;
prayer is the issue of a quiet mind,
of untroubled thoughts,
it is the daughter of charity
and the sister of meekness;

Damit ist das Wesentliche aus Taylor gezeigt und das, was ihn wert macht, genannt, und nur noch wie ein Nachklang und weil es mir lieb geworden, mögen die übrigen Beispiele folgen.

God hath given His laws to rule us / His word to instruct us / His spirit to guide us / His angels to protect us / His ministers to exhort us; / He revealed all our duty / and He hath concealed whatsoever can hinder us; / He hath affrighted our follies with fear of death / and engaged our watchfulness by its secret coming; / He hath exercised our faith by keeping private the state of souls departed / and yet hath confirmed our faith by a promise of a resurrection / and entertained our hope by some general significations of the state of interval. / His mercies make contemptible means instrumental to great purposes / and a small herb the remedy of the greatest diseases. / He impedes the devil's rage / and infatuates his counsels; / He diverts his malice / and defeats his purposes; / He binds him in the chain of darkness, and gives him no power over the children of light; sS 27.

Wie hier Gott und seine Gnade im Mittelpunkt steht! Die Gedanken steigern sich immer mehr; immer hymnischer wird es; immer mehr werden wir mitgerissen in den Lobgesang auf die göttliche Gnade. Drei-, viermal mehr müßte ich zitieren, wenn ich Taylor nicht unterbrechen wollte. Und gegen Ende heißt es:

His mercy is the life of the creation,
and it fills all the earth;
and his mercy is a sea too,
and fills all the abysses of the deep:
it hath given us promises
for supply of whatsoever we need,
and relieves us in all our fears,
and in all the evil that we suffer.
His mercies are more than we can tell,
and they are more than we can feel;

Und als Schluß endlich:

but we must admire,
and love,
and worship,
and magnify his mercy
for ever and ever;
that we may dwell in what we feel,
and be comprehended by that
which is equal to God,
and the parent of all felicity.

Abgesehen von allem Dichterisch-Lyrischen im rhetorischen Milieu, allein dieses schier endlos langen, dieses eben nicht mehr lediglich Geschmückten wegen müssen wir Taylor's Stil erregend nennen. Am klassischen Maß gemessen ist solches Blütentreiben sogar nicht empfehlenswert. Und wir möchten wirklich manchmal sagen: Ein wenig weniger wäre mehr. Gerade an dieser Stelle sind wir komisch berührt, wenn wir nach dem langen Passus einmal atemholend weiter lesen:

> And yet this is but the one half.

Nun greife ich folgendes aus dem ersten Teil des Zitierten heraus und nenne es psalmisch:

> He hath affrighted our follies with fear of death,
> and engaged our watchfulness by its secret coming;
> He hath exercised our faith
> by keeping private the state of souls departed,
> and yet hath confirmed our faith
> by a promise of a resurrection. — —
>
> He binds him in the chain of darkness,
> and gives him no power over the children of light.

Psalmisches begegnet uns überall; parallelgebaute, aber nicht notwendig gleichschwere Sätze, die im Inhalt entsprechen oder leicht variieren; einfaches Wiederholen in anderer Form; eingestreute Antithesen (wier hier darkness und light), manchmal kunstvoll gebaut (He did good wherever he went; and almost wherever He went, was abused. Ss 9); Numerus mit längeren Wellen, weil Sätze die Haupteinheit sind; zahlenmäßig schwächere Anaphorik. Beispiele:

> He that is not eloquent and fair-spoken hath some of these comforts to plead in excuse of his ill fortune or defective nature. For if he can but hold his peace, he shall be sure not
> to be troublesome to his company,
> not marked for lying,
> or become tedious with multiplicity of idle talk;
> he shall be presumed wise,
> and oftentimes is so;
> he shall not feel the wounds of contention,
> nor be put to excuse an ill-taken saying,
> nor sigh for the folly of an irrecovable word. sW 22.
>
> Men shall be like angels,

and angels shall be comprehended in the lap of spiritual
and eternal felicities;
the soul shall not understand by material phantasms,
neither be served by the provisions of the body;
but the body itself shall become spiritual,
and the eye shall see intellectual objects,
and the mouth shall feed upon hymns and glorifications
of God;
the belly shall be then satisfied by the fulness of
righteousness,
and the tongue shall speak nothing but praises
and the propositions of a celestial wisdom;
the motion shall be the swiftness of an angel,
and it shall be clothed with white as with a garment:
holiness is the sun,
and righteousness is the moon in that region;
our society shall be choirs of singers,
and our conversation wonder;
contemplation shall be our food,
and love shall be „the wine of elect souls". sW 12.

Taylor's Rede ist durchweht von Mannigfaltigkeit und einem nur selten zur Ruhe kommenden Atem; sein Stil ist erregend und seine Rhetorik die erste unter den hier genannten, die es verdiente, für sich allein dargestellt zu werden.

4) Der maßvolle Stil.

Wir stehen am äußersten Rande der Arbeit und stellen fest, daß nach einigen unruhigen Schlägen innerhalb des Barock die Predigt sich in einer klassischen Mitte zu sammeln beginnt. Wir wollen nur anknüpfen an ein Gebiet, das wir selbst nicht mehr betreten, die Region der Barrow, Tillotson und Stillingfleet. Daher stütze ich mich zum Teil auf das Urteil anderer. Erster Bote der neuen Art, noch Zeitgenosse Taylor's, sei Robert Leighton (1611—1684). Das Überschwengliche ist gemildert, ohne daß die Rhetorik leidet. Um wie viel monumentaler — wenn auch an Taylor erinnernd — steht im folgenden beispielsweise der „believer". Wie ist er mit den umgebenden Worten wieder in den Fluß der Rede zurückgetreten:

Well, choose you; but all reckoned and examined, I had rather be the poorest believer than the greatest king on earth. How small a commotion, small in its beginning, may

prove the overturning of the greatest kingdom! But the believer is heir of a kingdom that cannot be shaken. The mightiest and most victorious prince, who hath not only lost nothing, but hath been gaining new conquests all his days, is stopped by a small distemper in the middle of his course; he returns to his dust, and then his vast designs fall to nothing. In that very day his thoughts perish. But the believer, in that very day, is sent to the possession of his crown: that is his coronation-day; all his thoughts are accomplished. How can you affright him? Bring him word that his estate is ruined. „Yet my inheritance is safe", says he. „Your wife, or children, or dear friend, is dead". — „Yet my father lives". — „You yourself must die". — „Well, then, I go home to my Father, and to my inheritance".

Die C. H. sagt von Leighton:

His style is simple and dignified, abounding in aphorisms rather than in epigram, powerful yet not rhetorical: its excellence is the reflection of the spirit within, of the inspiration which filled the writers heart,

und ich gebe dazu folgendes Beispiel:

Oh, that there were such a heart in us! — that, (instead of empty words, that scatter themselves in the wind, our many vain discourses we hold one with another, concerning our past and present sufferings, and further fears, and disputing of many fruitless and endless questions), we were more abundantly turning our speech this way, in unto God, and saying, We desire to give thee glory, and to take shame to ourselves, and to bear our chastisement, and to offend no more; to return each from his evil way; and to gain this by the furnace, the purging away of our dross — our many great iniquities — our oaths and cursings, and lying — our deceit, and oppressions, and pride, and covetousness — our base love of ourselves and hating one another — that we may be delivered from the tyranny of our own lusts and passions; and, in other things, let the Lord do with us as seems good in his eyes. s 2.

Wohl ist der Anfang „the reflection of the spirit within", das folgende aber schwunghaft, wortreich und höchst rhetorisch dazu, doch ohne die maßvolle Haltung zu beeinträchtigen. Ich nenne Anaphern, Häufung, Doppelung und mächtige syntaktische Bogen (einer von mir geklammert, andere durch die drei that gehalten).

Der lehrhafte Stil hatte im Grunde wenig Persönliches zu geben. Mit zunehmender Weite aber wächst die Eigentätigkeit. Sie äußert sich zunächst gestaltlich, bei Taylor sogar dichterisch. Ich nenne auf der Linie Laud, Fuller, Leighton einen Robert South (1634—1716), bei dem man auch gehaltlich in besonderem Maße spürt, daß er Persönliches geben will, daß er weit absteht von Bibelinterpretation und dem Referieren nicht ganz eigenwüchsiger Gehalte. Die biblischen Themata treten hinter andere Gesichtspunkte zurück:

s 8 Von Gottes Vorsehung,
s 9 Von der Weisheit dieser Welt,
s 10 Vom guten Willen,
s 12 Vom Lügen.

Interessant ist, wie Züge des Barock sich in die andere Zeit hineinziehen; interessant, wie mit der Klassik auch ein Realismus geboren wird: Themata wie Of the love of the neighbour oder Against foolish talking and jesting oder Against rash and vain swearing könnten es beweisen.

Ein noch früherer Zeuge als Leighton ist John Wilkins (1614 bis 1672), ebenfalls Zeitgenosse Taylor's, mit einem offenbaren Bestreben nach Klarheit und Einfachheit. So stark sind die Züge von Linearität, daß man sich fragen kann, ob sie nicht letzte Ausläufer des Lehrhaften seien. Aber die Enge ist gemildert. Seine Ratio ist die Ratio, die da kommt, sie ist nicht mehr forciert, leichte Handbewegungen begleiten sie wieder; so bei der wichtigen Frage der Tugendhaftigkeit um Lohnes willen:

> It is granted on all hands, that our chief end, our summum bonum, is our own happiness: all the difference is, wherein this happiness doth consist, some placing it in the present enjoyments of this life, others in the future good things of another world; one man is for the Court of Egypt, and to be called the Son of Pharoah's Daughter, another will rather chuse affliction and reproach for the present in expectation of some better reward afterwards. And though both do vastly differ about the several ways and means which they propose to themselves, yet they do and must agree in the same general scope and end of happiness. s 1.

Zum Beweis für die größere Gedanklichkeit der Struktur siehe s 2:

A) The occasion and dependance of the word,
B) What the text contains —,
C) Observations that the words afford — und zwar

1) There are some things in Religion wherein a man may be very forward and zealous, and yet fall short of the Kingdom of God,

2) There are some things in Religion, wherein if a man faithfully serveth Christ, he shall be accepted by him, tho he should mistake and fall short of his duty in other things.

3) The true reasons why Christians of several persuasions stand less approved towards one another, is for want of a right proportioning their zeal about matters of Religion, — — (eine zweite Predigt, s 3, füllend).

Das Thema aber heißt so:

For the Kingdom of God is not meat and drink,
but righteousness and peace and joy in the Holy Ghost,
For he that in these things serveth Christ, is acceptable to God, and approved of men,

und es wird sofort in seiner gedanklichen Bedeutung erfaßt mit den Worten, daß es zu bedenken gebe:

What Religion is? Wherein it chiefly consists?
What are the main things to be contended for about it?

und nach einigen linearen Vorbereitungen beginnt Wilkins mit der Aufstellung der drei Thesen, die also anstelle einer Worterklärung aus der allgemeinen Bedeutung der Stelle heraus entwickelt werden. Die Hauptanalyse ist in B) zusammengefaßt, aber auch in C) folgen sich eine genaue Darlegung der aufgestellten These, Belege aus der Bibel, zwei Reasons und drei Uses; die erstens, zweitens, drittens innerhalb der Ausführung sind recht häufig, und doch ist alles nicht mehr so hart gefügt, nicht mehr so starr systematisiert wie einst, so daß man von Verbalität oder Lehrhaftigkeit sprechen könnte; wohl natürlich von Verstand, Klarheit und Maß. Ein Beispiel: In s 3, Abschnitt 2, gibt er zwei Uses an. Zum ersten heißt es: If it be so,... then these things will follow: 1, 2, 3, 4. Sie sind schlicht und klar und verständig aufgeführt. Die 1, 2, 3, 4 gehören aber nicht zur Struktur, sondern füllen in knappster Form einen Strukturteil. —

Der Anfang ist der:

There is nothing of greather importance towards the healing of the minds of men, than to have a right understanding of those Principles, by which they profess to be guided in their differences;

während einst eine Zeit war, wo man gesagt hätte: there is nothing of greater importance than this word but. Man denke nur an die Akzentuierungen von ut, for, therefore, hodie, die gar (siehe now in s 149; for in s 1; but (!) in s 156) ein Donne kennt.

Von Tillotson's (1630—1694) Predigten kam mir eine französische Ausgabe in die Hand. Darin wird unter anderem hervorgehoben clarté und simplicité, und ich las die Bemerkung:

> Cette simplicité néansmoins, quelque convenable, quelque naturelle qu'elle soit, ne sera pas au goût de bien des gens, qui semblent n'admirer un stile, qu'autant qu'il s'éloigne de la nature.

Das heißt, wer gewohnt ist, Unnatürliches für Kunst zu halten, dem hat Tillotson nichts mehr zu geben. Es ist wie ein letzter Hieb auf einst blühende barocke Rhetorik, freilich vom klassischen Standpunkt. Auch Perkins wollte Klarheit; aber jetzt ist man wieder natürlicher klar und nicht nur-klar. Man ist einfach und doch schöpferisch und begeisternd; und das so sehr, daß schon 1722 eine zweite, 1727 eine dritte Auflage von Tillotson's Predigten französisch vorliegt.

C. Schlußbemerkung

Die großen Stilarten Klassik, Barock, Romantik erscheinen manchmal verwirrt; nicht aber so, daß man nicht immer wieder versuchen möchte, sie scharf zu umgrenzen und gedanklich neu zu erfüllen. So konnte ich es auch nicht unterlassen, über die äußerlichen Grenzen eines zeitlichen Barock hinaus Möglichkeiten zu suchen einer Definierung des Barock als Stil. Dabei möchte ich ausgehen von dem genannten Kern eines organisch-klassischen, allseitig ausgeglichenen Kunstwerks und alles, was außerhalb liegt, aber doch irgendwie in Beziehung zu ihm, Barock nennen oder Romantik, je nachdem die Haltung dem Vorbild gegenüber mehr bejahend oder mehr verneinend ist. Innerhalb des einen, die Klassik umschließenden Rings barocker Möglichkeiten ist Platz für verschiedene gegensätzliche Prägungen, von denen ein Paar sich zweifellos deckt mit den genannten „erregend" und „lehrhaft". Man müßte sich dann aber gegenüber „Weitbarock" zur Bezeichnung „Engbarock" entschließen, ein Kunstbegriff, der zwar dem gemeinhin Barock ge-

nannten entgegensteht, der aber genau so wie er außerhalb des klassischen Bereichs liegt. In diese Richtung ließe sich ebenfalls einordnen, was mit humanistisch-lehrhafter Kunstauffassung, mit lateinischer Dichtung von Deutschen oder Engländern, mit Virgilzentonen, oder mit übertriebener (inkongruenter oder gar geometrischer) Formgebung zu tun hat; vielleicht auch ein Teil der sogenannten Mittelmeerklassik. Als auf unzweideutige Zeichen eines solchen Barock weise ich auch hin auf Puttenham, Art of English Poesie, Kapitel 11, in dem des genauesten Dreieck, Quadrat, Kreis, Ei und andere „Geometrical figures" als Formen für die sogenannten Bildgedichte aufgeführt werden.

Lebenslauf

Ich, Fritz Pützer, wurde als Sohn des Drechslermeisters Friedrich Pützer und seiner Gattin Therese, geb. Distelrath am 31. März 1904 in Bonn geboren. Ich bin katholischer Konfession. Von Ostern 1910—1916 besuchte ich die (Volks-) Nordschule in Bonn, dann (ebenfalls in Bonn) das Staatliche Gymnasium, das ich am 16. März 1925 mit dem Zeugnis der Reife verließ. Seit 1925 studiere ich neuere Sprachen an der hiesigen Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität. Meine Lehrer waren vornehmlich die Herren Professoren Dyroff, Meissner, Meyer-Lübke, Platz, Schirmer und Walzel. Ihnen möchte ich an dieser Stelle meinen Dank aussprechen. Für die Anregung zu dieser Dissertation bin ich Herrn Professor Dr. Schirmer besonders verpflichtet.

Die mündliche Prüfung war am 6. Februar 1929.